

# THUN MAGAZIN

NR. 3 | JUNI 2023

## Umwelt

Tigermücke: Verbreitung  
soll verhindert werden

**SEITE 15**

## Ironman

Ironman Switzerland  
zum dritten Mal in Thun

**SEITE 16**

## Event

Veronica Fusaro  
eröffnet das Thunfest

**SEITE 25**

## Markus Dinhobl

«Thun ist meine  
Nummer Eins.»

**SEITE 6**



Die erste Adresse für Immobilien rund um den Thunersee.

Ihre Immobilien-Experten in der Region stehen Ihnen mit Rat und Tat zur Seite.

Zu Ihrem Vorteil.

033 221 77 33  
immowyss.ch



Seite 16



Seite 21



Seite 23

## Editorial

Liebe Leserin,  
lieber Leser

«Thun ist meine Nummer Eins.» «Das schönste und beste Rennen kann man in Thun erleben.» Es wird einem fast ein wenig plüme- rant ob dieser Lob- hudelei auf Thun. Die euphorischen Komplimente stammen von Menschen, die anderswo aufwuch- sen und sich nun hier in Thun engagie- ren. Wie zum Beispiel der gebürtige Österreicher Markus Dinhobl, der seit einigen Jahren als ausführende Produ- zent bei den Thunerseespielen die Fäden zusammenhält und sich auch hier niedergelassen hat. In diesem Jahr fiebert er mit seinem Team der Premiere besonders gespannt entgegen. Denn zum 20-Jahr-Jubiläum kommt die erste Eigenproduktion «Dällebach Kari» zurück auf die Seebühne. Premiere ist am 12. Juli.

Vier Tage vor dem kulturellen Event steht die Stadt ganz im Zeichen des Sports: Am 9. Juli findet in Thun zum dritten Mal der Ironman statt. Die Haupt- bühne der 1500 Athletinnen und Athle- ten ist die Stadt und der See. Auf die Sportskanonen warten 3,8 Kilometer Schwimmen, 180 Kilometer Fahrrad fahren und 42 Kilometer Laufstrecke. Anfeuern am Streckenrand ist er- wünscht.

Die Thuner Open Air Saison steht in den Startlöchern und hält sicher auch für Sie etwas bereit. Mehr erfahren Sie in diesem Thun Magazin.

*J. Tanner*

**Simone Tanner**  
Kommunikationsbeauftragte  
Stadt Thun

## Inhalt

### EDITORIAL

**3 Simone Tanner:** Thun als Nummer Eins

### MENSCHEN

**6 Thunerseespiele:** Interview mit dem ausführenden Produzenten Markus Dinhobl

### STADT THUN

**12 Entsorgung:** Eine regionale Lösung für die Sammlung von Kunststoff

**14 Freizeit:** Bequem verweilen im Selvepark

**15 Umwelt:** Die Verbreitung der Tigermücke soll verhindert werden

**16 Ironman Switzerland:** Zum dritten Mal in Thun

**18 Digitalisierung:** Die Stadt Thun bietet neu BE-Login an

**19 Mutterschutz:** Vorgeburtlicher Mutterschaftsurlaub bei der Stadt Thun

**21 Kunstmuseum Thun:** Eine Sommerausstellung wie ein Drahtseilakt

**23 Festival «Am Schluss»:** Musik zum Nachdenken und Träumen

**24 Kultur:** Grosses Freilichtspiel vom Theater am Tatort und der Schlossspiele Thun

**25 Thunfest:** Veronica Fusaro eröffnet den Event

**27 Stadtführung:** Die Stadt mit sinn- lichen Aktivitäten wahrnehmen

### SHOPPING / INNENSTADT

**8 Haarkunst:** Kreativ, leidenschaft- lich und persönlich

**35 THUNcity:** Begrüssung von drei neuen Vorstandsmitgliedern

## CLASS FOR EVERY DAY.

Entdecken Sie die neue A-Klasse. Als Kompaktlimousine überzeugt sie mit sportlich- muskulösem Exterieur, modernem Interieur und deutlich aufgewerteter Grundausstattung.

JETZT BEI UNS PROBE FAHREN



MERBAG

merbag.ch

Mercedes-Benz Automobil AG in Ihrer Nähe:

**Bern** Stauffacherstrasse 145 · 3014 Bern-Wankdorf · T 031 339 77 77 · pwbern@merbag.ch · merbag.ch/pwbern  
**Thun** Gwattstrasse 18 · 3604 Thun · T 033 334 11 00 · thun@merbag.ch · merbag.ch/thun



Von Zinsen über **1.55 %** profitieren

**Termingeldanlage - Profitieren Sie jetzt von steigenden Zinsen mit einer risikofreien Anlage.**

**Raiffeisenbank Thunersee**  
 Burgstrasse 20  
 3600 Thun  
 033 650 77 77  
[raiffeisen.ch/thunersee](http://raiffeisen.ch/thunersee)  
[thunersee@raiffeisen.ch](mailto:thunersee@raiffeisen.ch)

**RAIFFEISEN**  
 THUNERSEE

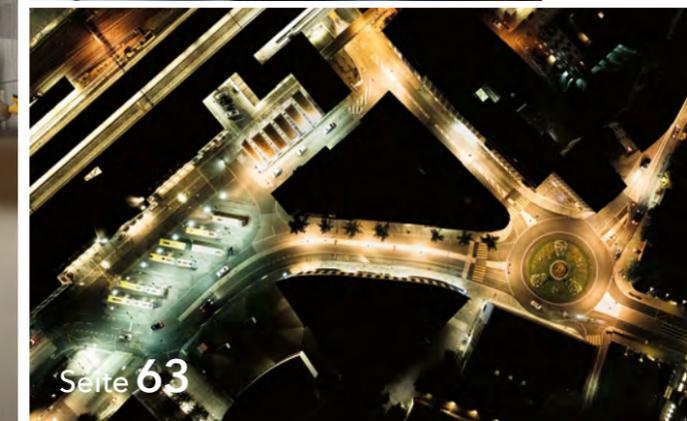
Gültig ab 1. Mai 2023, Änderungen vorbehalten



Seite 44



Seite 56



Seite 63

**VEREINE**

- 36 Schloss Spiez:** Kunstaussstellung «Das war s. dann» - Mental Health Art
- 36 Kammerchor Seftigen:** Sommer-serenade
- 37 Laudate Chor Thun:** 30-Jahr-Jubiläum

**PUBLIREPORTAGEN**

- 29 Krebser AG:** Buchtipps
- 31 AEK Bank 1826:** Vielseitige Ausbildung bei der AEK BANK 1826
- 33 Immobilien Wyss Schweiz AG:** Exklusive Neubauwohnungen im Zentrum von Thun
- 38 Bläuer AG:** «Summer in the City» - die beste Uhr für den Sommer
- 40 Oekoladen Thun:** Ufene Chehr ids Bioparadies

**Impressum**

ISSN 1662-0992 **Herausgeber** Stadt Thun, in Partnerschaft mit der Innenstadt-Genossenschaft THUNcity. **Verlag, Konzept, Realisation** Weber Verlag AG, Werbeagentur und Verlag, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, E-Mail [thun@weberverlag.ch](mailto:thun@weberverlag.ch). **Leitung** Abteilung Stadtmarketing und Kommunikation, Stadt Thun; THUNcity; Annette Weber, Weber Verlag AG.

- 41 Gesundheitstipp Bälliz Apotheke + Drogerie AG:** Ungetrübter Sommerspass mit Kindern
- 43 Volz Optik:** Brillen gegen Kurzsichtigkeit - die praktische Lösung
- 44 Schweizerisches Rotes Kreuz, Kanton Bern, Region Oberland:** Betreuende Angehörige in schwierigen Situationen
- 46 Optik Thoma AG:** Was, wenn die Augen die Ursache Ihrer Beschwerden sind? Teil 3
- 48 Zahnarztpraxis Dres. Schuler & Burri AG:** 33 Jahre in Thun - Die Zahnarztpraxis feiert Jubiläum
- 51 Woods Optik AG:** Wo Mitarbeiter gerne arbeiten
- 53 Sanomed / Aaremedizin:** Laserbehandlung gegen Nagelpilz und Nagelwachstumsstörungen
- 54 Optometriepraxis Aare:** Wann war Ihre letzte Augenuntersuchung?

**Inserate** Christine Hunkeler, Weber Verlag AG. **Stadredaktion** Simone Tanner (Leitung), Tanja Beutler, Sarah Guggisberg, Cilia Julen, Edith Keller, Patrick Liechti, Gabriela Meister. Beiträge, die mit diesem Logo (📄) gekennzeichnet werden, sind redaktionelle Inhalte der Stadtverwaltung Thun. **Redaktion THUNcity / weitere Beiträge** Weber Verlag AG. **Titelbild** Luca Däppen.

- 56 Living Tao Stiftung:** Kurse von Living Tao - Zwischen Innehalten und bewusstem Bewegen
- 57 Deltapark Vitalresort:** Eine Auszeit im Einklang mit der Natur
- 58 Neues Buch** über Bundesrat Albert Rösti
- 59 Rent a Box:** 10-Jahr-Jubiläum in Thun
- 61 CASA Immobilien AG:** Woher der schlechte Ruf?
- 62 Marty AG Spiez:** Slate Lite - Wand- und Bodenbeläge
- 63 Energie Thun AG:** Hell erleuchtete Strassen mitten am Tag

**UNTERHALTUNG**

- 65 Kreuzworträtsel**
- 66 Veranstaltungskalender**

**Auflage** 65 700 Exemplare. **Erscheinungsweise** 6x jährlich. **Druck** AVD Goldach AG, Goldach. **Papier** Umschlag: 150 g/m<sup>2</sup>, weiss, matt, holzfrei. Inhalt: 70 g/m<sup>2</sup>, erhöhte Weisse, gestrichen, glänzend. **Lese-App** Gratis-Download im App Store. **Nächste Ausgabe** 21./22. August 2023

printed in **switzerland**



## «Das Stück entspricht unserer DNA»

Zum 20-Jahr-Jubiläum bringen die Thunerseespiele «Dällebach Kari» erneut auf die Bühne. Die künstlerische Gesamtleitung obliegt Markus Dinhobl. Der ausführende Produzent sieht sich vor allem als Ermöglicher. Eine der grössten Herausforderungen bleibt das Wetter.

**Markus Dinhobl, die Eigenproduktion «Dällebach Kari» wurde 2010 in Thun aufgeführt. Was hat Sie dazu bewogen, das Musical erneut auf die Seebühne zu bringen?** Viele unserer treuen Gäste und Mitarbeitenden baten uns immer wieder, den «Dällebach Kari» noch einmal zu inszenieren. Zum 20-Jahr-Jubiläum schien uns das passend. Denn es ist ein Stück mit so viel Herzblut und Witz. Es entspricht der DNA der Thunerseespiele und ist auch in der Region verwurzelt. Ein Stück von hier für hier.

**Was gefällt Ihnen an der Geschichte über das Berner Original besonders?** Die Geschichte berührt. Kari ist vom Schicksal gezeichnet, versucht aber das

**«Mein Herz schlägt für die Thunerseespiele.»**

Beste aus seinem Leben zu machen. Gleichzeitig geht es um eine Liebe, die nicht sein darf. Diese beiden Motive findet man auch in vielen anderen Theaterstücken und Romanen. Es ist eine sehr universelle Geschichte. Hinzu kommt der unschlagbare Witz von Kari, der das Erfolgsrezept dieses Stücks vervollständigt.

**Kari bringt einen zum Lachen. Aber eigentlich ist es eine sehr traurige und tragische Geschichte. Wie geht das zusammen mit der Musicalwelt?** Der Unterschied zwischen den intimen, tragischen Szenen und den grossen Ensemblenummern macht die Würze aus, wie auch in vielen anderen historischen Musicals. Die Autoren und der Komponist setzen das Ensemble wunderbar in Szene, um im Hintergrund zu zeigen, wie es Kari gerade geht. Einerseits ist da die Bernburger High Society, die mit erhobener Nase auf den Emmentaler Coiffeur mit seiner Lippenspalte herab-

schaute. Andererseits die Kundschaft, die ihm den Laden einrennt. Und schliesslich, als er zunehmend dem Alkohol zuspricht, die Personifizierung des Alkohols. Es gibt genug Momente, um den Mikrokosmos Bern abzubilden.

**Was wird in der neuen Inszenierung anders als bei der Uraufführung?** Wir sind selbst gespannt darauf. Die Besetzung ist anders: jung, toll, erfahren. Wir kennen fast alle schon aus früheren Produktionen und freuen uns sehr, dass Rolf Sommer und Iréna Flury die beiden Hauptrollen spielen. Sie standen schon anderswo zusammen auf der Bühne, die Chemie zwischen ihnen stimmt. Regisseur Simon Eichenberger beschäftigte sich bereits als Choreograf mit dem Stück und machte sich nun noch einmal neu Gedanken. Sein eigenes Team von Bühnenbild und Kostüm kreierte ganz tolle Entwürfe. Wir freuen uns, das Stück in neuem Gewand zu präsentieren.

**Als ausführender Produzent koordinieren, managen, planen, verhandeln Sie und Ihnen obliegt vor allem die künstlerische Gesamtleitung. Wie sehen Sie Ihre Rolle?** Vor allem als die des Ermöglicher. Ich versuche, die besten Ingredienzen des Kreativteams, der Technik, der Darstellenden und des Orchesters zusammenzubringen und ihnen ein möglichst gutes Biotop zu bieten, damit sie das Beste für die Gäste auf die Bühne zaubern.

**Wie schaffen Sie es, all die Fäden zusammenzuhalten?** Dank eines eingespielten Teams, das glücklicherweise seit einigen Jahren sehr konstant ist. Wir sind klein, schlagkräftig und können uns aufeinander verlassen. Bei den Künstlerinnen und Künstlern bewährt sich die Mischung aus erfahrenen Kräften und neuen Leuten. Erfahrung gibt Sicherheit, frischer Wind wirkt inspirierend.

**In Ihrer Funktion sind Sie das ganze Jahr über im Einsatz. Welches ist Ihre liebste Zeit?** Das Tolle an meinem Job ist, dass jede Phase einen anderen Schwerpunkt hat. Es gibt die Phase der Castings, der Vertragsverhandlungen, der Konzepte für Bühne und Kostümbild, die Probephase, die Aufführungsphase und schliesslich das Aufräumen und Bilanz-Ziehen. Ich freue mich eigentlich auf jede Zeit.

### Zur Person und zur Premiere

Markus Dinhobl ist in Österreich geboren und aufgewachsen. Er absolvierte den Musicallehrgang an der Universität Wien. Später erlangte er ebenda den Master in Kulturmanagement. 2002 bis 2012 war er freischaffender Musicaldarsteller. Seit 2008 gehört er zum Stab der Thunerseespiele, seit 2012 ist er ausführender Produzent und seit 2019 Mitglied der Geschäftsleitung. Daneben ist er auch als Regisseur und Dozent tätig.

«Dällebach Kari» feiert am Mittwoch, 12. Juli, um 20 Uhr Premiere. Dernière ist am 26. August.

Weitere Infos gibt es unter [www.thunerseespiele.ch](http://www.thunerseespiele.ch)

**Gibt es auch Situationen, in denen Ihnen der Kragen platzt?** Ich versuche, es zu vermeiden. Aber es gibt schon belastende oder zumindest herausfordernde Situationen. Trotz optimaler Planung und Vorbereitung kann es vorkommen, dass etwas nicht klappt. Hier sind ein kühler Kopf und Flexibilität gefragt. Wenn so viele verschiedene Menschen zusammenarbeiten, verläuft nicht immer alles harmonisch. Wir versuchen aber immer, das Beste aus der Situation zu machen, um dem Publikum ein tolles Open-Air-Erlebnis zu bieten.

**Sie entscheiden auch darüber, ob eine Aufführung stattfindet oder nicht. Haben Sie einen direkten Draht zu Petrus oder zumindest zu Herrn Bucheli?** Wir arbeiten tatsächlich mit einer Meteorologin aus der Region zusammen. Sie kontaktieren wir bei Bedarf telefonisch und analysieren und diskutieren Prognosen und Radarbilder. Wir von der Geschäftsleitung sind für die Sicherheit von über 2500 Menschen verantwortlich, für jene unserer Gäste und unserer Mitarbeitenden. Hier rechtzeitig den Stecker zu ziehen, damit nichts passiert, aber auch nicht zu früh eine Aufführung abzusagen, um nicht alle zu enttäuschen, ist eine grosse Verantwortung.

**1 Regelmässig informiert sich Markus Dinhobl in den Kreativ-Abteilungen über den Zwischenstand. Hier im Kostümatelier.**

**2 2010 bei den Proben zu «Dällebach Kari» sprang der damalige Regieassistent Markus Dinhobl einmal für den kranken Hauptdarsteller Hanspeter Müller-Drossaart ein.**

**3 Das Bühnenbild von «Dällebach Kari» 2023.**

**Sie absolvierten den Musicallehrgang an der Musik-Uni in Wien und standen früher selbst auf der Bühne. Reizt es Sie nicht manchmal doch, selber mitzuspielen?** Es gibt schon Momente, in denen ich mir das vorstellen könnte. Doch ich mag meinen jetzigen Job sehr. Im Hintergrund die Strippen zu ziehen ist mindestens so aufregend.

**Sie sind nebenbei als Regisseur im deutschsprachigen Raum unterwegs. Was bedeutet Ihnen Thun?** Das ist klar meine Nummer 1. Thun ist mein Lebensmittelpunkt. Mir gefällt es mega hier mit dem See, den Bergen, der guten Erreichbarkeit. Und mein Herz schlägt für die Thunerseespiele.

**Worauf freuen Sie sich am meisten?** Natürlich auf die Premiere. Darauf fiebern wir nun alle hin. Unser Hauptziel ist es, den Leuten Freude zu bereiten und sie für ein paar Stunden aus ihrem Alltag zu entführen.

Interview: Simone Tanner  
Bilder: Luca Däppen und Thunerseespiele





## Kreativ, leidenschaftlich und persönlich

In diesem Sommer warten die Thunerseespiele mit der berührenden Geschichte des Berner Stadtoriginals Dällebach Kari auf. Berührend, persönlich, familiär und kreativ sind die Thuner Coiffeurgeschäfte in der Innenstadt.

Auf die Thuner Seebühne kommt in diesem Sommer der Publikumserfolg aus dem Jahr 2010 über den witzigen Coiffeurmeister Dällebach Kari. Zum 20-Jahr-Jubiläum bringen die Thunerseespiele die Geschichte des Berner Stadtoriginals vom 12. Juli bis 26. August erneut auf die schönste Bühne Europas. Wegen seiner Lippenspalte und dem damit verbundenen Sprachfehler wurde Kari zeit seines Lebens ausgegrenzt. Mit beissendem Witz kämpfte der Coiffeurmeister um Anerkennung und eröffnete im Jahr 1900 an der Berner Neuengasse seinen Friseursalon. Kreativ, persönlich, manchmal berührend und witzig geht es ebenso in Thuner Coiffeurgeschäften zu und her. Eines jedenfalls ist sicher: Die Coiffeurleute in der Innenstadt haben ein Flair für kreative und modische Frisuren und sorgen damit für Wohlbefinden und tolle Gefühle.

### «Wir kreieren alle angesagten Haarschnitte.»

*Annica Künzle, Mitinhaberin Clippers Hairdresser GmbH*

#### Strähnchen für Licht- und Schattenspiele

Ob Kurzhaarschnitte oder Frisuren für mittellanges und langes Haar. «Wir kreieren alle angesagten Haarschnitte», sagt Annica Künzle. Gemeinsam mit ihrer Geschäftspartnerin Andrea Fiechter führt sie die [Clippers Hairdresser GmbH](#) an der [Freienhofgasse 7](#). Der Coiffeursaloon mitten im Herzen von Thun ist hell und freundlich eingerichtet. Genauso freundlich sind auch die beiden Betreiberinnen und ihr Team. «Wir bezeichnen

**1** Annica Künzle (l.) und Andrea Fiechter führen gemeinsam die [Clippers Hairdresser GmbH](#) an der [Freienhofgasse 7](#).

**2** Maria Nava besitzt einen historischen Coiffeur-Stuhl. Er könnte aus dem Geschäft von Kari Dällebach stammen.

uns auch als Familiencoiffeur», betont Andrea Fiechter. Und weiter: «Uns ist eine persönliche und ehrliche Beziehung zu Kundinnen und Kunden wichtig.» Ebenso wie einst Kari Dällebach in seinem Haarkunstsalon die persönlichen Beziehungen auf seine eigene Art und Weise grossgeschrieben hatte.

Bei den [Clippers Hairdresser](#) in Thun ist, wie einst bei Kari, jedermann herzlich willkommen, wenn es um persönliche Dienstleistungen rund ums Haar geht. Übrigens sind derzeit Dauerwellen für Herren besonders gefragt. «Wuscheliges auf dem Oberkopf», umschreibt Annica Künzle die trendige Herrenfrisur.

Auch natürliche Farben sind an der [Freienhofgasse 7](#) ein Thema. «Wir verwenden Pflanzenfarben, die wie ein schützendes Pflegemittel wirken», erklärt Annica Künzle. Diese geben dem Haar andere Farbnuancen und decken graue Haare ab. Mit helleren Farbnuancen sorgen Strähnchen gar für Licht- und Schattenspiele im Haar. Zudem zaubert das Team mit der angesagten Freihand-Färbetechnik Highlights ins Haar, die besonders natürlich und harmonisch wirken.

#### Die Leidenschaft als Beruf

Der historische Coiffeur-Stuhl fällt sofort auf. Er könnte direkt aus dem Coiffeurgeschäft von Kari Dällebach an der Berner Neuengasse stammen. Die alte Sitzgelegenheit mit Kopfstütze steht im Geschäft [Nava-Coiffure](#) von Maria Nava im [Bälliz 40](#), mitten in der Stadt Thun. Seit 35 Jahren betreibt die Fachfrau dort ihren eigenen Friseursalon. «Die Leidenschaft für meinen Beruf lebe ich jeden Tag», sagt Maria Nava. Mit ihrer langjährigen Berufserfahrung, verbunden mit regelmässigen Ausbildungen im In- und Ausland, kann sie auf jedes Kundenbedürfnis perfekt eingehen. «Ich bin spezialisiert für Farbeffekte jeder Art, tragbare Frisuren, die auch zuhause gut gelingen», so die Fachfrau weiter. Kundinnen und Kunden



jedenfalls sollen sich wohlfühlen. Denn für Maria Nava ist klar: «Wenn jemand eine Frisur will, die nicht passt, mache ich es nicht.» Zumal jeder Haarschnitt personalisiert wird. «Wir kümmern uns um ihr Fell», meint Maria Nava denn auch mit einem Schmunzeln im Gesicht. Für gesundes und glänzendes Haar hat die Spezialistin gleich Tipps bereit. So sei es etwa wichtig, auf die Ernährung zu achten. Sie spricht von frischem Obst, Gemüse sowie Vollkornprodukten. Und weiter: Die Haare nie täglich waschen und Produkte benutzen, die aufeinander abgestimmt sind. Ob Kari Dällebach sich tatsächlich zugunsten der Haare mit Obst und Gemüse ernährt hat, sei dahingestellt. Den historischen Coiffeur-Stuhl hat Maria Nava übrigens von einer Freundin als Geschenk erhalten.

#### Eine Galerie für perfekte Frisuren

Spiegel hat es einige in der [Thuner Haargalerie](#) an der [Aarestrasse 10](#). Fast genauso wie einst beim Berner Stadtoriginal Kari Dällebach. «Das Handwerk hat sich weiterentwickelt», sagt Inhaber Daniel Fankhauser. Und

er weiss, wovon er spricht: «Die Frisuren sind abwechslungsreicher, luftiger und feiner geworden.» Daniel Fankhauser ist mit einem achtköpfigen Team dafür verantwortlich, dass Damen und Herren in Sachen Frisur voll auf ihre Bedürfnisse kommen. «Wir nehmen uns Zeit, jeden Kundenwunsch zu erfüllen», sagt er. Und das Team der Thuner Haargalerie an der [Aarestrasse 10](#) wirkt auch beratend. «Im Vorfeld zeigen wir gerne anhand von Bildern Beispiele von trendigen Frisuren», erläutert der Fachmann. Dabei spielt es keine Rolle, ob kurzes oder langes Haar oder sogar eine Dauerwelle. Ganz einfach nach dem Motto Vielfalt. In der Thuner Haargalerie wartet für Kundinnen und Kunden denn auch ein Rundumservice. «Jede Frisur bedeutet auch eine eigene Persönlichkeit. Darauf legen wir mit allem Drum und Dran sehr viel Wert», betont Daniel Fankhauser. Mit Rundumservice meint er ebenso eine professionelle Manicure und eben ganz einfach einen tollen Service zum Wohlfühlen. Eines jedenfalls ist klar: Bei Daniel Fankhauser und seinem Team sind Kundinnen und Kunden in Sachen persönliche Dienstleistungen rund ums Haar besonders gut aufgehoben. Nebst dem Frisieren und der Schönheit bietet die Thuner Haargalerie zudem nationalen Künstlerinnen und Künstlern eine einmalige Plattform, ihre Werke auszustellen. Also, einfach hingehen und geniessen.

### «Die Leidenschaft für meinen Beruf lebe ich jeden Tag.»

*Maria Nava, Inhaberin Nava-Coiffure*



**THUNCITY**

# gratuliert zum Lehr- oder Schulabschluss!

Weisst du schon was du dir zu diesem Erfolg wünschen sollst?



Eine THUNCity Geschenkkarte ist das perfekte Geschenk! In einem Geschäft in der Thuner Innenstadt kaufen oder online bestellen unter [thuncity.ch](http://thuncity.ch)



## «Das Handwerk hat sich weiterentwickelt.»

Daniel Fankhauser, Inhaber Thuner Haargalerie

### Familiär und unkompliziert

«Unkompliziert und persönlich», so lautet das Motto von Simona Streit, Inhaberin des Coiffeurgeschäfts **Haarequai** an der **Oberen Hauptgasse 62**, mit Blick auf die Aare. In über 200-jährigen, mehrgeschossigen Räumlichkeiten empfangen sie und ihr Team Kundinnen und Kunden jeglichen Alters. Auch Kinder sind willkommen. «Bei uns geht es manchmal zu und her wie in einer grossen Familie», sagt Simona Streit. «Es wird gelacht, diskutiert und philosophiert», so die gebürtige Italienerin weiter. Oder eben ein bisschen unbekümmertes und südländisches Flair. In den Mittelpunkt stellt Simona Streit

dabei immer das Handwerk, welches das Team von der Pike auf gelernt hat und ebenso pflegt. Dabei geht es nicht nur um tolle, ganz persönliche Frisuren. «Die Haare schneiden und färben, und in der Einwirkungszeit eine Maniküre oder Pediküre dazu kombinieren, dies ist bei uns möglich», erläutert die Fachfrau. Auch Haarverlängerungen werden im **Haarequai** angeboten.

Und genau so, wie es einst Kari Dällebach in Bern zelebriert hat, sind bei Simona Streit Nassrasuren nach alter Schule im Angebot. «Es ist eine Art Wellness für Männer», betont die Geschäftsinhaberin. Handwerk eben, das in der Oberen Hauptgasse 62 regel-

**3** In der Thuner Haargalerie von Daniel Fankhauser und seinem Team sind Damen und Herren willkommen.

**4** Bei Simona Streit am **Haarequai** geht es familiär, unkompliziert und persönlich zu und her.

mässig nachgefragt wird. Kari Dällebach würd's freuen.

Die Stadt Thun leistet übrigens mit einem Qualitätslabel einen Beitrag für faire Arbeitsbedingungen im Coiffeurgewerbe und in Barbershops. Die Coiffeurgeschäfte **Clippers**, **Nava** und **Haarequai** besitzen dieses Label.

Text und Bilder: Stefan Kammermann

## Thunerseespiele-Tickets zu gewinnen



Vorname: \_\_\_\_\_ Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ PLZ/Wohnort: \_\_\_\_\_

Mail: \_\_\_\_\_

THUNCity, die Innenstadtgenossenschaft (IGT), verlost zweimal zwei Tickets für den Besuch des Musicals **Dällebach Kari** der Thunerseespiele für die Vorstellung am Freitag, 14. Juli. Nehmen Sie bis zum **22. Juni 2023** an der Verlosung teil: [www.thuncity.ch/thunerseespiele](http://www.thuncity.ch/thunerseespiele) oder senden Sie den Verlosungstalon ausgefüllt an: [info@thuncity.ch](mailto:info@thuncity.ch) oder THUNCity, Obere Hauptgasse 3, 3600 Thun.

Mit etwas Glück erleben Sie nach der Einkaufstour in der Innenstadt **Dällebach Kari** live auf der Thuner Seebühne. Gewinnerinnen und Gewinner werden schriftlich benachrichtigt.

Jetzt hier teilnehmen:



# Neue Plastiksammlung in Thun und weiteren Gemeinden

Die AVAG AG und der Kanton Bern haben mit rund 50 Gemeinden eine regionale Lösung für die Sammlung von Kunststoff lanciert. Auch Thun und Steffisburg beteiligen sich. Neu kann die Bevölkerung Plastikabfälle und anderes Verpackungsmaterial separat sammeln.

Eine Million Tonnen Plastik verbraucht die Schweiz jedes Jahr. Von der Chips-tüte über das Kinderspielzeug, das Löcher-sieb und die Autoreifen bis hin zum Fensterrahmen oder Blutbeutel. Gemäss Bundesamt für Umwelt entfällt der grösste Teil mit rund einem Drittel auf den Bereich Verpackung. Viele Plastikgegenstände landen nach einmaligem Gebrauch im Abfall – 780 000 Tonnen pro Jahr. Trotz der vielen Vorteile, die Plastik hat, belastet es auch unsere Umwelt. Der Bundesrat sieht «Optimierungspotenzial beim Umgang mit Kunststoff», wie er im September 2022

in einem Bericht schrieb. Potenzial in der Reduktion von Plastikabfällen und Potenzial im Recycling.

## Einheitliche, koordinierte Sammlung

Im Kanton Bern wird seit dem 1. Mai eine neue Recyclinglösung angeboten, die eine einheitliche und koordinierte Sammlung von Haushalt-Kunststoffen ermöglicht. Das Entsorgungsunternehmen AVAG Umwelt AG hat das System «Bring plastic back» gemeinsam mit Gemeinden und der Kunststoffverwerterin Innorecycling AG entwickelt. Der Kanton Bern unterstützt das Projekt. Insgesamt beteiligen sich rund 50 Gemeinden, von Adelboden über Steffisburg bis Zäziwil (vgl. Infobox unten). Auch die Stadt Thun ist dabei und löst das bisherige System ab. «Wir legen Wert auf eine nachhaltige und wirtschaftliche Entsorgung der Güter und begrüssen diese regionale Lösung, damit Synergien genutzt werden können», sagt Gemeinderat Reto Schertenleib. Zudem ist die Beteiligung der Stadt Thun eine weitere

Massnahme zur Erreichung des Labels Energiestadt Gold. Schweizweit beteiligen sich bereits rund 500 Gemeinden an diesem System.

## Alle Kunststoffabfälle sammeln

Neu können alle Kunststoffabfälle in einem separaten Sack gesammelt werden, z.B. Plastikflaschen, Tetrapack, Obstschalen, Blumentöpfe, Joghurtbecher, Folien usw. (vgl. Infobox rechts unten). Die Säcke sind kostenpflichtig und existieren in verschiedenen Grössen. Ein 35-Liter-Sack kostet 1.90 Franken, ein 60-Liter-Sack 3.20 Franken. Sie sind im Thuner Abfallsammelhof und an verschiedenen Verkaufsstellen in Thun und Steffisburg erhältlich. Die vollen Säcke können in Thun beim Abfallsammelhof, in der Migros Dürrenast und im Panorama Center abgegeben oder durch den Velo-Hauslieferdienst Collectors abgeholt werden. In Steffisburg erfolgt die Rückgabe der Säcke in den Migros Supermärkten im Oberdorf und an der Unterdorfstrasse sowie beim Feuerwehr-

## Beteiligte Gemeinden

Adelboden, Bärswil, Beatenberg, Belp, Bolligen, Bönigen, Brienz, Buchholterberg, Büetigen, Burgdorf, Burgstein, Diemtigen, Hasliberg, Hilterfingen, Hofstetten bei Brienz, Ins, Interlaken, Jaberg, Kaufdorf, Krattigen, Langnau im Emmental, Lauperswil, Leissigen, Lengnau, Leuzingen, Lyssach, Muri bei Bern, Oberburg, Oberhünigen, Oberried, Pohlern, Roggwil, Rohrbach, Röthenbach, Rubigen, Rüderswil, Rüeggisberg, Schwanden bei Brienz, Spiez, St. Stephan, Steffisburg, Stocken-Höfen, Thierachern, Thun, Treiten, Trubschachen, Unterlangenegg, Vechigen, Wilderswil, Worb, Zäziwil, Zweisimmen

Start ab 1. Juli:

Biglen, Grindelwald, Hellsau, Kirchdorf BE, Köniz, Meiringen, Münsingen, Reutigen, Ringgenberg, Saanen, Schattenhalb, Wimmis



**VERARBEITUNG:**  
 1. ZERKLINERN  
 2. WASCHEN/TRENNEN  
 3. TROCKNEN  
 4. EXTRUDIEREN/GRANULIEREN  
 5. HOMOGENISIEREN



magazin im Schwäbis im separaten Sammelcontainer. Dass der Detailhandel ins System eingebunden wird, ist ein weiterer Vorteil dieser Lösung.

Informationen zu den Verkaufsstellen und Sammelstellen erhält man bei der jeweiligen Gemeinde.

## Sammeln, sortieren, recyceln

Die gesammelten Kunststoffabfälle werden an die regionalen Sammelpunkte gebracht und dort gepresst. Anschliessend wird das Material in Österreich sortiert. Zurück in der Schweiz, werden die sortenreinen Kunststoffabfälle zerkleinert, gewaschen, getrennt und getrocknet. Die kleinen Kunststoffschneipsel werden erhitzt und eingeschmolzen. Aus dem flüssigen Kunst-

stoff entsteht schliesslich Granulat. Dieses kann für die Herstellung neuer Kunststoffprodukte wie zum Beispiel Folien oder Flaschen verwendet werden. Ziel der Innorecycling AG ist es, in der Schweiz eine eigene Sortieranlage für Plastik zu bauen. Je mehr Gemeinden sich an der Sammlung beteiligen, desto eher ist dieses Vorhaben zu realisieren. «Der beste Abfall ist natürlich jener, der gar nicht erst entsteht», sagt Rachel Neuschwander, Abfallberaterin in Thun, «wenn dennoch Kunststoffabfall anfällt, muss es unser Ziel sein, diesen nach Möglichkeit zu recyceln. Alle können mitsammeln».

Text: Simone Tanner  
 Bilder: Patrick Liechti, zvg



## Diese Kunststoffe gehören in den Sammelsack

- Folien:** Frischhaltefolien, Tragtaschen, Zeitschriftenfolien, Sixpackfolien usw.
- Plastikflaschen:** Milch-, Getränke-, Öl-, Essig-, Shampoo-, Waschmittelflaschen usw.
- Tiefziehschalen:** Eier- oder Guetzli-Verpackungen, Gemüse-, Obst- und Fleischschalen.
- Verbundstoffe:** Chips-Säckli, sonstige Beutel, Aufschnitt-/Käseverpackungen usw.
- Tetra Pak:** Milch, Rahm, Säfte usw.
- Pflegeartikelverpackungen:** Kosmetikdosen, Tuben usw.
- Kunststoffbehälter:** Blumentöpfe, Becken, Frischhalteboxen usw.

→ **Achtung: Keine PET-Flaschen.** Diese gehören in die PET-Sammlung.

[www.sammelsack.ch](http://www.sammelsack.ch), [www.thun.ch/abfallarten](http://www.thun.ch/abfallarten), [www.steffisburg.ch](http://www.steffisburg.ch)



**Video**  
 Was passiert eigentlich mit dem Sammelsack?

- 1 Rachel Neuschwander, Abfallberaterin Stadt Thun.
- 2 All diese Plastikabfälle gehören in den Sammelsack.
- 3 Kreislauf des Kunststoff-Recyclings.
- 4 Der neue Sammelsack für Plastik.

# Bequem verweilen im Selvepark

Seit Frühling gibt es im Selvepark zwei neue Holzdrehliegen und mobile Holzbänke. Zudem sind die bestehenden Betonbänke dank Holzflächen jetzt bequemer. Mit den neuen Sitzgelegenheiten kommt die Stadt Thun einem Wunsch der Anwohnerschaft nach.



Der Wunsch nach bequemeren und zusätzlichen Sitzmöglichkeiten im Selvepark war gross. Deshalb schlossen sich die Anwohnenden der Scheibenstrasse zusammen und lancierten gemeinsam eine Petition. Diese reichten sie vor einem Jahr bei der Stadt ein. «Uns ist es sehr wichtig, dass sich die Leute im Selvepark wohlfühlen und diesen auch rege nutzen», sagt Gemeinderat Reto Schertenleib. Deshalb kam die Thuner Regierung dem Wunsch des Selvequartiers nach und beauftragte das Tiefbauamt mit der Umsetzung. Be-

**Bild:** Gemeinderat Reto Schertenleib freut sich über die vom Tiefbauamt produzierte Drehliege.

reits im letzten Sommer wurden mehrere Holzbänke montiert. Zudem versah das Tiefbauamt die bestehenden Betonbänke mit Holzflächen. Doch damit nicht genug. Die Stadt liess sich noch etwas Besonderes einfallen.

## Spezielle Drehliege entworfen

Seit März stehen im Selvepark auch zwei drehbare Holzliegen, auf denen man

eine 360-Grad-Aussicht auf die Berge und die Aare geniessen kann. Entworfen haben die Drehliegen die beiden Tiefbauamt-Mitarbeiter Markus Graf und Jürg Graf. «Wir liessen uns dabei von anderen Drehliegen inspirieren», sagt Markus Graf, Leiter Betrieb und Unterhalt ad interim. Die Bänke bestehen aus Accoya, einem modifizierten Holz. Es ist besonders dauerhaft, beständig und formstabil. «Selbst bei anhaltender Feuchtigkeit quillt Accoya-Holz kaum auf. Es wölbt sich nicht und bricht nicht auseinander», erklärt Markus Graf.

Eine weitere positive Eigenschaft des Accoya-Holzes ist seine Resistenz gegen Pilze. Es eignet sich daher gut für den Aussenbereich. Die neuen Drehliegen benötigen keine spezielle Pflege. «Nötigenfalls kann man sie in einigen Jahren abschleifen, und die Fläche glänzt wieder wie neu», sagt Graf. Der Drehfuss, auf dem die Liege steht, ist aus Chromstahl, das Untergestell aus Metall. Die Produktion einer Liege benötigte rund vier Tage. Beteiligt waren die Mitarbeitenden der Schlosserei, der Schreinerei und des baulichen Strassenunterhalts des Tiefbauamts. Auch das Jubiläumsbänkli der Thunerseespiele wurde im Tiefbauamt produziert. Es steht seit einigen Wochen beim Seespielgelände.

## Weitere Standorte werden geprüft

Wenn es das Wetter erlaubt, werden die neuen Sitzgelegenheiten im Selvepark rege genutzt. «Die Rückmeldungen aus dem Quartier waren durchwegs positiv. Besonders die Drehliegen stossen auf Anklang, was uns sehr freut», so Gemeinderat Reto Schertenleib. In den nächsten Wochen will die Stadt schauen, ob sich die Bänke wirklich bewähren. Falls dem so ist, werden mögliche weitere Standorte geprüft. «Unsere Drehliege macht sich auch am See gut, wie das Jubiläums-Bänkli der Thunerseespiele zeigt», so Reto Schertenleib.

*Text: Sarah Guggisberg, Simone Tanner  
Bild: Peter Jost*

# Thun will die Verbreitung der Tigermücke verhindern

Seit einigen Jahren breitet sich die asiatische Tigermücke in der Schweiz aus. Auch in Thun gab es einen Einzelfund. Die Gefahr, dass die Mücken gefährliche Krankheiten übertragen, ist hier gering. Dennoch ist es wichtig, die Verbreitung einzudämmen. Alle können mithelfen.

Sie ist schwarz-weiss, etwa so gross wie eine Stechmücke und ziemlich aggressiv – die Tigermücke. Die Mückenart stammt ursprünglich aus Südostasien und hat sich in den letzten Jahren aufgrund des globalisierten Handels und des internationalen Reiseverkehrs weltweit verbreitet. In der Schweiz wurde sie erstmals 2003 im Tessin entdeckt. Seither breitet sie sich in der Schweiz aus. Auch in Thun und Steffisburg gab es vereinzelte Funde. Anders als die heimische Stechmücke sticht die Tigermücke auch tagsüber und ist deshalb sehr lästig. Zudem kann sie gefährliche Krankheitserreger wie Dengue- oder Zika-Viren übertragen. In der Schweiz ist bisher glücklicherweise noch keine Krankheitsübertragung durch Tigermücken festgestellt worden. Die Gefahr ist auch sehr gering.



## Einzelfund in Thun

Im letzten Herbst fand eine Privatperson in Thun zwei Tigermücken. Anschliessend überprüfte das Schweizerische Tropen- und Public-Health-Institut potenzielle Brutstätten rund um den Fundort auf Larven. Das Institut fand keine weiteren Anzeichen, die auf eine aktive Population schliessen lassen könnten. Das ist grundsätzlich ein gutes Zeichen, jedoch keine Entwarnung. Denn die Mückenart verbreitet sich gerade in der wärmeren Jahreszeit äusserst effizient und kann auch ökologische Schäden verursachen, indem sie einheimische Arten verdrängt. Das Schweizerische Tropen- und Public-Health-Institut emp-

**Bild:** Die Tigermücke ist 5 bis 9 Millimeter gross und hat weisse Streifen auf den Beinen und dem Körper.

fehlt, die Situation im Auge zu behalten, um allfällige Tigermücken rechtzeitig zu identifizieren und deren Ausbreitung zu verhindern. «Wir sind dabei auf die Mithilfe der Bevölkerung angewiesen», sagt Michael Gassner, Leiter der städtischen Fachstelle Umwelt, Energie und Mobilität.

## Wie die Bevölkerung mithelfen kann

Die Tigermücke nutzt für die Eiablage kleinste Wasseransammlungen in künstlichen und natürlichen Behältern jegli-

cher Art wie Spritzkannen, Regentonnen, Blumenvasen, Kinderspielzeug oder Topfuntersetzer. Die Ansiedlung kann verhindert werden, indem solche Wasseransammlungen möglichst vermieden werden. Die Bevölkerung ist angehalten mitzuhelfen, indem sie Regentonnen mit einem Deckel oder Mückennetz gut verschliesst und Abflüsse und Dachrinnen regelmässig auf Verstopfung kontrolliert und nötigenfalls reinigt. Kleinere Wasserbehälter sollten wöchentlich auf eine Rasenfläche oder in die Kanalisation entleert werden (nicht auf eine geteerte Fläche). Danach sind die Wasserbehälter mit einem Tuch oder einer Bürste gut auszureiben. In Swimmingpools oder Fliessgewässern legen die Mücken keine Eier ab. Und in Gartenteichen werden die Larven von anderen Tieren gefressen. Wer eine Tigermücke findet, meldet dies bitte direkt dem Schweizerischen Tropen- und Public-Health-Institut in Basel (vgl. Infobox).

*Text: Simone Tanner  
Bild: Pixabay, Wikiimages*

## Tigermücke gefunden?

Wer eine Tigermücke findet, meldet dies direkt dem Tropen-Institut. Falls es gelingt, die Mücke einzufangen, kann sie gut verpackt und gepolstert mit Angaben zum genauen Fundort auch eingesandt werden: Schweizerisches Tropen- und Public-Health-Institut, Postfach, 4002 Basel, tigermuecke@swisstph.ch, Tel. 061 284 81 11 Unter [www.muecken-schweiz.ch](http://www.muecken-schweiz.ch) gibt es weitere nützliche Informationen.

# «Das schönste Rennen der Welt ist in Thun zu erleben»

Am Sonntag, 9. Juli, treten am Ironman Switzerland Thun wieder die Besten der Besten gegeneinander an. Bereits zum dritten Mal findet der sportliche Grossanlass inmitten des Bergpanoramas mit Eiger, Mönch und Jungfrau statt.

226,2 Kilometer Distanz und 2278 Höhenmeter absolvieren die Teilnehmenden des Ironman Switzerland Thun – und dies in weniger als acht Stunden. Über 1500 Athletinnen und Athleten messen sich in den Disziplinen Schwimmen, Radfahren und Laufen. Im Jahr 2021 fand in Thun die erste Ausgabe dieses Grossanlasses statt. 2022 folgte die zweite Durchführung. «Die beiden Anlässe waren ein voller Erfolg und wir freuen uns sehr auf den Ironman Switzerland 2023», sagt Gemeinderätin

Katharina Ali-Oesch, Vorsteherin der Direktion Bildung Sport Kultur. «Der Ironman sorgt für einzigartige Erlebnisse in unserer wunderbaren Region und stärkt Thun als Sportstadt nachhaltig.»

## Die Ironman-Strecke

Am 9. Juli haben die Athletinnen und Athleten Grosses vor. Zu Beginn steht die 3,8 km lange Schwimmstrecke im Thunersee auf dem Programm. Um 6.50 Uhr fällt im Thuner Strandbad der Startschuss. Der Start, begleitet von einer

kraftvollen Energie, ist eines der Highlights und den Besucherinnen und Besuchern wärmstens zu empfehlen. Auf die erste Disziplin folgt die zweite Etappe, die 180,2 km lange Strecke auf dem Rad. Sie verläuft in zwei Runden über Spiez ins Gürbetal und durch den Naturpark Gantersch zurück nach Thun. Den Abschluss des Ironman bildet die 42,2 km lange Laufstrecke (siehe Infografik). Die drei Runden führen durch den Bonstettenpark und den Schadaupark am Seeufer entlang, weiter durch die Innenstadt und zurück auf das Eventgelände. «Ich bin gespannt auf dieses weitere Stück Sportgeschichte in Thun und freue mich über viele Zuschauerinnen und Zuschauer am Streckenrand», so Gemeinderätin Katharina Ali-Oesch. Der Rathausplatz ist ein idealer Ort, um die Athletinnen und Athleten auf der Laufstrecke anzufeuern. Der Platz wird mit Zwischenzeitmessung, Live-Kommentar und DJ zum Hotspot in der Innenstadt. Das Rennen lässt sich ab 11.00 Uhr live auf Grossleinwand verfolgen und eine Steelband verbreitet karibisches Flair. Auch in diesem Jahr steht der Lokalmatador Samuel Hürzeler im Profirennen der Männer am Start. «Auf das direkte Duell mit dem letztmaligen Gewinner, dem Schweizer Jan van Berkel, dürfen wir besonders gespannt sein», verheisst Frank Heinzmann, Chef des Amtes für Bildung und Sport. Jan van Berkel wird in Thun sein letztes Ironman-Rennen bestreiten.

**1** Dreimal absolvieren die Athletinnen und Athleten die Laufrunde vom Lachenareal in die Innenstadt und zurück.

**2** Die Schwimmstrecke zeichneten die Athletinnen und Athleten 2022 zur zweitbesten der Welt aus, die Bikestrecke gar zur besten.

**3** Profi-Triathlet Jan van Berkel wird in Thun sein letztes Ironman-Rennen bestreiten.



## Logistische Leistung

Um den Ironman in der belebten Region Thun durchzuführen, ist ein grosser logistischer Aufwand nötig. Tausende freiwillige Helferinnen und Helfer sind auch in diesem Jahr am Wochenende im Einsatz. Ganz gleich, ob beim Auf- und Abbau der Infrastruktur, als Strassenposten während des Rennens, bei der Verpflegungsausgabe, in der Sanität oder am nächsten Tag bei den Aufräumarbeiten, die Helferinnen und Helfer tragen zum reibungslosen Ablauf des Grossevents bei. «Ich danke allen herzlich, die uns unterstützen und so den Anlass mit ermöglichen», sagt Katharina Ali-Oesch.

## «Schönstes Rennen der Welt»

Weltweit finden in 50 Ländern rund 170 Ausgaben des Ironman statt. In Europa gibt es elf grosse Veranstaltungen. «Das

## Ironman Switzerland Thun 2023

**Schwimmen** 3,8 km -

Start im Strandbad um 6.50 Uhr

**Rad** 180,2 km - Start vor

dem Strandbad ab ca. 7.20 Uhr

**Laufen** 42,2 km - Start vor dem

Strandbad ab ca. 11.40, Zieleinlauf

auf dem Lachenareal ab ca. 14.15 Uhr

Weitere Informationen:

[www.ironman.com/im-switzerland](http://www.ironman.com/im-switzerland)

Informationen zu Strassensperrungen:

[www.bit.ly/radstrecke](http://www.bit.ly/radstrecke)



schönste und beste Rennen ist in Thun zu erleben», sagt Thorben Lange, Operations Director Schweiz und Österreich bei Ironman. «Eine Umfrage in unserer Community hat gezeigt: Was Ironman und die Stadt Thun zusammen schaffen, ist einzigartig.» Neben der Zusammenarbeit mit der Stadt und der Region sei auch das Wirken mit Organisationen wie der Polizei, dem Zivildienst und unzähligen Freiwilligen sehr gut. Alle seien hochmotiviert und tragen zum tollen Gelingen unseres Anlasses bei, so der Ironman-Verantwortliche.

## Grosse Bedeutung für die Region

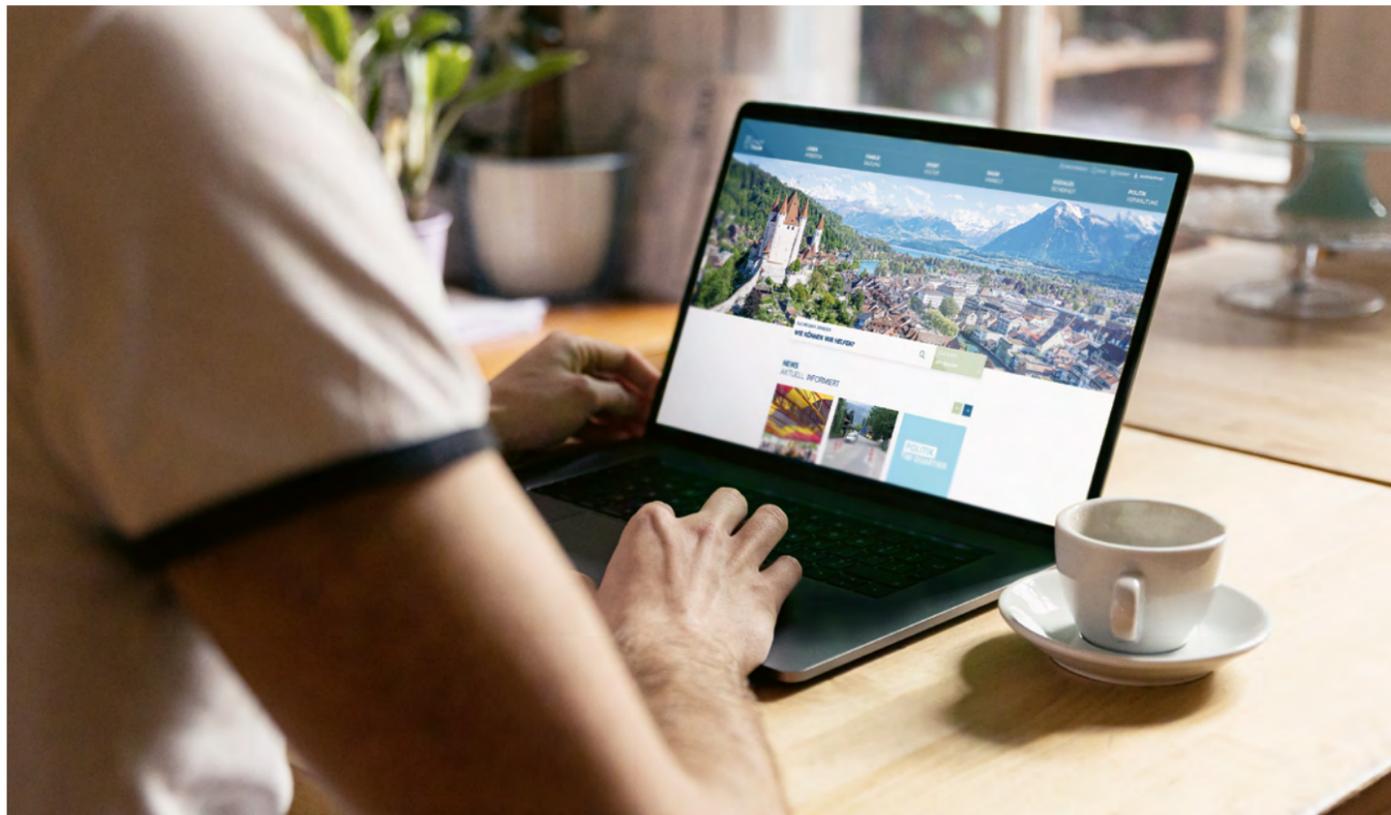
Der Grossanlass hat nicht nur einen sportlichen, sondern auch einen touristischen Mehrwert. Da zahlreiche internationale Triathletinnen und Triathleten am Start sind, ist auch das Publikum ent-

sprechend international. Viele kommen aus der EU, aber auch Menschen aus Übersee sind dabei, aus über 50 Ländern. «Es ist für unsere Stadt und die Region in verschiedener Hinsicht von grosser Bedeutung, dass wir den Anlass gemeinsam mit allen Beteiligten nach Thun bringen konnten und zukünftig auch behalten können», so Frank Heinzmann des Amtes für Bildung und Sport. Mit von der Partie waren neben der Stadt Thun von Anfang an der Kanton Bern sowie die Tourismusorganisationen Thun-Thunersee Tourismus, Interlaken Tourismus und Made in Bern. Auch wenn während des Rennens viele Einzelkämpferinnen und Einzelkämpfer unterwegs sind, der Ironman Switzerland Thun ist Teamwork.

Text: Tanja Beutler  
Bilder: Getty images

## Stadt bietet neu BE-Login an

Die Stadt Thun hat als erste Gemeinde im Kanton Bern das BE-Login als neue Authentifizierung eingeführt. Damit können Thunerinnen und Thuner digitale Dienstleistungen der Stadt neu auch via BE-Login abwickeln. Der neue Dienst bietet zudem mehr Sicherheit.



Mit über einer halben Million Nutzerinnen und Nutzern ist das BE-Login ein beliebter Authentifizierungsdienst im Kanton Bern. Das BE-Login wird unter anderem benötigt, um die Steuererklärung elektronisch einzureichen. Betrieben wird der Dienst vom Amt für Informatik und Organisation des Kantons Bern (KAIO). Seit diesem Frühling, rund fünf Monate nach dem Relaunch der städtischen Website, bietet die Stadt Thun nun als erste Gemeinde des Kantons die zusätzliche Authentifizierung via BE-Login an. «Wir freuen uns über diese Lösung im Sinne einer Smart City. Damit erleichtern wir den Thunerinnen und Thunern den

Zugang zu unseren Dienstleistungen und gestalten ihn einfacher und sicherer», so Gemeinderätin Andrea de Meuron.

### BE-Login bietet mehrere Vorteile

Seit dem Relaunch registrierten sich auf der städtischen Website rund 1900 Nutzerinnen und Nutzer. Mit ihrem städtischen Benutzungskonto können sie Formulare ausfüllen, Dienstleistungen bestellen und Zahlungen abwickeln. Zudem werden vorefasste Daten wie Name und Adresse beim Ausfüllen der Formulare automatisch ergänzt. Wer noch kein städtisches Benutzungskonto hat, kann sich nun direkt mit dem BE-Login

**Bild:** Seit dem Relaunch registrierten sich auf der städtischen Website rund 1900 Nutzerinnen und Nutzer.

anmelden. Damit bietet die Stadt eine Multi-Faktor-Authentifizierung an, welche die Sicherheit der Besuchenden erhöht. Nutzerinnen und Nutzer identifizieren sich nicht nur mithilfe von Benutzername und Kennwort, sondern benötigen fürs Login zusätzlich eine SMS, eine Codekarte oder die BE-Login App.

Ein weiterer Vorteil des BE-Logins ist die vollständige Integration der SwissID. Das bisherige Website-Konto steht weiterhin zur Verfügung. Bestehende Benutzerkonten können mit dem BE-Login verknüpft werden, sodass bereits getätigte Bestellungen weiterhin angezeigt werden.

Text: Simone Tanner

Bild: Firmbee, Klaudia Kowalczyk

## Stadt Thun führt vorgeburtlichen Mutterschaftsurlaub ein

Seit dem 1. Juni erhalten schwangere Mitarbeiterinnen der Stadt Thun einen dreiwöchigen vorgeburtlichen Mutterschaftsurlaub. Der Gemeinderat setzt damit ein Zeichen und stärkt die Position der Stadt als attraktive und familienfreundliche Arbeitgeberin.

In Italien dauert er vier Wochen, in Deutschland sechs und in Österreich sogar zwei Monate – der vorgeburtliche Mutterschaftsurlaub. Als einziges Land in der EU/EFTA kennt die Schweiz bisher keinen vorgeburtlichen Mutterschutz. Schwangere arbeiten oft bis kurz vor der Entbindung. Wenn dies aufgrund der Schwangerschaftsbeschwerden nicht möglich ist, müssen die Frauen Ferien beziehen oder sich krankschreiben lassen. Am 1. März dieses Jahres hat der Nationalrat die Motion «Mutterschutz vor der Niederkunft» abgelehnt. Derweil tut sich jedoch etwas in einigen Städten. Auch in Thun. Basierend auf einem parlamentarischen Vorstoss hat der Thuner Gemeinderat für die Verwaltungsangestellten per 1. Juni 2023 einen dreiwöchigen vorgeburtlichen Mutterschaftsurlaub eingeführt.

### Ein Zeichen der Wertschätzung

Die Stadt Thun nimmt damit im schweizweiten Vergleich eine Vorreiterrolle ein und setzt ein wichtiges Zeichen. Laut Fachleuten wirkt sich die Ruhephase vor der Geburt positiv auf die Gesundheit der Mutter und des Kindes aus. «Es ist zudem ein wichtiges Signal der Wertschätzung und gegen die Stigmatisierung des «krank Seins» schwangerer Frauen», betont die zuständige Gemeinderätin Andrea de Meuron, Vorsteherin Direktion Finanzen Ressourcen Umwelt.

### Mehr Planungssicherheit

Als weiterer Vorteil bietet der reguläre Urlaub, anstelle einer möglichen Krankenschreibung, der Stadt als Arbeitgeberin mehr Planungssicherheit. Zur personalrechtlichen Verankerung des vorgeburtlichen Mutterschaftsurlaubes wurde die Verordnung über die Lohnansprüche bei Dienstaussfällen revidiert. Gemäss den neuen Bestimmungen können städ-



tische Mitarbeiterinnen den vorgeburtlichen Mutterschaftsurlaub frühestens drei Wochen vor dem ärztlich errechneten Geburtstermin antreten. Es besteht kein Anspruch auf einen Nachbezug nach der Geburt des Kindes. Unverändert bleibt der Anspruch der Arbeitnehmerinnen auf einen bezahlten Mutterschaftsurlaub von 16 Wochen nach der Niederkunft.

### Familienfreundliche Arbeitgeberin

Bisher entstanden für die Stadt durch krankheitsbedingte (Teil-)Ausfälle von durchschnittlich sieben Mitarbeiterinnen pro Jahr während der Schwangerschaft Kosten von 68 300 Franken. Mit

**Bild:** Laut Fachleuten wirkt sich die Ruhephase vor der Geburt positiv auf die Gesundheit der Mutter und des Kindes aus.

der Einführung des dreiwöchigen vorgeburtlichen Mutterschaftsurlaubes ergeben sich keine Mehrkosten. Die Gesamtkosten dürften ungefähr im gleichen Rahmen bleiben, sich aber anders aufteilen. «Ich freue mich, dass wir mit der neuen Regelung unsere Position als attraktive, familienfreundliche und fortschrittliche Arbeitgeberin weiter stärken können», so Gemeinderätin Andrea de Meuron.

Text: Simone Tanner

Bild: Pexels, Andre Furtado

The  
**COMEBACK**



The  
**Singing  
WAITERS**

**THE SAN FRANCISCO SINGING WAITERS**  
exklusiv in unserer La Terrasse Brasserie.

Eine Dinner-Show, wie Sie sie noch nie zuvor erlebt haben!

**12. Juni bis 21. Juli 2023 – Montag bis Freitag**



Reservierungen



Höheweg 41 · CH-3800 Interlaken · T +41 (0)33 828 26 02 · gastronomie@victoria-jungfrau.ch  
www.victoria-jungfrau.ch · www.michelreybier.com

## Eine Sommerausstellung wie ein Drahtseilakt

Reena Saini Kallat zählt zu den wichtigsten indischen Künstlerinnen der Gegenwart. Sie setzt sich in ihren multimedialen Arbeiten mit Grenzen und geopolitischen Konflikten auseinander. «Deep Rivers Run Quiet» im Kunstmuseum Thun ist ihre erste Einzelausstellung in der Schweiz.

«Wo liegen deine Grenzen?» Auf diese Frage haben wir individuelle Antworten. Für manche beginnen Grenzen dort, wo andere sie noch gar nicht spüren. Grenzen werden gezogen, trennen oder markieren etwas, sind klar oder manchmal auch flissend. Die aktuelle Ausstellung «Deep Rivers Run Quiet» der indischen Künstlerin Reena Saini Kallat (\*1973 in Delhi) ist eine Reise zu territorialen, sozialen und psychologischen Grenzen. Denn sie setzt sich in ihren multimedialen Arbeiten mit geografischen Grenzen und geopolitischen Konflikten auseinander, indem sie die Auswirkungen auf die Bevölkerung und deren Umwelt untersucht. Die Motive ihrer Werke sind mehrdeutig und stellen dem trennenden Element immer auch eine verbindende Komponente gegenüber. So beschäftigt sich die Künstlerin etwa mit Flussläufen, die Grenze und Lebensader zugleich sind. In der Ausstellung im Kunstmuseum treten die Werke durch die unmittelbare Nähe in Dialog mit der Aare.

### Landkarte mit Stacheldraht

Reena Saini Kallat zählt zu den wichtigsten indischen Künstlerinnen der Gegenwart. Sie lebt heute in Mumbai. Ihre Heimat ist seit der Teilung Indiens nach der britischen Kolonialherrschaft geprägt von Kriegen in Grenzgebieten, von sich wandelnden Nationalitäten und den damit einhergehenden Rissen in Identitäten. Was macht das mit der dort lebenden Bevölkerung? Reena Saini Kallat zeigt es in multimedialen, wandfüllenden Werken. So erschafft sie beispielsweise mit «Woven Chronicle» eine riesige Landkarte, die an aufwändige Handarbeit erinnert. Fäden hängen aneinander, verweben sich Meter um Meter zu einem dekorativen Geflecht. Erst aus der Nähe wird



ersichtlich, dass es sich gar nicht um Stoffe handelt, sondern um elektrischen Stacheldraht.

### Konsequenzen kolonialer Geschichte

Kallats Arbeiten machen geopolitische Grenzkonflikte ebenso sichtbar wie die Konsequenzen kolonialer Geschichte. Über Materialien wie den Stacheldraht lässt die Künstlerin gewaltsame Trennung wie auch die leitende Funktion des Drahts spürbar werden. In der Werkgruppe «Siamese Trees» (2018/19) ist der elektronische Draht beispielsweise die Basis für geflochtene Baumobjekte, die in ihrer Form «Grüne Lungen» verbildlichen. Draht ist hier vor allem leitendes Medium, das analog der Blutgefässe im menschlichen Körper die Nährstoffe einer hybriden Pflanzenart aufnimmt.

### Für Thun neu interpretiert

In Werkgruppen zum Thema Nationalstaat und den teilweise absurden Bedeutungen nationaler Symbole befasst sich die Künstlerin mit der typischen

**Bild:** Die Installation «Woven Chronicle», 2011 bis 2023, hat Reena Saini Kallat eigens für Thun neu interpretiert (Leiterplatten, Lautsprecher, elektrischer Draht und Armaturen).

Flora und Fauna von miteinander in Konflikt stehenden Nationalstaaten, etwa Indien und Pakistan oder den USA und Mexiko. So in der mehrteiligen multimedialen Serie «Hyphenated Lives» (2014) anhand von tierischen und pflanzlichen Hybriden. Eine ihrer bekanntesten Arbeiten, die erwähnte grossformatige Installation «Woven Chronicle», hat Kallat eigens für Thun neu interpretiert und um Themen wie die der Biodiversität erweitert. Es ist die erste Einzelausstellung der Künstlerin in der Schweiz.

Text: Elsa Horstkötter  
Bild: David Aebi (Studio Reena Kallat)

### Ausstellung

«Deep Rivers Run Quiet» ist noch bis zum 3. September zu sehen.  
[www.kunstmuseumthun.ch](http://www.kunstmuseumthun.ch)



# COOK MY SONG

Musik und Kochen sind die beiden grossen Leidenschaften von René Maeder. Und bereits einmal hat er diese in seinem Kochbuch COOK MY SONG zusammengebracht. Die Erstauflage war im Nu ausverkauft. Die Fortsetzung folgt nun 2023. René Maeder kocht für seine Künstlerfreunde. Zu diesen gehören Angélique Beldner, Cornelia Bösch, Nina Burri, Philippe Cornu, Philipp Fankhauser, Jürg Hofer, Rebekka Maeder, Lilly Martin, Georges «Schöre» Müller, Sam Mumenthaler, Boris Pilleri, Livia Anne Richard, Bubi Rufener, Hannes Schmid, Schmidi Schmidhauser, Hank Shizzoe und Toni Vescoli. Diese haben ihm alle einen Song genannt, den er kulinarisch für sie umsetzte. Die Teilnehmenden waren begeistert, als ihnen die Gerichte bei René zu Hause serviert wurden. Natürlich gab es viel zu diskutieren unter den Leuten, die sich zum Teil nur aus den Medien kannten. Für das Buch sind diese Ess-Events fotografisch festgehalten worden. Dazu gibt es auch von allen Teilnehmenden ein Porträt mit ihrem Palmarès. Hinten im Buch finden sich dann die schön fotografierten Rezepte.



**Autor:** René Maeder  
184 Seiten, 24 x 30 cm  
gebunden, Hardcover  
Mit zahlreichen Abbildungen.  
ISBN 978-3-03818-451-5  
**CHF 69.–**

**NEU**

Jetzt bestellen.



René Maeder (1951) war fast 40 Jahre in der Werbebranche tätig. Immer schon spielten aber Musik und Kochen eine grosse Rolle in seinem Leben. Seit 1991 hat er seine eigene Radiosendung Wop Bop A Loo Bop. Und zu Hause hat er zusammen mit seiner Frau in all den Jahren unzählige Gäste kulinarisch verwöhnt.

**Bestellung**  
Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «COOK MY SONG»  
zum Preis von je CHF 69.– (inkl. Versandkosten).  
ISBN 978-3-03818-451-5

**WEBERVERLAG.CH**

Talon einsenden/faxen an: Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144,  
3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder  
per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberverlag.ch](mailto:mail@weberverlag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
E-Mail \_\_\_\_\_  
Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_



## Musik zum Nachdenken und Träumen

Vom 19. bis 30. Juli lässt sich am Festival «Am Schluss» auf dem Mühleplatz in Thun ein vielfältiges Programm entdecken. Ein besonderes Erlebnis verspricht der Auftritt der israelisch-persischen Sängerin Liraz am 27. Juli.

Zwölf Sommerabende und viel Musik: Auch dieses Jahr ist das Festival «Am Schluss» mit einem spannenden Mix aus verschiedenen Musikstilen und Kulturen am Start. Die Reise führt unter anderem nach Deutschland, England, Kanada und Argentinien. Auftakt bildet am 19. Juli Troubas Kater und mit Bubi Eifach gibt es zehn Tage später auch zum Abschluss des Festivals ein Konzert in Schweizer Mundart. Nahöstliche Melodien und politische Noten wird Liraz auf den Mühleplatz bringen. Die israelisch-persische Sängerin wird nach 2021 zum zweiten Mal in Thun zu hören sein.

### Kulturmix mit Liraz

«Das Festival war immer ein Schmelztiegel der Kulturen. Ein Ort, an dem man in Thun die Welt entdecken kann», betont Michael Schweizer Anliker der Café Bar

Mokka, die das Festival organisiert. Dies gilt in besonderem Mass für die in Israel geborene Sängerin Liraz, Tochter jüdischer Iraner, die zwischen zwei Kulturen aufgewachsen ist. Ihr aktuelles Album nahm Liraz in aller Heimlichkeit in Istanbul auf – gemeinsam mit ihrer Band aus Tel Aviv und einigen unerschrockenen iranischen Musikern. Erstmals singt sie nicht auf Hebräisch, sondern auf Farsi, der offiziellen Landessprache Irans.

### Stimme der Freiheit

«Zusammen werden wir eine Revolution starten. Wie lange werden wir noch ruhig

**Bild:** Die israelisch-persische Sängerin Liraz tritt am 27. Juli am Festival «Am Schluss» auf.

sein, unseren Kopf gesenkt halten, unsere Knie gebeugt?», heisst es in einem ihrer Songs. Mit ihrer Musik will Liraz denjenigen eine Stimme geben, die bis heute nicht frei reden können, und liefert damit den Soundtrack zu den Protesten im Iran. In ihren Songs mischen sich persische Synthie- und Discoklänge mit traditionellen Instrumenten. Sie laden zum Tanzen ein, stimmen aber gleichzeitig nachdenklich.

Text: Edith Keller  
Bild: Shai Franco

### Festival «Am Schluss»

19. bis 30. Juli 2023 auf dem Mühleplatz

Programm und aktuelle Informationen: [www.amschluss.ch](http://www.amschluss.ch)

Damit das Festival für alle zugänglich ist, gibt es keine fixen Eintrittspreise.

Jeder und jede leistet einen Beitrag gemäss den eigenen finanziellen Möglichkeiten.

# Eine Zeitreise und viel Tragik in «Der letzte de Rougemont»

In einem grossen Freilichtspiel widmen sich das Theater am Tatort und die Schlossspiele Thun dem tragischen Leben des jungen Barons Louis, dem letzten de Rougemont im Schloss Schadau. Am 28. Juli ist in Uetendorf Premiere.



Leben, lieben und leiden im Schloss Schadau: Das beschreibt das Stück «Der letzte de Rougemont» in wenigen Worten. Die Co-Produktion des Theater am Tatort und der Schlossspiele Thun erzählt die Geschichte von Alfred Denis Ludwig de Rougemont, genannt Louis de Rougemont. Der junge Baron und Erbe des Schloss Schadau nahm sich am 3. November 1908 mit erst 23 Jahren das Leben. Warum? Dieser Frage geht das Freilichtschauspiel auf den Grund. So viel sei verraten: Es geht um Liebe und Standesunterschiede, um gesellschaftliche Zwänge und den Wunsch nach Freiheit. «Das Stück ist dramatisch, traurig, aber doch auch witzig», sagt Au-

tor und Regisseur Ueli Bichsel. «Und es hat nicht nur einen lokalen, sondern auch einen geschichtlichen Bezug.»

## Blick in die Geschichte

Das Theater nimmt mit in die Zeit um die Jahrhundertwende. Die ständische Ordnung in der Gesellschaft wurde damals durch die aufkommende Arbeiterbewegung herausgefordert. Das Stück thematisiert neben Louis de Rougemonts Leben historische Ereignisse aus dieser Zeit und Geschichten verschiedener Menschen. «Ich mag komplexe Geschichten, die Historisches, Gesellschaftspolitisches und auch menschliche Schicksale enthalten», so Ueli Bichsel. Im Stück mischen sich «Dichtung und Wahrheit», wie es der Autor und Regisseur formuliert. Historische Begebenheiten finden sich ebenso wie künstlerische Freiheiten des Autors.

## Abstrakte Schlosskulisse

Zu sehen ist «Der letzte de Rougemont» vom 28. Juli bis 2. September auf dem

**Bild:** Liebe und gesellschaftliche Zwänge, Wunsch und Realität: «Der letzte de Rougemont» bringt Louis de Rougemonts Geschichte auf die Bühne.

Areal der Firma Contec AG in Uetendorf. Die Lokalität bietet den beiden Vereinen Raum für das 40 Meter lange Bühnenbild. Eine moderne und abstrakte Darstellung des Schloss Schadau bildet die Kulisse, vor der rund 40 Schauspielerinnen und Schauspieler in zeitgemässen Kostümen agieren. Das Schloss Schadau war die Sommerresidenz der Neuenburger Familie de Rougemont. Louis' Grossvater, Abram Denis Alfred de Rougemont, erwarb das Anwesen 1837 und liess das Schloss neu errichten. Mit dem Tod des jungen Barons und letzten de Rougemont endete die damalige Glanzzeit des Guts. Jahrelang stand das Gebäude leer, bis es 1925 in den Besitz der Stadt Thun übergang.

Text: Cilia Julen  
Bild: zvg

## Freilichtschauspiel «Der letzte de Rougemont»

28. Juli bis 2. September  
Areal der Contec AG in Uetendorf  
Tickets und weitere Infos via  
[www.rougemont-thun.ch](http://www.rougemont-thun.ch)

# Mit Album Erfolg am Thunfest

Musik und gute Laune – das ist am Thunfest garantiert. Vom 11. bis 13. August verwandelt sich die Innenstadt zur Festmeile. Eröffnen wird den Event die Thuner Singer-Songwriterin Veronica Fusaro.

Musikalische Höhepunkte und eine gute Stimmung warten am Thunfest auf die Besucherinnen und Besucher. Vom 11. bis 13. August stehen dieses Jahr Schweizer Musikgrössen wie der Basler Musiker und Swiss-Music-Award-Gewinner Zian, die Berner Kult-Reggae-Band Open Season oder einer der aktuell grössten Thuner Musikexporte auf der Bühne. Die Rede ist von Veronica Fusaro.

## Debütalbum im Gepäck

Nach drei EPs veröffentlichte die Singer-Songwriterin Veronica Fusaro letzten Januar ihr Debütalbum «All The Colors Of The Sky». Dieses schaffte es in den Schweizer Albumcharts von null direkt auf Platz fünf. Kein Wunder also, dass die Musikerin mit ihrem ersten Album im Gepäck am Thunfest nicht fehlen darf. «Es ist uns sehr wichtig, als Thunfest den lokalen Musikschaffenden eine Bühne zu geben und sie in ihrer Heimat zu feiern», sagt Roman Gugger, Kommunikationsleiter des Vereins Thunfest.

## Steile Karriere

Der Werdegang von Veronica Fusaro beginnt 2014 mit der Teilnahme an der Castingshow «The Voice of Switzerland». Seither ist viel passiert. Die 26-jährige Thunerin kann unter anderem auf einen Auftritt am weltberühmten britischen Glastonbury Festival oder Support-Auftritte für Mark Knopfler sowie Eagle-Eye Cherry zurückblicken. Sogar in Indien gab Veronica Fusaro bereits Konzerte und hat sich dort eine beträchtliche Fanbase aufgebaut. Nun geht es für sie zurück zu den Wurzeln in

## Thunfest

11. bis 13. August 2023

Thuner Innenstadt

Eintritt: 10 Franken

Programm und weitere Informationen zum Fest und zum Verein Thunfest:

[www.thunfest.ch](http://www.thunfest.ch)



ihre Heimatstadt. Dort eröffnet sie den ersten Thunfest-Tag. Welche Farbe der Himmel über dem Rathausplatz haben wird, wenn Veronica Fusaro die Bühne betritt, steht noch in den Sternen. Eins ist jedoch sicher: Bunt sind die Songs von «All The Colors Of The Sky», die sich von Pop über Soul bis modernen Folk erstrecken, sicherlich.

## Rahmenprogramm für jedes Alter

Das Motto des Thunfests fasst die diversen Programmpunkte zusammen: «Mä gseht sech». Jedes Jahr lockt das Fest Jung und Alt in die Thuner Innenstadt.

**Bild:** Heimspiel für Veronica Fusaro: Sie präsentiert am Thunfest Songs aus ihrem Debütalbum.

Nicht nur Musikliebhaberinnen und Musikliebhaber kommen auf ihre Kosten. Die Veranstaltenden organisieren am Samstagnachmittag ein Kindertheater und sorgen in den Abendstunden mit den in der ganzen Innenstadt verteilten Partyzelten für reichlich Stimmung. Der Eintritt zum gesamten Festgelände ist für 10 Franken möglich.

Text: Patrick Liechti  
Bild: zvg



## Raum für Abschied

begegnungsquelle.ch

Burgstrasse 14 3600 Thun 033 222 07 07

Unser Abdankungsraum bietet Ihnen die Gelegenheit, eine Trauerfeier nach Ihren Wünschen zu gestalten. Dabei stehen wir Ihnen gerne beratend und unterstützend zur Seite.

- Einzigartig im Berner Oberland
- Platz für 40 Personen
- Konfessionsneutral oder religiös
- Ideal für kleine persönliche Feiern

### Abschied, Trauer, Weiterleben

Thomas Rubin AG Bestattungsdienst bietet umfassende Dienstleistungen für Familien und Angehörige



«Trauer ist die Lösung,  
nicht das Problem.»

Chris Paul

## Dass Sie besser hören, ist für uns Herzenssache.



Jetzt  
Wunsch-  
termin  
vereinbaren

Fassen Sie sich noch heute ein Herz! Machen Sie einen kostenlosen Hörtest, dieser dauert nur 30 Minuten. Sie erhalten sofort Ergebnisse und können mit unseren erfahrenen Hörsystemakustikern besprechen, welche Möglichkeiten es gibt, Ihr Hörvermögen zu bewahren beziehungsweise zu verbessern. Vereinbaren Sie einfach unverbindlich einen Termin, um Klarheit zu gewinnen.

**Audika Hörcenter**  
Bälliz 40  
3600 Thun  
Tel. 033 223 00 31  
thun@audika.ch

**Audika Hörcenter**  
Oberlandstrasse 9  
3700 Spiez  
Tel. 033 655 01 33  
spiez@audika.ch

**Audika Hörcenter**  
Aarmühlestrasse 1  
3800 Interlaken  
Tel. 033 823 19 56  
interlaken@audika.ch

**Audika**  
Ihr Experte für gutes Hören

## Die Stadt mit allen Sinnen erkunden

Thun bewusst und intensiv wahrnehmen: Die neueste Stadtführung von Thun-Thunersee Tourismus bietet sinnliche Aktivitäten und Erzählungen, die auf eine Reise durch Geschichte und Kultur einladen.



nur bei der Auflösung, sondern auch bei den spannenden Stadtgeschichten zu den Gegenständen. Nächster Standort auf der Führung ist ein ruhiges Plätzchen neben der Berntorgasse. Dort thematisiert Corinne Graber, wie es ist, wenn der Hörsinn beeinträchtigt ist. Sinnlich kommt die Gebärdensprache zu Wort.

### Thun auf der Zunge

Auf dem Rathausplatz wird es kulinarisch. Mit einem Schluck leckerem Thuner Wasser aus dem Rathausbrunnen kommt erstmals der Geschmackssinn zum Zug. Die Stadtführerin reizt jede der sechs Geschmacksrichtungen auf Thuner Art und Weise. Ein süsses Thuner Lackerli darf genauso wenig fehlen wie ein Stück Thuner Mutschli.

### Riecherlebnis an der Aare

Begleitet vom Geruch der Thuner Restaurants rund um den Mühleplatz führt die Reise dem Aarequai entlang. Unterhalb des «Plätzli» erblicken die Teilnehmenden bereits eine Vielfalt an Kräutern. Im Rahmen dieser neuen Führung realisierte Thun-Thunersee Tourismus zusammen mit der Stadtgrün Thun einen kleinen Kräutergarten direkt an der Aare. Die Duftnoten von Thymian, Rosmarin und Co. steigen in die Nase. Es ist der letzte Punkt der Führung. Zum Schluss erklärt Corinne Graber noch den sechsten und siebten Sinn: das Bauchgefühl und die Vorahnung. Insgesamt bietet die neue Stadtführung eine abwechslungsreiche und sinnliche Reise durch Thun, bei der immer wieder eine Kidneybohne von der einen in die andere Hosentasche wandert.

Text und Bild: Patrick Liechti

Hören, Sehen, Fühlen, Riechen und Schmecken: Alle diese Sinne kitzelt die neueste Stadtführung «Sinnliches Thun» aus der Feder von Thun-Thunersee Tourismus. Beginn der zweistündigen Exkursion ist auf dem malerischen Schlossberg, wo bereits verschiedene Sinne zum Einsatz kommen. Neben dem Blick über die gesamte Stadt und den See bis zu den Alpen nimmt man auch den Geruch der üppigen Pflanzen und das Glockengeläut der Kirche wahr.

**Bild:** Mit der neuen Stadtführung «Sinnliches Thun» entstand am Aarequai ein Kräutergarten.

die Schritte im Kies. In Zweiergruppen verbinden sich die Teilnehmenden wechselweise die Augen. Die jeweils sehende Person führt dabei die nicht sehende über den Schlossberg. Jetzt nimmt man die Geräusche noch intensiver wahr.

### Die Stadt ertasten

Die Reise geht weiter zum Wahrzeichen der Stadt Thun. Vor den Schlossmauern verteilt die Stadtführerin Thuner Gegenstände. Mit geschlossenen Augen lassen sich diese ertasten. Gar nicht mal so einfach, wie es sich herausstellt. Aha-Momente sind garantiert – nicht

### Drei Bohnen für ein Halleluja

Gleich am Anfang verteilt Stadtführerin Corinne Graber, die diese Führung zusammen mit Isabelle Schletti entwickelte, allen Teilnehmenden drei Kidneybohnen für die Hosentasche. «Immer, wenn ihr auf der Führung etwas Schönes oder Spannendes entdeckt, könnt ihr eine Bohne in die andere Hosentasche legen.» Die Stadtführung werde so bewusster wahrgenommen. Der erste Sinn, den die Stadtführerin bewusst in den Fokus rückt, ist der Hörsinn. Vogelgezwitscher, das Plätschern des Brunnens oder

### Stadtführung «Sinnliches Thun»

Nächste öffentliche Führungen: Samstag, 24. Juni, 14 Uhr, Freitag, 18. August, 17.30 Uhr, Sonntag, 24. September, 14 Uhr. Anmeldung erforderlich, Platzzahl limitiert. Informationen und Reservation via Welcome-Center Thun (033 225 90 00, thun@thunersee.ch). [www.thunersee.ch/stadtfuehrungen](http://www.thunersee.ch/stadtfuehrungen)



**mamo**  
THAI RESTAURANT

Das etwas andere  
**Sommererlebnis**

- Mit viel Herzblut frisch zubereitet
- als Take Away, oder im Restaurant mit Klimaanlage
- nur ein paar Schritte vom Rathausplatz

Mit diesem Inserat CHF 10.– Rabatt und eine feine Glace obendrauf!  
ab einer Konsumation von CHF 50.–, gültig bis 30.9.23



Mamo Thai Restaurant  
Untere Hauptgasse 14  
3600 Thun  
www.mamothai.ch  
Tel. +41 33 223 74 74



Noss Schulzentrum  
Schlösslistrasse 7 3700 Spiez  
Tel. 033 655 50 30

# NOSS

Wollen Sie sich beruflich neu orientieren?  
Sind Sie bereit für eine neue Herausforderung?

**Dipl. Kauffrau/Kaufmann VSH mit Handelsdiplom**  
Kursbeginn: 18. Oktober 2023  
Kurstag: Mittwoch (Ausbildungsdauer: 1 Jahr)

**Med. Sachbearbeiterin+**  
Kursbeginn: 19. Oktober 2023  
Kurstag: Donnerstag (Ausbildungsdauer: 1 Jahr)

die noss in spiez macht schule 033 655 50 30

noss.ch

Schulzentrum





Italienisches Design

**Gutschein**  
SFR. 20.–  
nicht gültig auf reduzierte Artikel/nicht kumulierbar



**Stöbern Sie durch ein grosses Sortiment an modischen und bequemen Schuhen; Damen Gr. 35-43 und Herren Gr. 39-47, bunten Accessoires und stylischen Taschen.**

**Ich freue mich auf Ihren Besuch, Ihre Kathrin Köck**  
INA K, Marktgasse 31, 3800 Interlaken




Besuchen Sie uns im Herzen von Thun und geniessen Sie das Herumstöbern und Einkaufen in einem einzigartigen Ambiente. Unsere erfahrenen BuchhändlerInnen und PapeteristInnen beraten Sie gerne. Romana Isenschmid präsentiert Ihnen hier ihre persönlichen Buchtipps:

#### Krimi

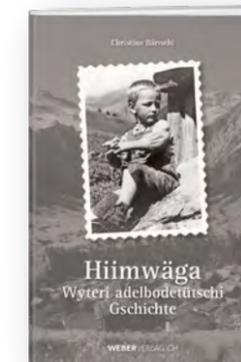


#### Der Feind

Autorin Christine Brand  
Titel Der Feind  
Verlag Blanvalet  
Preis ca. CHF 25.–

Ein bizarrer Mord sorgt für Aufsehen: Ein Mann wurde an sein Bett gefesselt und hingerichtet. An den Füessen trägt er rote Stöckelschuhe. Schnell stellt sich heraus, dass er zuvor eine Drohung erhielt: ein Foto von sich selbst - mit dem Absatz eines Stöckelschuhs im Gesicht. Gleichzeitig jagt das Team um Polizeichef Sandro Bandini einen Mann, der in einer Frauendisko in einem linken Kulturzentrum um sich schoss. Die Vermutung eines rechtsextremen Hintergrunds liegt nahe, doch TV-Reporterin Milla Nova vermutet ein anderes Motiv: Frauenhass. Gemeinsam mit ihrem blinden Freund Nathaniel taucht sie in die dunkle Welt der Incels ein. Zwei Fälle, bei denen der Hass auf das andere Geschlecht eine vitale Rolle spielt. Ist es Zufall oder besteht ein Zusammenhang?

#### Adelbodetütschi Gschichte



#### Hiimwäga

Autor Christian Bärtschi  
Titel Hiimwäga  
Verlag Weber Verlag AG  
Preis ca. CHF 29.–

We ma elter würt, wiis ma gääre, waa ma dehiimen ischt. Ischt nät ds Läbe wien ä lengi u faarbigi Wanderig, dur fruchtbari Gägeti u trocheni Wüeschteni? U ds Aalter ischt wien ä Hiimwääg, wie we ma van ere lenge Riiss zuggchunnt? Aber ds Hütti, waat mit der hiimtriischt, ischt valls van Erinnerung u Gschichte, waat gäären oppa iis epperem erzellscht, vilicht am Aabe am offene Fүү, wes ussenaha strubusset, schnyt u chaalt ischt. U jedi erzelli Gschicht söllti d Härze van de Zuehörerine un Zuehörere es bitzi erwääre u ds Gmüet um nes Ideeli erhele. We mynner Gschichten das bhuute, de hetten ig erreicht, was ig mer vorgnoh ha. U ds Hütti hetti mer grad toll gliedtet.

#### Top 4 Sachbuch

1. **Das Kind in dir muss Heimat finden**  
Stefanie Stahl, Verlag Kailash/Sphinx
2. **Schmerzfrei und beweglich bis ins hohe Alter**  
Petra Bracht, Roland Liebscher-Bracht, Verlag Mosaik
3. **Power: Die 48 Gesetze der Macht**  
Robert Greene, Verlag Hanser
4. **Das Ende des Kapitalismus**  
Ulrike Herrmann, Verlag Kiepenheuer & Witsch

#### Top 4 Belletristik

1. **Der Feind** Christine Brand, Verlag Blanvalet
2. **Melody** Martin Suter, Verlag Diogenes
3. **Elternabend** Sebastian Fitzek, Verlag Droemer/Knaur
4. **Troubadour** Martin Walker, Verlag Diogenes

# Krebsler

Bücher, Papeterie, Büromöbel, Copy-Print  
Krebsler AG, Bälliz 64, 3602 Thun  
Telefon 033 439 83 83, Fax 033 439 83 84  
info@krebser.ch, www.krebser.ch

**allstor**  
storen service

Sonnenstoren  
Lamellenstoren  
Fensterläden  
Rolläden



Neu: Industriekletterern

Schatten entspannt.

Biergutstr. 1B – 3608 Thun  
Tel. 033 336 11 22 – info@allstor.ch

**STOBAG**  
GOLD PARTNER

**BI ÜS HESCH SAFE DI RICHTIGI  
STELL IR RICHTIGÄ BUDÄ.**

MÄUD DI BI ÜS! 033 334 13 20 | [JOBCENTERAG.CH](http://JOBCENTERAG.CH)



**HANDWÄRKER  
HERO?**

**JOBCENTER THUN AG**

FÜR WEITERE INFOS SIND  
WIR TELEFONISCH UNTER  
033 334 13 20 ODER IN  
UNSEREM BÜRO FÜR SIE  
ERREICHBAR.

**Beluga**  
Swiss-Thai-Pub



Jeden zweiten Samstag  
Thai Buffet à discrétion  
für CHF 45.00!

Italienische Spezialitäten  
Holzofenpizza  
Schön gepflegte Gartenterrasse

Simmentalstrasse 106, 3647 Reutigen  
Montag ist bei uns immer Ruhetag!

Tel. 033 657 01 01 [www.beluga-beach-pub.ch](http://www.beluga-beach-pub.ch)

**Gutschein  
für 1 Glas Prosecco**  
Gültig bis  
30.06.2023



## Vielseitige Ausbildung bei der AEK BANK 1826

Der Schritt von der Schulbank in die Arbeitswelt ist gross. Die AEK Bank begleitet Jugendliche in dieser lehrreichen, zukunftsweisenden und manchmal auch aufwühlenden Lebensphase als fördernde, engagierte und familiäre Auszubildnerin.

Während drei Jahren erhalten Lernende bei der AEK Bank vertiefte Einblicke in die spannende und komplexe Bankenwelt. Als in der Region stark verankertes Unternehmen fühlt sich die AEK Bank nicht nur dazu verpflichtet, sondern ist stolz darauf, Jugendliche zu fördern. Pro Jahr werden jeweils drei Lernende aus der Region ausgebildet.

### Umfassende Ausbildung

Das Ausbildungssystem der AEK Bank zeichnet sich durch seine Flexibilität aus: Während je vier Monaten besuchen die Lernenden insgesamt neun verschiedene Abteilungen. Das erste Lehrjahr steht im Zeichen der Basisdienstleistungen. Ab dem zweiten Lehrjahr liegt der Schwerpunkt auf der Kundenberatung in den Bereichen «Anlagen», «Vorsorge» und «Finanzierungen».

### Reformprojekt «Kaufleute 2023»

Die kaufmännische Ausbildung richtet sich ab dem Jahr 2023 schweizweit stär-

ker auf den Erwerb relevanter Kompetenzen für die Arbeitswelt der Zukunft aus. Das Reformprojekt «Kaufleute 2023» fokussiert deshalb stark auf Handlungskompetenzen, wodurch sich Anpassungen an den Lernorten Berufsschule, Branchenkunde und Betrieb ergeben. Die Absolvierung der berufs begleitenden Matur (BM1) ist weiterhin möglich. Die AEK Bank nimmt bei diesem Projekt eine aktive Rolle ein und ist in diversen Gremien vertreten.

### Jetzt bewerben!

Interessierten wird empfohlen, sich bis Ende Juni 2023 bei der AEK Bank um eine Lehrstelle ab August 2024 zu bewerben. Das Auswahlverfahren startet jeweils im Juli und dauert mehrere Wochen. Detailliertere Informationen sind unter [www.aekbank.ch/ausbildung](http://www.aekbank.ch/ausbildung) ersichtlich. Die Ausbildungsverantwortlichen Fabio Bartlome und Monia Graf stehen bei Fragen gerne zur Verfügung.

Text und Bilder: zvg

### 50% Rabatt auf dein «Badi-Abo»!

Im Juni 2023 erhalten Member der Jugend-Community AEK YOUNGSTARS ganze 50% Rabatt auf ihr «Badi-Abo» (Strandbad Thun, Flussbad Schwäbis und Freibad Spiez). Jetzt gleich Member werden und profitieren: [aekbank.ch/youngstars](http://aekbank.ch/youngstars)



**AEK**  
BANK 1826

**AEK BANK 1826**  
Hofstettenstrasse 2, 3602 Thun  
Tel. 033 227 31 00  
[www.aekbank.ch](http://www.aekbank.ch), [info@aekbank.ch](mailto:info@aekbank.ch)



# KOCHEN UNTER FREIEM HIMMEL

Besser essen in den Bergen: Für alle, die auch mit leichtem Gepäck nicht auf eine ausgewogene und energieliefernde Ernährung verzichten wollen, hat Adrian Bachmann, Koch, Lebensmitteltechnologie und begeisterter Berggänger, über 40 Rezepte entwickelt und erprobt – von schmackhaften Snacks, fantasievollen Frühstücksideen, vorzüglichen Vorspeisen und kraftspendenden Hauptgängen bis zu süssen Desserts. Viele Rezepte sind vegetarisch oder vegan und individuell variabel. Dazu gibt es Tipps zur Wahl und Anwendung des Outdoorkochers, zu essbaren Pflanzen am Wegesrand und ernährungsphysiologische Hinweise für den eigenen Energiehaushalt.



**Autor:** Adrian Bachmann  
160 Seiten, 21,5 x 25,5 cm  
gebunden, Hardcover  
Mit 83 Abbildungen.  
ISBN 978-3-03818-439-3  
**CHF 49.–**

NEU

Jetzt  
bestellen.



Adrian Bachmann (\*1990) ist ausgebildeter Koch, Lebensmitteltechnologie und Sozialpädagoge. In seinem ersten Buch «Kochen unter freiem Himmel» verbindet er zwei seiner Leidenschaften: die Berge und das Kochen. Für die Herausforderung, ausgewogene Gerichte mit geringem Volumen und leichtgewichtigen Zutaten zusammenzustellen, hat er sich viel Zeit genommen. Er versteht es, beim Biwakieren im Sommer oder Winter mit einem Benzin- oder Gaskocher kreativ zu kochen, und ergänzt die Gerichte gerne mit dem, was die Natur zu bieten hat.

## Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_\_ Ex. «Kochen unter freiem Himmel» zu je CHF 49.–, inkl. MwSt. und Versandkosten, ISBN 978-3-03818-439-3

## WEBERVERLAG.CH

Talon einsenden/faxen an: Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberverlag.ch](mailto:mail@weberverlag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
E-Mail \_\_\_\_\_  
Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

# Exklusive Neubauwohnungen im Zentrum von Thun

Willkommen in Ihrem Wohnraum der Extraklasse! Hier vereint sich moderner Wohnkomfort an zentraler Lage mit einer hochwertigen Ausstattung, um ein erstklassiges Wohnerlebnis zu schaffen.



Exposé  
herunterladen

In Thuner Zentrumsnähe erwarten Sie geräumige Neubauwohnungen mit 3,5 oder 4,5 Zimmern, die durch modernen Wohnkomfort und perfekte Lage bestehen. Erleben Sie die hochwertigen Ausstattungen dieser Design-Perlen, die keine Wünsche offen lassen – von edlen Parkettböden bis hin zu stilvollen Küchen. Hier dürfen Sie Ihr neues Zuhause ganz nach Ihren eigenen Vorstellungen und Bedürfnissen gestalten.

Besonders komfortabel ist die grosszügige und sonnige Loggia, auf welcher Sie warme Sommerabende in vollen Zügen geniessen können. Eine Grundwasser-Wärmepumpe und die innovative Photovoltaik-Anlage sorgen für eine nachhaltige und effiziente Energieversorgung. Die komfortable Erschliessung per Lift ermöglicht Ihnen eine unbeschwertere Erreichbarkeit Ihrer Wohnung. Einstellhallenplätze sind bereits

mit einer Grundinstallation für E-Mobilität ausgestattet, sodass Sie jederzeit umweltbewusst unterwegs sein können.

Erleben Sie mit diesen Stadtresidenzen einen neuen Wohnstandard im Zentrum der Stadt Thun. Wünschen Sie weitere Informationen? Wir stehen Ihnen gerne zur Verfügung und begleiten Sie auf dem Weg zu Ihrer Traumliegenschaft im Herzen der Stadt Thun. Vereinbaren Sie noch heute einen Besprechungstermin.

## Zum Verkauf stehen:

**3,5-Zimmer-Wohnungen**  
ab 93 m<sup>2</sup> Wohnfläche  
ab CHF 780 000.–  
**4,5-Zimmer-Wohnungen**  
ab 121,6 m<sup>2</sup> Wohnfläche  
ab CHF 1 185 000.–

Text und Bild: zvg



## Weitere Informationen erteilt gerne:

Immobilien Wyss Schweiz AG  
Nadia Balmer  
Tel. 033 221 77 33, [info@immowyss.ch](mailto:info@immowyss.ch)



Immobilien Wyss Schweiz AG  
Bernstrasse 39, 3602 Thun  
Tel. 033 221 77 33, [www.immowyss.ch](http://www.immowyss.ch)

033 356 30 75

# Restaurant Bahnhof

♥-lich Willkommen

Pfandersmatt 3a, 3664 Burgstein



## Wir freuen uns auf Ihren Besuch

GERNE VERWÖHNEN WIR SIE MIT LECKEREM ESSEN  
ODER EINEM GUTEN GLAS WEIN AUF UNSERER TERRASSE ODER  
IN DER GASTSTUBE.  
FÜR GRUPPEN ODER ANLÄSSE LÄDT DAS SÄÄLI ZUM VERWEILEN EIN

5 CHF Gutschein ab 30 CHF, Einlösbar bis 30. 12. 23

# Aus Liebe zum gesunden Schlaf.

Für die beste Regeneration im Schlaf  
empfehlen Schlafexperten Hüsler Nest,  
denn es ist Natur pur.

[www.jenniag.ch](http://www.jenniag.ch)

Jetzt  
beraten  
lassen!

Hüsler Nest Schreinerei  
Oberdiessbach & Thun  
033 222 35 75



SHOPPING

## Drei neue Vorstandsmitglieder

An der 43. Generalversammlung der Innenstadt-Genossenschaft Thun wählen die 140 anwesenden Genosschafterinnen und Genosschafter drei neue Mitglieder in den Vorstand. Der neue Genossenschaftsname THUNCity hat sich gut etabliert.

Tom Christen (LOEB AG), Erich Gubler (Schlossapotheke) und Samuel Bleuer (CASA Immobilien AG) heissen die drei neuen Vorstandsmitglieder, die sich künftig für die Anliegen der Gewerbetreibenden der Thuner Innenstadt engagieren. «Es freut mich sehr, dass wir den Vorstand mit einem Vertreter der Warenhäuser, der Altstadt und der Immobilienbranche verstärken und verjüngen können», sagt Alain Marti, Präsident THUNCity, anlässlich der Generalversammlung vom 2. Mai. «Es ist wichtig, dass wir breit aufgestellt sind und unsere Interessen gegenüber der Politik einbringen können. Unsere Vorstandsmitglieder arbeiten aktiv in diversen Gremien, Ausschüssen und Kommissionen mit.» Peter Fuster wird nach 16 Jahren mit grossem Dank aus dem Vorstand verabschiedet.

Seit 2022 kommuniziert die Cityorganisation nur noch mit dem einfachen Namen THUNCity. Entsprechend lauten das Logo, die Webseite [thuncity.ch](http://thuncity.ch) und die Socialmedia-Kanäle gleich und erscheinen unter einem einheitlichen Auftritt.

THUNCity konnte den Mitgliederbestand im 2022 um elf Mitglieder ausbauen. So zählt die Cityorganisation per 31. Dez. 2022 299 aktive Mitglieder, die sich für eine attraktive und wirtschaftlich lukrative Innenstadt einsetzen.

Foto Vorstand: Patric Spahni  
Text und Bilder div.: zvg

Werden auch Sie Mitglied bei THUNCity!  
[www.thuncity.ch](http://www.thuncity.ch)



### THUNCity-Neumitglied

Als Inhaberin von **Polykosmetik** an der Hofstettenstrasse 37 im House of Beauty ist **Pia Tschabold** Fachberaterin für Hautpflege, Ernährung und Vitalstoffe. Jeden 2. Samstag verkauft sie am Märit in Thun, vis-à-vis vom LOEB, Nahrungsergänzungen und berät zu NEM.  
[www.pia-tschabold.com](http://www.pia-tschabold.com)



### THUNCity-Neumitglied

Die **Eupro AG** ist eine schweizerische Firmengruppe und Tochterfirma der GiGroup Holding, welche gesamtheitliche Personaldienstleistungen anbietet. Unternehmen profitieren vom jahrelangen Know-how von **Thomas Heri**, der die Filiale im Bälliz 64 leitet.  
[www.eupro.ch](http://www.eupro.ch)



### THUNCity-Neumitglied

Das Sortiment des **Vilar Supermarkts** an der Frutigenstrasse 8 beinhaltet Lebensmittel aus aller Welt. Bei **Ahmad Saleh** und seinem Team finden Sie orientalische und kulinarische Spezialitäten, die man sonst nirgends findet.  
Tel. 033 229 31 91



★★★★  
**FITNESS & PRAXIS**  
MIT CHARME

**DAYTONA**  
Gesundheitszentrum

## Ihr KMU-Fitness in der Region

**GUTSCHEIN: 1 Probe-Monat für CHF 99.- statt 150.-**

Steffisburg, Astrastrasse 20/20 a  
Uetendorf, Dorfstrasse 27 A, 33 A/B

## Seniorenwohnungen mit Dienstleistungen

Wir vermieten an zentraler Lage, Nähe ÖV und Einkauf, seniorengerechte, rollstuhlgängige Wohnungen:

- 2½- bis 3½-Zimmer-Wohnungen
- Offene und helle Wohnräume
- Pflegeleichte Bodenbeläge in modernem Design
- Moderne, offene Küche mit Glaskeramik und Geschirrspüler
- Bad mit begehbare Dusche und WC
- Grosszügige/r Balkon, Terrasse oder Loggia
- Lift vorhanden
- Dienstleistungen durch Prosenia GmbH
- Mittagstisch/Cafeteria an der Dorfstrasse, Uetendorf
- Einkaufs- und Wäscheservice
- Hausdienst/Reinigung
- Einstellplätze anmietbar
- 24-h-Notruf sowie Vollbrandschutz

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage!

Wincasa AG, 3011 Bern  
T 058 455 77 77, [www.wincasa.ch](http://www.wincasa.ch)

## Kunsausstellung im Schloss Spiez - 17. Juni bis 15. Oktober 2023



«Die wirkliche Kunst ist immer dort, wo man sie nicht erwartet!»  
Jean Dubuffet (1901-1985)

Die diesjährige Kunsausstellung lässt in eine Bilderwelt eintauchen, welche einerseits die Kraft kreativen Gestaltens zeigt, andererseits einen Blick in die Geschichte der Beziehung zwischen Psychiatrie und Kunst erlaubt. In den letzten vier Jahren malten Menschen mit psychischen Beeinträchtigungen regelmässig im und ums Schloss. Eine Auswahl der dabei entstandenen Bilder ist Anlass der Ausstellung. Werke des Schweizerischen Psychiatrie-Museums Bern ergänzen die Ausstellung. Biografien und Dokumentationen gewähren Einblick in den Alltag der psychiatrischen Klinik Waldau.

In Kooperation mit:  
Stiftung Wohin Spiez /  
Schweizerisches Psychiatrie-Museum Bern /  
Kunstwerkstatt Waldau.

**Schloss Spiez**  
**1. Mai bis 31. Oktober**  
Öffnungszeiten:  
Mo 14 - 17 Uhr  
Di-So 10 - 17 Uhr  
Juli / August bis 18 Uhr  
admin@schloss-spiez.ch  
Tel. 033 654 15 06  
www.schloss-spiez.ch

## Sommerserenade - Chormusik der Romantik, 23. bis 25. Juni 2023



Mit seinem Sommerkonzert taucht der Kammerchor Seftigen unter der kundigen Führung seines Dirigenten Patrick Secchiari in die Klangwelt der deutschen Romantik ein.

Die eingängigen Melodien und wechselvollen Harmonien unterstützen die Liedtexte in der Schilderung von Natur, Leben und Liebe.

Lassen Sie sich mitnehmen auf die Reise in die pittoreske Natur, zu einem gefühlvollen Leben und zu tiefempfundener Liebe.

### Programm

Franz Schubert, Fanny Hensel, Clara Schumann, Peter Cornelius, Johannes Brahms

### Mitwirkende

Marysol Schalit	Sopran
Nils Kohler	Klarinette
Alexander Ruef	Piano
Kammerchor Seftigen	
Patrick Secchiari	Leitung

### Konzerte

**Freitag, 23. Juni 2023, 20 Uhr**

Aula Seftigen

**Samstag, 24. Juni 2023, 20 Uhr**

Grosser Saal Konservatorium Bern

**Sonntag, 25. Juni 2023, 17 Uhr**

Kirche Hilterfingen

Vorverkauf  
ab 22. Mai 2023 auf  
www.kammerchor-seftigen.ch  
oder telefonisch:  
079 302 04 29  
Konzertkasse 1 Stunde  
vor Konzertbeginn.

**Kammerchor  
Seftigen**



Anzeigen

**IHR HEIZÖLLIEFERANT  
AUS DER REGION**

**oeltrans ag**  
Familie Beeler und Mitarbeiter  
Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin, Tankstellen und  
Transporte aus der Region  
Telefon 033 828 68 68, www.oeltrans.ch

Beratung - Planung - Verkauf - Support - Schulung

**Innovative Informatik**  
für Firmen und Private

- > iMac, Macbook, iPad, iPhone...
- > Netzwerk Applikation Server
- > Netzwerktechnik (LAN, WLAN)
- > Private Cloud
- > Software / Groupware
- > Telefonanlagen
- > Videoüberwachung
- > Medien-Streaming
- > etc

**MacTable GmbH**  
033 552 00 77  
info@mactable.ch  
**www.öpfubudä.ch**

built with and **Synology**

Webseite



## 30 Jahre Laudate-Chor Thun

Einladung zum Jubiläumskonzert am Sonntag, 2. Juli 2023, 18 Uhr in der Dorfkirche Spiez.

Der Laudate-Chor wurde 1993 als Oratorienchor von J. Jakob gegründet. Chorwerke von unvergänglichem geistlichem und kulturellem Wert waren stets das Anliegen der Chormitglieder. Werke von namhaften Komponisten wurden seit Vereinsgründung aufgeführt. Der Laudate Chor Thun feiert nun sein **30-jähriges Jubiläum**.

Für die Sänger:innen zurückblickend gibt es Grund genug, sich zu freuen:

- **Anzahl der vielen Chorproben**, Stunden konzentrierter Arbeit - enorm gelernt mit grossem Spass
- **Viele Konzerte**, an denen die Zuhörer mit der vorgetragenen Musik berührt und begeistert wurden - mit professionellen Solisten und super qualifizierten Orchestern zu Gast

Zu diesem Jubiläums-Konzert haben der Vorstand und der Chor gemeinsam ein Werk ausgewählt, welches **noch nie vorher in dieser Form präsentiert wurde**. **Joseph Haydn's «Die Schöpfung» wird in einer szenischen Aufführung dargeboten!**

### Seit 30 Jahren

Für das nächste Projekt - beginnend nach den Sommerferien 2023 - sind neue Singende sehr willkommen. Anmeldungen unter [info@laudate-chor.ch](mailto:info@laudate-chor.ch).

**Die Besonderheiten:** Anstelle eines wuchtigen Orchesters spielt eine für das Werk ungewohnte Besetzung, welche neue Klangfarben schafft und den Musizierenden viel Freiheit, mit Dynamik zu variieren. Die Rezitative werden sprechend gestaltet und mit Mitteln wie Clustern und Summteppichen untermalt. Adam und Eva treten als Tanzpaar auf. Die Leitung obliegt der Dirigentin Monika Nagy, Solisten und Musizierende nach Konzept von Regisseur Simon Burkhalter.

**Diese Aufführungsvariante soll das Publikum überraschen und begeistern!** Das Thema in der Schöpfungsgeschichte ist die Erschaffung der Welt, der Gezeiten, der Tiere und des Menschen - ein Lobpreis Gottes. Die Engel jubilieren im Chor, die Erzengel kommentieren. Kein Komponist hat den biblischen Text so farbig und malerisch vertont wie Joseph Haydn.

Das Oratorium gehört vermutlich zu den meistrezipierten Werken überhaupt und strotzt vor grossen Chören, bezaubernden Arien und Rezitativen.

Mit Letzteren hat sich S. Burkhalter besonders intensiv auseinandergesetzt. Während in den Chören und Arien die Welt im «Jetzt» erschaffen wird, sind die Rezitative in der Retroperspektive. Die im Musik-Text-Verhältnis vorhandene Überillustration wird nach dem Prinzip «Prima la parola» eliminiert, indem die musikalische Ebene in den rezitativen Momenten gänzlich entfällt.

In unserer benannten «Thuner Schöpfung» räsonieren die Erzengel und erzählen sprechend zwischen den musikalischen Teilen von der Erschaffung der Welt. Durch Umverteilung der Texte wird dadurch das Publikum näher an die Geschichte herangeführt, was eine neue, sinnliche Verdichtung der Originalkomposition erzielt - zusätzlich inspiriert durch die szenische Darstellung.

Man darf sehr gespannt sein und gut hinhören, denn so ist Haydn's Schöpfung noch nie zu Gehör gekommen!

Text und Bilder: Alfred Essig

**LAUDATE CHOR**

**Laudate-Chor Thun**  
Schnabel 28 H, 3618 Wachseldorn  
[info@laudate-chor.ch](mailto:info@laudate-chor.ch), [www.laudate-chor.ch](http://www.laudate-chor.ch)

# «Summer in the City» – die beste Uhr für den Sommer

Beim Verkaufsteam von Brigitte und Patrick Aeschbacher sind Sie an der richtigen Adresse, wenn es um das Thema Uhren geht. Bei der Bijouterie Bläuer lebt man die Leidenschaft für edle Uhren Tag für Tag. Passend zur Sommerzeit, präsentieren sie Ihnen hier einige neue Modelle.

Bereits im Jahr 1966 war «Summer in the City» ein grosser Hit der US-Popband The Lovin' Spoonful. Ein Song, der für unbeschwerte und ausgelassene Sommermomente steht. Mehr als 40 Coverversionen folgten in den kommenden Jahren, die bekannteste stammt von Rocklegende Joe Cocker aus dem Jahr 1994, an die wir uns gerne erinnern.



Wenn der Sommer wieder in die Stadt zurückkommt, soll auch die Lieblingsuhr in der heissen Jahreszeit angenehm zum Tragen sein und die Tragenden beglücken. Es lässt sich mit Bestimmtheit sagen, dass Uhren, die sportlich und daher auch strapazierfähiger sind, für den Besuch am Strand oder für die Bergwanderung die beste Wahl sind. Eine Sommeruhr sollte generell wasserdicht sein. Man sollte mit ihr schwimmen und tauchen können oder zumindest sollte ihr ein kleiner Regenschauer nichts anhaben. Dank der breiten Markenauswahl – 16 international renommierte Uhrenmarken – wird bei der Bläuer AG sichergestellt, dass Sie mit individueller Beratung eine Auswahl treffen, die Sie mit Zufriedenheit und Anerkennung erfüllen wird.

**Brigitte Aeschbacher, in Ihrer Bijouterie bieten Sie von elegant bis trendig ein exklusives Damenuhrensoriment an. Was für neue Modelle können Sie den Damen für diesen Sommer empfehlen?** Eine tolle Sportuhr ist nach wie vor die Endurance von Breitling, sie ist in vielen Farben erhältlich, leicht und mit einem Chronographen-Quarzwerk ausgestattet.

Sie macht jede Art von Sport mit. Eine weitere Uhr, die es in verschiedenen Ausführungen gibt, ist die neue Centrix von Rado, sehr feminin und weiche Konturen, trotzdem hält sie vielen Belastungen stand.

**Gibt es bestimmte Farben oder Formen, welche die Damenuhr in diesem Sommer prägen?** Die PRX von Tissot gibt es neu auch in einer Grösse, die Damen tragen können, die Zifferblätter sind in verschiedenen Farben zu haben, wie Hellblau, Blau, Grün und Gold. Auch die spezielle Form sieht am Handgelenk bezaubernd aus. Zudem gibt es die Superocean von Breitling mit farbigen Zifferblättern, zum Beispiel Orange und Türkis auf Kautschukband, die wiederum auch für jede Art von Sportaktivitäten geeignet ist.

**1 Die Uhrmacher reparieren fast alle Uhren, die es gibt, und sie sind von mehreren Marken zertifizierte Fachkräfte.**  
**2 Beim Inhaberehepaar Brigitte und Patrick Aeschbacher sowie dem ganzen Team finden Sie ganz bestimmt Ihre neue Lieblingsuhr.**



## Fachhändler namhafter Uhrenmarken

Die Begeisterung für Zeitmesser hat bei der Bläuer AG Tradition. Hier wird Ihre Leidenschaft für hochwertige Armband-, Taschen- und Wanduhren geteilt. Das Sortiment umfasst dabei Modelle in unterschiedlichen Preislagen der folgenden 16 Hersteller: Aerowatch, Boccia, Breitling, Certina, Chopard, Frederique Constant, Hamilton, IWC, Jaeger-LeCoultre, Longines, MeisterSinger, Omega, Rado, Erwin Sattler, Tissot und Qlocktwo.

**Patrick Aeschbacher, ob sportlich, schick oder Allrounder, Sie führen Herrenuhren für jeden Geschmack. Gibt es eine besondere Empfehlung für die heisse Jahreszeit an die Herren?** Bei Bläuer können wir auf viele Taucheruhren und Sportuhren zurückgreifen. Legendär ist die Seamaster von Omega, die auch mit einem mechanischen Uhrwerk ausgestattet ist, das State of the Art ist. Noch sportlicher ist die Planet Ocean von Omega, und Vintageliebhaber finden mit der Superocean Heritage von Breitling einen Klassiker in unserem Angebot.

**Wer lange Freude an der bei Ihnen erworbenen Uhr haben möchte, sollte diese zur regelmässigen Wartung und Pflege bringen. Wie sieht der Uhrenservice bei Ihnen aus?** In unserer hauseigenen Uhrenwerkstatt in Thun kümmern wir uns mit viel Sorgfalt, Leidenschaft und Präzision um die Uhren. Die Uhrmacher reparieren fast alle Uhren, die es

### Uhren von links nach rechts:

*Tissot Seastar 1000 36 mm Damenuhr, Edelstahl, kratzfestes Saphirglas, Edelstahl-Armband, Wasserdichtigkeit bis 30 bar, CHF 395.-.*

*Certina DS-2 Chronograph Automatik, Edelstahl, gelbgoldfarbene PVD-Beschichtung, braunes Rindslederband mit Krokodilprägung, Wasserdichtigkeit bis 20 bar, CHF 1995.-.*

*Rado Centrix Automatic Diamonds Damenuhr, Zifferblatt mit 3D-Effekt, Edelstahl, Hightech-Keramikarmband, PVD-beschichteter Edelstahl, Wasserdichtigkeit bis 5 bar, CHF 2500.-.*

*Longines Pilot Majetek, Automatik, kratzfestes Saphirglas, Edelstahl, Stoff/Nylon-Armband, Wasserdichtigkeit bis 10 bar, CHF 3500.-.*



2

gibt, und sie sind von mehreren Marken zertifizierte Fachkräfte. Die Uhrenwerkstätte ist darüber hinaus mit den modernsten technischen Hilfsmitteln und Maschinen ausgestattet, was uns erlaubt, die entsprechenden Reparaturen und Servicedienstleistungen gemäss den strengen Herstellervorgaben auszuführen. Stammkunden von uns profitieren zudem von vielen kostenlosen Dienstleistungen und Vorteilen.

Bei Bläuer finden sich für jeden Lebensstil und in allen Preislagen spannende Zeitmesser. In der Galerie im ersten Stock bieten 16 Uhrenmarken Vielfalt und Uhrenkompetenz. Das Inhaberehepaar Brigitte und Patrick Aeschbacher sowie das uhren- und schmuckbegeisterte Team im Bälliz sowie in der Schmuckmanufaktur FRIEDEN in der Oberen Hauptgasse freuen sich, ihre Leidenschaft mit ihren Gästen zu teilen.

Text: Christine Hunkeler, Bilder: zvg

## Geschäftszeiten

Montag: 13.30 bis 18.30 Uhr  
Dienstag bis Freitag: 9 bis 12.15 Uhr  
und 13 bis 18.30 Uhr  
Donnerstag: Abendverkauf bis 20 Uhr  
Samstag: 9 bis 17 Uhr

**BLÄUER**  
PASSION FOR WATCHES AND JEWELLERY

**Bläuer AG**  
Bälliz 40, 3600 Thun  
Tel. 033 223 21 66  
www.blauer-uhren.ch

**FRIEDEN**  
SWISS JEWELLERS SINCE 1898

**Frieden AG**  
Obere Hauptgasse 37, 3600 Thun  
Tel. 033 222 28 77  
www.frieden.ch

# Ufene Chebrids Bioparadies

Hmmm – was riecht denn hier so fein? Es ist das Oekoladen-Elixier. 1001 Gewürze, erntereife Früchte, Getreideprodukte, Offenkäse und Brot direkt aus der Backstube. Das und noch viel mehr verströmt diesen Duft im Laden an der Oberen Hauptgasse in Thun.



Den Oekoladen in Thun bewusst und in aller Ruhe zu entdecken lohnt sich. Auf 200 Quadratmetern zeigt sich hier ein wahres Paradies für Lokalprodukt-Fans, Bioliebhaber:innen und Menschen, die sichergehen wollen, dass keine grüngewaschenen Produkte in ihrem Einkaufskorb landen. Marlen Feller und Gerhard Schuster führen den Oekoladen mit viel Engagement seit über 30 Jahren.

### Direkt vom Feld

Schon der Blick durchs Schaufenster macht gluschtig. Hier erhascht man die ganz frischen Produkte: die Früchte von nah und fern. Den prallen Kopfsalat, den jungen Spinat, den Ingwer aus der Schweiz. Was man hier an Gemüse kaufen kann, steckte zum Teil Stunden vorher erst noch im Boden. Marlen bestellt vieles nach Tagesbedarf. Das geht, weil die Bauern im Umkreis von wenigen Kilometern anbauen. Marlen glaubt nicht an billige Lebensmittel und ist überzeugt: «Billig geht nicht auf, die Kosten verschieben sich lediglich. Und zwar auf den Buckel der Natur und des Sozialen.

### Orientalischer Basar

Nun wollen wir ja nicht schulmeisterlich klingen – vielmehr unsere Sinne beleben. Entdecken hinter der Kasse das Brotsortiment der Reformbäckerei Vechigen, den Kühlschrank mit Milchprodukten in Berner Demeterqualität. Stellen ein kaltgepresstes Olivenöl in unser Einkaufskörbli, entscheiden uns für einen geräucherten Tofu aus der riesigen Auswahl an veganen Produkten. Ein sanfter Geruch wie auf dem Souk von Marrakesch weht entgegen. Wir stehen plötzlich vor einem Gewürzsoriment wie aus 1001 Nacht. Hier finden Ayurvedaköch:innen ihre Churnas, Schweizer Köche ihren Liebstöckel und Geheimköchinnen ihren Liebeszauber.

### Ein Laden für alles

Gut 30 Marken zählt die Kosmetikabteilung. Rein auf natürlichen Inhaltsstoffen basieren auch die Putz- und Waschmittel von Sonnet, welche man bei der Abfüllstation selbst nachfüllen kann. Was es sonst noch zu entdecken gibt im Oekoladen in Thun? Barbara, eine Kundin, sagt dazu: «Ein Einkauf reicht nie aus, um alles zu erfassen. Ich bin seit Jahren

treue Kundin und entdecke jedes Mal etwas Neues!» Was vielleicht einigen nicht bewusst ist: «Wir bieten ein auserwähltes Vollsortiment an.» Und was ist, wenn man sich die Produkte im Bioparadies nicht leisten kann? «Wir haben seit einiger Zeit eine neue Biolinie bei uns. Bei den Produkten von Biocompany werden Ernteüberschüsse verarbeitet, darum ist eine Topqualität zu günstigem Biopreis möglich.» Das Lieblingsprodukt von Marlen übrigens ist die Schweizer Hirse von Biofarm. Und die landet dann auch gleich noch bei uns im Korb.

Text: Belinda Juhasz, Bilder: zvg



**OEKOLADEN**  
Obere Hauptgasse · Thun  
Biologische Lebensmittel · Naturkosmetik

**Oekoladen Thun**  
Obere Hauptgasse 20, 3600 Thun  
Tel. 033 223 15 51  
mail@oekoladenthun.ch  
www.oekoladenthun.ch

# Ungetrübter Sommerspass mit Kindern

Das Mittagessen nach draussen verlegen, Drachen steigen lassen, ein Sprung ins kühle Nass... Das Leben mit den Kindern findet bei angenehm warmen Temperaturen grösstenteils ausserhalb der eigenen vier Wände statt.



Beim spannigen Toben in der Natur holen sich die Kinder oft ein kleines Wehwechen. Damit die Erinnerungen an die Sommermonate trotzdem ungetrückt bleiben, haben wir für Sie ein paar Tipps und Tricks zusammengefasst.

### Insektenschutz

Weibliche Mücken, Bienen oder Wespen stechen. Sie tun es aber aus verschiedenen Gründen. Während Wespen und Bienen zur Verteidigung stechen, piksen Stechmücken, weil sie für die Versorgung ihrer Brut bestimmte Eiweisse aus dem Blut anderer Lebewesen brauchen. Doch unabhängig vom Grund ist ein Stich für die Kinder unangenehm und oft schmerzhaft. Verteilen Sie vorbeugend Anti-Mücken-Sprays mit den Wirkstoffen Icaridin oder Sprays mit natürlichen Essenzen wie Zitronell-, Geranien- und Limonenöl auf Haut und/oder Kleidung. Der Geruch vertreibt die

**Bild links:** Nicole Brodbeck und das Bälliz-Team beraten Sie gerne zum Thema «Ungetrübter Sommerspass mit Kindern».

Stechmücken. Kommt es trotzdem zu einem lästigen Insektenstich, gibt es Roller oder Gels, die den Juckreiz und die Schwellung rasch lindern.

### Verstauchungen, Prellungen

Ein falscher Tritt oder eine abrupte Bewegung reichen manchmal aus und schon sind Hand- oder Fussgelenk verstaucht. Solche Verletzungen sind schmerzhaft und können in kurzer Zeit das Gelenk anschwellen lassen. Nachdem Ihr Kind beruhigt und der erste Schrecken verflogen ist, sollten Sie den verletzten Körperteil möglichst rasch kühlen. Bei Verstauchungen und Prellungen ist der Griff zu Schmerzmitteln nicht zwingend notwendig. Bereits ein kühlender Quarkwickel wirkt abschwel-

lend und schmerzlindernd. Streichen Sie den Quark fingerdick auf, legen Sie ein dünnes Tuch darüber und umwickeln Sie das Gelenk mit einer Plastikfolie. Zudem eignen sich auch Lehmwickel mit Arnika, essigsaurer Tonerde, Kamillenextrakt oder Wallwurzeln zur Behandlung. Homöopathische oder spagyrische Arnikapräparate zum Einnehmen beschleunigen den Heilungsprozess von innen.

Entdecken Sie unser vielfältiges Angebot an Hausspezialitäten für Ihre ganze Familie. Wir bieten mehr, als Sie erwarten, und beraten Sie gerne!

Text und Bilder:  
Bälliz Apotheke + Drogerie AG



**Bälliz Apotheke + Drogerie AG**  
Bälliz 42, 3600 Thun  
Tel. 033 225 14 25  
info@baelliz.ch, www.baelliz.ch

### Themenabend «Gesunde Kinder»

Dienstag, 27. Juni 2023, 19 bis 20.30 Uhr

An unserem Vortrag erläutern wir an praktischen Beispielen, wie Sie Bagatellerkrankungen und leichte Verletzungen bei Kindern behandeln. Die Platzanzahl ist begrenzt - melden Sie sich online an. Kosten CHF 30.-.





Wir begleiten Sie bei der Realisierung Ihrer Immobilienräume.

haeslerimmobilien.ch  
033 243 04 04

**HÄSLER**  
IMMOBILIEN

Wir schützen Sie auch vor weniger offensichtlichen Gefahren.



**SICHER MARTI**

Alarmanlagen  
Videoüberwachung  
Zutrittskontrolle

**033 336 24 64**  
sichermarti.ch



**Hotel Restaurant Panorama**  
**Mei Lan Tsang**  
Aeschlenstrasse 134  
3656 Aeschle ob Gunten

Tel.: +41 (0)33 251 31 31  
Fax: +41 (0)33 251 31 27  
info@panora.ch  
www.panora.ch

Wir bieten chinesische und schweizerische Spezialitäten an, und Takeaway

**Öffnungszeiten**

Dienstag bis Samstag 8.30 bis 23 Uhr / Sonntag und Feiertage 8.30 bis 22 Uhr  
Montag Ruhetag ausser an Feiertagen  
Durchgehend Warme Küche ab 11.30 Uhr

**Schönthal**   
FENSTERBAU UND MEHR

**Das Fenster im Oberland**



Grienweg 6 | CH-3608 Thun | Telefon: 033 336 22 40  
Mail: info@schoenthal-ag.ch | www.schoenthal-ag.ch



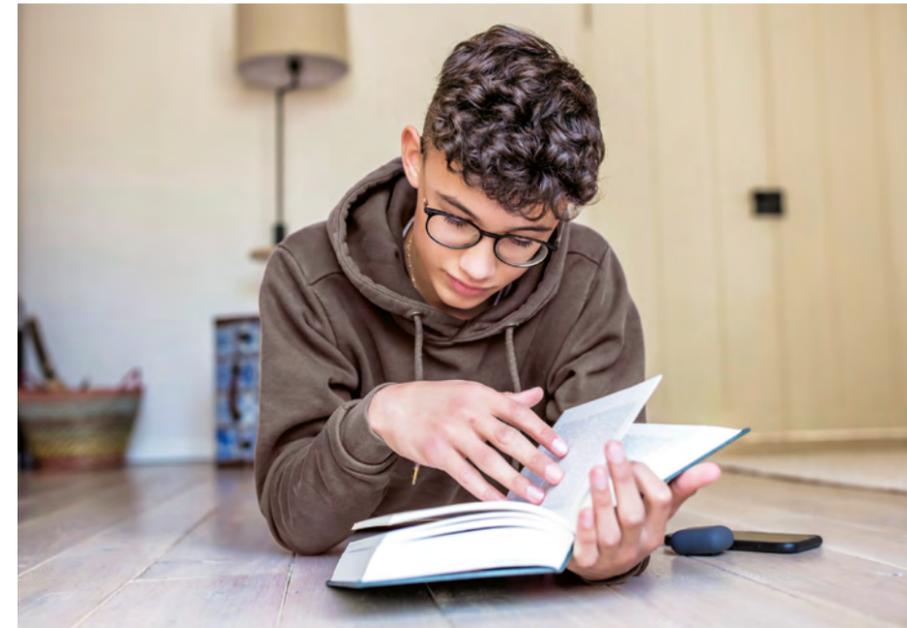
**Allgemeine Bestattungs AG**  
Seit 1925

**Immer für Sie da**  
033 222 31 02

**Andreas Schwarz & Ursina Neuhaus**  
Hinter der Burg 2, 3600 Thun | allgemeine-bestattung.ch

# Brillen gegen Kurzsichtigkeit: die praktische Lösung

Die Kurzsichtigkeit wird bei Kindern und Jugendlichen je länger, je mehr zum Thema. Zur Eindämmung des Augenlängenwachstums können seit rund zwei Jahren spezielle Brillengläser eingesetzt werden. Mit Erfolg, wie die Erfahrung zeigt.



genwachstum des Auges verlangsamt und somit die Entwicklung der Kurzsichtigkeit eindämmt. Die Brillengläser werden auf die individuellen Bedürfnisse angepasst und erzielen dadurch eine positive Langzeitwirkung. Studien zeigen, dass die Myopie um bis zu 60% verlangsamt wird.

## Einfache Handhabung

Was spricht für ein Myopie-Glas? Ein entscheidender Vorteil der Myopiebrille gegenüber alternativen Korrekturmöglichkeiten liegt in der Handhabung. Sie ist im Alltag praktisch und für alle Kinder und Jugendlichen geeignet. Eine Myopie-Brille unterscheidet sich nur in der Glastechnologie von einer herkömmlichen Kinderbrille. Die Tragedauer sowie der tägliche Gebrauch sind vergleichbar. Mit anderen Worten: Der Aufwand sowohl für das Kind als auch die Eltern entspricht dem von einer herkömmlichen Brille.

Von der dritten in die zweite bis in die erste Reihe ganz nach vorne: Ihr Kind wandert nicht nur auf der Schulreise entlang dem Erlebnisweg um den Ober- und Hinterstockensee, sondern auch von Schulbank zu Schulbank. Sobald die Kurzsichtigkeit zunimmt, gehört das Wechseln in vordere Sitzreihen zum typischen Verhalten von Schulkindern.

**Bild:** Vor allem Kinder und Jugendliche sind stark von Kurzsichtigkeit betroffen.

Die Zunahme der Kurzsichtigkeit ist eine gesellschaftliche Entwicklung. Durch unser verändertes Sehverhalten im Alltag wird das Längenwachstum des Auges gefördert. Immer mehr Menschen benötigen eine Brille. Vor allem Kinder und Jugendliche sind stark betroffen. Dadurch, dass sie sich im Wachstum befinden, wirkt sich das vermehrte Sehen in die Nähe besonders auf die Augen aus.

Aber woher kommt diese Entwicklung? Man kann davon ausgehen, dass die Nutzung digitaler Endgeräte sowie der zunehmend geringere Zeitvertrieb im Freien die Hauptgründe dafür sind. Wenn zusätzlich eines oder beide Elternteile eine Minus-Korrektur haben, ist die Wahrscheinlichkeit noch höher, dass die Kinder stark kurzsichtig werden.

## Die Lösung: Myopiebrillen

Seit rund zwei Jahren sind die ersten Myopiegläser wie das Miyosmart von Hoya auf dem Markt. Sie gelten als die praktische Alternative zu bestehenden Korrekturmöglichkeiten wie Kontaktlinsen. Die Brillengläser basieren auf einer neuartigen Technologie, die das Län-

## Erfahrung ist entscheidend

Die Spezialistinnen und Spezialisten bei Volz Optik in Thun durften bisher für rund 30 Kinder und Jugendliche Brillen mit Myopiegläsern anfertigen. Dabei ist jedes einzelne Sehbedürfnis einzigartig und die Ansprüche und Erwartungen sind sehr individuell. Etwas gilt jedoch für alle: Der grösste Erfolg wird mit einer nachhaltigen Betreuung der Kinder und Jugendlichen erzielt. Gerne beraten wir Sie persönlich.

Text und Bilder: zvg

**volz** Brillen  
Kontaktlinsen  
Sportoptik  
SEHKULTUR. SEIT 1887.



**Volz Optik**  
Bälliz 43, 3600 Thun  
Tel. 033 222 21 69  
info@volz.ch, www.volz.ch



1

## Betreuende Angehörige in schwierigen Situationen

Wenn im Alter eine Person immer mehr auf Unterstützung angewiesen ist, wächst die Belastung für die Angehörigen. Ursula Imboden vom SRK Kanton Bern informiert, wie Betroffene eine belastende Situation verbessern und sich selbst Sorge tragen können.

**Ursula Imboden, was ist das häufigste Problem, wenn pflegende Angehörige bei Ihnen Rat suchen?** Angehörige melden sich in den meisten Fällen zu spät. Dann, wenn die betreuende Person schon länger am Anschlag ist. Wenn wir nachfragen oder zu Hause die Situation abklären, stellen wir öfters fest, dass die Situation noch belastender ist, als zu Beginn beschrieben.

**Woran liegt es, dass pflegende und betreuende Angehörige zu spät oder gar keine Unterstützung suchen?** Sie übernehmen fortlaufend immer mehr Aufgaben. Je enger die Beziehung zur betreuten Person ist, desto selbstverständlicher engagieren sich die Angehörigen. Manchmal hat sich ein Paar gar gegenseitig das Versprechen gegeben, bis zuletzt füreinander zu sorgen. Bis auf we-

nige Ausnahmen sind es die Töchter, die sich um den Vater oder die Mutter kümmern, seltener die Söhne. Ein weiterer Grund ist manchmal, dass die pflegebedürftige Person ein Unterstützungsangebot von aussen ablehnt.

**Aus welchem Grund lehnen ältere Menschen eine Unterstützung von aussen ab?** Das ist eine gute Frage. Dies zu

«Kommunizieren Sie offen mit Ihrem Umfeld. Bitten Sie um Hilfe. Oft ist es erstaunlich, wie viele Freunde und Bekannte gerne einen Beitrag leisten.»

Ursula Imboden



2

klären, fördert das Verständnis füreinander. Vielleicht wird die Unterstützung als zu starker Eingriff in die Privatsphäre wahrgenommen? Oder der ältere Mensch hat Angst vor einer zunehmenden Unselbstständigkeit? Manchmal sind es auch die Kosten, die man sich sparen möchte.

### Wie begegne ich als pflegende Angehörige einer ablehnenden Haltung?

Warten Sie auf einen passenden Moment. Hören Sie zu. Fragen Sie Ihre Mutter, was sie sich wünscht, oder Ihren Vater, was ihm fehlt. Erteilen Sie aber keine Ratschläge. Schildern Sie wertefrei, was Sie beobachtet haben: «Mir ist aufgefallen, dass du...». Sprechen Sie von sich und Ihrer Situation. Argumentieren Sie, dass auch Sie krank werden könnten. Erzählen Sie von möglichen Lösungen. Betonen Sie dabei die Vorteile für den älteren Menschen. Zum Beispiel: «Der Notruf kann dazu beitragen, dass du noch lange zu Hause wohnen kannst und ich mir weniger Sorgen machen muss», «Die stundenweise Betreuung durch das Rote Kreuz kostet uns weniger als das Altersheim», oder «Ich habe wieder mehr Zeit, um mit dir etwas Schönes zu

unternehmen». Lassen Sie das Gespräch wirken. Kommen Sie erst nach ein paar Tagen wieder darauf zurück.

### Was raten Sie, wenn die finanzielle Situation keine Unterstützung zulässt?

Viele wissen nicht, in welchen Fällen sie Anrecht auf Ergänzungsleistungen oder Hilflosenentschädigung haben. Wir erklären, was es dabei zu beachten gilt, und empfehlen den Angehörigen eine Finanzberatung bei der Pro Senectute. Die Dienstleistung «Entlastung Angehörige des SRK» ist nicht kostenlos, weil wir nur geschulte, erfahrene Freiwillige einsetzen, um erkrankte Menschen zu Hause zu betreuen. Für den Umgang mit einer an Demenz erkrankten Person ist das sehr wichtig. Ausgebildete Freiwillige geben den Angehörigen und der betreuten Person Sicherheit.

### Was können betreuende Angehörige noch tun, damit es ihnen gut geht, auch längerfristig?

Kommunizieren Sie offen mit Ihrem Umfeld. Bitten Sie um Hilfe. Oft ist es erstaunlich, wie viele Freunde und Bekannte gerne einen Beitrag leisten. Aussenstehende sollten ebenfalls auf Ratschläge verzichten, wenn sie merken,

**1 Wünschen Sie eine Verschnaufpause?** Das SRK Kanton Bern bietet fachkundige Unterstützung bei der Betreuung Ihrer Nächsten.

**2 Ursula Imboden ist Verantwortliche für den Bereich beocare-Entlastung Angehörige beim SRK Kanton Bern, Region Oberland. Kontakt: Tel. 033 225 00 87 oder ursula.imboden@srk-bern.ch.**

dass die Belastung hoch ist. Stattdessen besser fragen: Was kann ich für dich tun? Ehepaaren würde ich empfehlen, frühzeitig darüber zu sprechen, wie man alt werden möchte, und Ideen zu entwickeln für den Fall einer Pflegebedürftigkeit. Aber geben Sie besser kein Versprechen ab im Sinne von «Was auch kommt, ich Sorge hier zu Hause bis zum Schluss für dich». Sehr hilfreich ist zudem für die Angehörigen von an Demenz erkrankten Personen unsere Schulung. Man erhält wichtige Tipps im Umgang mit Demenz und erfährt viel Wissenswertes über den Verlauf der Krankheit.

Interview: Tanja Reusser  
Bilder: zvg

Croix-Rouge suisse  
Schweizerisches Rotes Kreuz  
Canton de Berne Kanton Bern



Schweizerisches Rotes Kreuz  
Kanton Bern, Region Oberland

Länggasse 2, 3600 Thun

Tel. 033 225 00 87

info-beocare@srk-bern.ch

www.srk-bern.ch



## Was, wenn die Augen die Ursache Ihrer Beschwerden sind? Teil 3

Leiden Sie an einem der in der Tabelle aufgeführten Symptome und haben bisher noch keine Ursache dafür gefunden? Dann kann dies an einer Binokularen Sehstörung liegen. Optik Thoma in Thun hat sich auf diese Fälle spezialisiert.

Menschen, die an einer Binokularen Sehstörung (Binocular Vision Dysfunction – abgekürzt BVD) leiden, denken in den wenigsten Fällen daran, dass die Augen für ihre allgemeinen Leiden verantwortlich sein könnten. Denn sie äussert sich nur in bedingten Fällen direkt mit den Augen. Die Binokulare Sehstörung (BVD) ist keine Krankheit und wird deshalb in der Regel bei einer normalen Augenuntersuchung oder einem Sehtest nicht entdeckt. Nur mit viel Zeit und Geduld, sowie langjähriger Erfahrung auf diesem Gebiet, kommt man der BVD auf

die Spur. Dr. Debby Feinberg – Spezialistin für Neurovisuelle Optometrie und BVD – schätzt die Anzahl der Betroffenen auf mindestens 10% der Bevölkerung (Quelle: vision-specialists.com).

Bei einer Binokularen Sehstörung (BVD) liegt eine geringfügige Fehlausrichtung der Augen zueinander vor. Diese korrigiert der Körper, indem er einzelne Muskeln im Bewegungssystem der Augen stärker belastet und damit überbeansprucht, was eines oder mehrere der folgenden Symptome verursachen kann:

**«Gleich ab den ersten Tragestunden mit den neuen Gläsern spürte ich eine grosse Entlastung.»**

*Frau Müller-Häfliger*

### Symptome einer Binokularen Sehstörung (BVD):

- Kopfschmerzen und/oder Migräne
- Erhöhte Blend- und Lichtempfindlichkeit – häufig auch bei bedecktem Himmel
- Druck hinter dem Auge/ Augen-Bewegungsschmerzen
- Erschöpfungszustände/ Konzentrationsstörungen
- Schnelles Ermüden beim Lesen und am PC
- Schwierigkeiten beim Lesen und beim Leseverständnis
- Überspringen von Zeilen oder von der Zeile rutschen
- Schliessen eines Auges, um besser zu sehen
- Instabile Sehschärfe/ Verschwommen-Sehen/ Doppelsehen
- Schlechte Tiefenwahrnehmung/ Kein oder eingeschränktes 3D-Sehen
- Nacken- und/oder Schulterschmerzen, Verspannungen
- Schwindel/ Benommenheit/ Übelkeit beim Kurvenfahren
- Schlechte Koordination/ unbeholfen sein
- Sich in Menschenmengen oder grossen Räumen überfordert fühlen



### Zu den Personen

**Matthias Thoma** ist Dipl. Augenoptiker SHFA und Optometrist (FH) CAS und verfügt über die Ausbildung des SZB für die Rehabilitation von sehbeeinträchtigten Personen, sowie die Ausbildung zum IRLLEN-Screener.

**Laura Rohrbach** ist Optometristin B.Sc. FH und verfügt auch über das Europäische Diplom in Optometrie (EurOptom).



In einer mehrteiligen Serie lassen wir Personen zu Wort kommen, deren Beschwerden auf eine Binokulare Sehstörung zurückzuführen sind, die mit herkömmlichen Testmethoden nicht feststellbar ist. In dieser Ausgabe ist es Frau Müller-Häfliger.

**Frau Müller, bitte schildern Sie Ihre Erlebnisse nach dem Brillenkauf bei Optik Thoma in Thun:** Ich arbeite seit vielen Jahren Teilzeit als Kauffrau in der Finanzverwaltung eines Vereins. Da ich bei der Arbeit am PC sehr schnell ermüdete, Kopfschmerzen und Augenbrennen bekam, musste ich meine Teilzeitarbeit auf halbe Tage verteilen.

Ab und zu ergab es sich, dass ich einen ganzen Tag am PC durcharbeiten musste. Das waren immer ganz schlimme Tage. Gegen Abend schmerzten mich die Augen dermassen, dass ich gleich im Anschluss an die Arbeit zu Bett gehen musste. Häufig kamen auch Kopfschmerzen und Nackenbeschwerden hinzu.

Dieses Jahr wusste ich, dass ich zur Erstellung des Jahresabschlusses mehrere Tage hintereinander ganztags arbeiten muss. Aus diesem Grund liess ich vorgängig meine Augen bei Optik Thoma in Thun kontrollieren. Herr Thoma fand dann nach intensiver Suche und durch mehrere Tests eine minime Abweichung im Zusammenspiel meiner Augen, die bis jetzt in vorherigen Augentests unentdeckt blieb.

Er schlug mir vor, diese Abweichung probenhalber zu korrigieren. Das Resultat war für mich wie ein Wunder!

**«Das Resultat war für mich wie ein Wunder.»**

*Frau Müller-Häfliger*

Gleich ab den ersten Tragestunden mit den neuen Gläsern spürte ich eine grosse Entlastung. Ich war auf einen Schlag nicht mehr müde, nicht in den Augen und auch sonst kaum. Mehrere ganze Tage nacheinander am PC zu arbeiten war plötzlich kein Problem mehr. Die Augenschmerzen waren weg und ich hatte die Kraft, sogar am Abend nach der Arbeit noch etwas zu lesen. Auch meine Kopfschmerzen sind so gut wie verschwunden.

*Frau Müller, wir danken Ihnen, dass Sie Ihre Erfahrungen mit den Leserinnen und Lesern dieser Ausgabe teilen.*

*Text und Bild: zvg*

### Weitergehende Infos zum Thema:

[www.binokulare-sehstoerung.ch](http://www.binokulare-sehstoerung.ch)  
[www.vision-specialist.com](http://www.vision-specialist.com) (Englisch)

**OPTIK THOMA** Brillen & Optometrie THUN

**Optik Thoma AG**  
Bahnhofstrasse 8, 3600 Thun  
Tel. 033 222 39 29  
[www.optikthoma.ch](http://www.optikthoma.ch), [info@optikthoma.ch](mailto:info@optikthoma.ch)



1

## 33 Erfolgsjahre: Alles begann 1940

Für ein gesundes, strahlend weisses Lächeln: Die Thuner Zahnarztpraxis Dres. Schuler & Burri AG steht seit 33 Jahren für modernste, innovative und individuelle Zahnmedizin auf höchstem Niveau. Der Zahnarzt für die ganze Familie.

Ob allgemeine Zahnmedizin wie Zahnreinigung, Prophylaxe, Zahnfüllung, Zahnstellungskorrektur, Spange, Amalgamentfernung, Wurzelbehandlung oder Langzeitbetreuung: An der Bahnhofstrasse 6 mitten im Zentrum von Thun sorgt sich das Team der Zahnarztpraxis Dres. Schuler & Burri AG seit 33 Jahren bei Jung und Alt um ein gesundes, strahlend weisses Lächeln. Auch im Segment der Oralchirurgie sind die qualifizierten Spezialist:innen die perfekten Ansprechpartner. Ob Zahnersatz, Zahnprothese, keramische Zahnrestauration, Kieferkno-

chenaufbau oder Wurzelspitzenresektion - bei Dr. med. dent. Christoph Schuler (MDS), seiner Ehefrau Dr. med. dent. Cécile Burri Schuler (MSc) und dem gesamten Team gilt seit über drei Jahrzehnten bezüglich Zahnheilkunde: Nur das Beste ist gut genug. Getreu dem Credo: Kompetent in der Beratung, professionell in der Umsetzung - und überaus schonend und schmerzfrei dank höchster Präzision und perfekter Behandlungsmethode. Und das für die ganze Familie. So übrigens auch in Bern, am Zweitstandort an der Schwanengasse 6.

### 33 Jahre Erfahrung

Um dauerhafte Zahngesundheit zu erhalten, benötigt es einen Mix aus optimaler Mundhygiene - in Kombination mit perfekter Prophylaxe und regelmässigen zahnärztlichen Kontrollen. Bei der Zahnarztpraxis Dres. Schuler & Burri AG geht das rasch, freundlich und unkompliziert - bereits bei der Terminvereinbarung. Kurz: Es ist der Zahnarzt für alle - dank herausragender Fachkompetenz und 33 Jahren unbezahlbarer Praxiserfahrung. Alle Zahnärzte der Familien-Praxis verfügen über Universitäts- bzw. Masterabschlüsse - oder sind spezialisiert in unterschiedlichsten zahnmedizinischen Fachgebieten. Das Behandlersteam, bestehend aus Frauen und Männern, komplettieren Dentalhygieniker:innen, Praktikant:innen der DH-Schule Bern und Prophylaxe-Assistent:innen. Das Ehepaar Schuler setzt seit jeher auf das Zauberwort Spezial-



2

sierung. Oder: Alles unter einem Dach - das Erfolgsrezept. Denn am Ende des Tages zählt nur eines: der Patient - und sein gesundes Lächeln. Das hat sich auch nach 33 Jahren Tätigkeit nicht verändert.

### Das passende Geschenk

Im Jubiläumsjahr 2023 bietet die Zahnarztpraxis Dres. Schuler & Burri AG an der Bahnhofstrasse 6 in Thun nicht nur der Stammkundschaft etwas - sondern auch neuen Patientinnen und Patienten. Bei Terminvereinbarung bzw. nach Konsultation gibt es ein Geschenk - hier dreht sich natürlich alles um die Zähne. Es lohnt sich also. Und gegen Abgabe des beiliegenden Coupons erhalten mitfeiernde ThunMagazin-Leser:innen ein Zahnbürstenset - ideal für zuhause oder praktisch auf Reisen. Also: Hereinspaziert! Feiern Sie mit und erleben Sie den Zahnarzt mit der «33» im Zentrum von Thun - mit der ganzen Familie... Die Thuner Bahnhofstrasse: Schon zu Beginn der 1940er-Jahre gab es im Haus Nummer 8 eine Zahnarztpraxis - geführt von Dr. med. dent. Hans W. E. Stämpfli. Als Zahnarzt Stämpfli 1944 jung verstarb, übernahm sein Assistent-Zahnarzt Dr. med. dent. Kurt Schuler. 50 Jahre lang führte er die Praxis weiter - ehe er sie 1990 seinem Nefen, Christoph Schuler und dessen Frau Cécile Burri Schuler, beide ausgebildete und diplomierte Zahnärzte, übergab. In der Folge liess das Ehepaar die Praxis modernisieren und setzte auf neueste Technik. Dank vielen Neuerungen konnte der Patientenstamm ausge-

baut werden. Und durch die Praxiserweiterung auf drei Sprechzimmer, Neuananschaffungen in der Sparte Diagnostik und einem Hightech-Panorama-Röntgengerät wurde auch das Angebot für Zahnheilkunde umfassender.

Da moderne Technik und ein wachsender Patientenstamm Platz beansprucht, reichten die Räumlichkeiten um den Millenniumswechsel nicht mehr aus. Aus diesem Grund folgte im Dezember 2002 der Umzug in die Nachbarliegenschaft Haus 6. Dank Komplettrenovation entstand eine moderne, lichtdurchflutete Praxis mit insgesamt sieben Behandlungszimmern auf 400 Quadratmetern Fläche: oder fünf Zimmer für Zahnärzte und zwei für den Bereich Dentalhygiene. Auch die Zahn-techniker bekamen zusätzliche Flächen - und eigene Räume. Zudem wurde in einem Zusatzraum ein Spezialröntgengerät für Panoramaaufnahmen und 3-dimensionale Röntgenbilder sowie eine Röntgenmaschine für Kieferorthopädie installiert.

### Ein Geschenk für alle

Mit Tochter Jessica (24), welche ihren Master in diesem Sommer erlangt, und Sohn Dominic (20), derzeit im dritten Ausbildungsjahr und 2025 vor Abschluss, steht bereits die nächste Generation in den Startlöchern. Auch hier beweist das Ehepaar Schuler Weitsichtigkeit - und überlässt nichts dem Zufall. So auch am Zweitstandort: An der Schwanengasse 6 in Bern. Diese Praxis betreibt die Dres. Schuler & Burri AG seit Februar 2014. Und wer einge-

**1 Das Team der Zahnarztpraxis:** Hinten: Cécile Burri Schuler und Christoph Schuler. Vorne v.l.n.r.: André Neyenhuys (Kieferorthopäde), Susanne Blum (Allgemeinzahnärztin/Lachgas), Regula Oesch (Dentalassistentin), Marina Gugger (Dentalhygienikerin), Angelly Reist (Auszubildende), Simone Kobel (Allgemeinzahnärztin), Andreas Brückel (Prothetik/Alters Zahnmedizin und Lachgas), Rolanda Bühler (Prophylaxe-Assistentin) und Remo Dauti (Zahn-techniker). Aufgrund von Abwesenheiten war das Team beim Fototermin nicht ganz komplett.

**2 Blick in ein Behandlungszimmer:** Sowohl in Thun (Bild) als auch in Bern sind die Praxen mit modernster Technik ausgestattet und für Patientinnen und Patienten harmonisch und angenehm ausgestaltet, mit viel Komfort.

Text: pd/TEXTCUBE GmbH  
Bilder: André Maurer Photography



### Zahnarztpraxis Dres. Schuler & Burri AG

Dr. med. dent. Christoph Schuler (MDS)  
Dr. med. dent. Cécile Burri Schuler (MSc)  
Bahnhofstrasse 6, 3600 Thun  
Tel. 033 222 22 03  
info@zahnaerzte-thun.ch  
www.zahnaerzte-thun.ch

### Zweitstandort

Zahnarztpraxis Dres. Schuler & Burri AG  
Schwanengasse 6, 3011 Bern  
Tel. 031 311 25 42  
info@zahnaerztebern.ch  
www.zahnaerztebern.ch

### Mobile Zahnarztpraxis

Anrufen, Termin vereinbaren,  
Behandlung zu Hause  
Unter Mobile 079 335 36 77



### BON für ein Geschenk

Wer bis Ende Jahr in Thun oder Bern einen Termin bucht, erhält ein Jubiläumsgeschenk. Reinschauen lohnt sich. ThunMagazin-Leser profitieren zusätzlich: Einfach den Bon abtrennen - und ab zum Zahnarzt.

### Zahnarztpraxis Dres. Schuler & Burri AG

Bahnhofstrasse 6, 3600 Thun / Schwanengasse 6, 3011 Bern

**PETER KOHLER**  
LEBENSCHAFTSBERATUNG AG  
...wohnsinnig gut!

Seit 28 Jahren verkaufen wir in der Region Thun erfolgreich Immobilien!

Gerne würden wir das auch für Sie t(h)un und das nicht nur in Thun!

Ein- und Mehrfamilienhäuser, Wohnungen und Bauland

Telefon 033 222 08 08  
pk-immobilien.ch  
regional, menschlich, persönlich.



**Schneideratelier**  
Bruno Wenger  
Seit 1995

Änderungen aller Art

Untere Hauptgasse 14, 3600 Thun, Telefon 033 222 01 85  
www.schneideratelier-wenger.ch



**DR BÄRE ISCH WIEDER OFFE**

**BÄREN THIERACHERN**  
DI ANGERI DORFBEIZ

Zwei Vollautomatische Kegelbahnen  
Vorraum ist auch für Sitzungen geeignet  
Parkplätze  
Säle für verschiedene Anlässe  
Heimelige Gaststube  
Gewölbekeller für Aperos



Nicole und Stephan Schönthal  
Dorfstrasse 2  
3634 Thierachern

**Coupon für 1 Glace us üsem Agebot**  
Gültig bis 30. August 2023

Tel. 033 345 32 68 info@baeren-thierachern.ch www.baeren-thierachern.ch

**Sport Fit Center**  
INTERLAKEN  
www.sportundfit.ch



Den Kontakt mit dem Boden wieder herstellen.

**Erden – eine Form der Entspannung, um sich selbst zu finden.**

Täglich gehen uns mehr als 60 000 Gedanken durch den Kopf. Wir stehen unter Strom und das zu viel an elektrischer Spannung in unserem Körper macht kribbelig, aggressiv, nervös und schlussendlich krank. Dabei verlieren wir den Blick auf das Wesentliche. Erden oder grounding bedeutet auf den Boden zurück kommen. Dabei nutzen wir die Meditation und nehmen uns eine Auszeit. Mutter Erde versorgt uns mit ALLEM was wir brauchen. Es ist höchste Zeit, den Fokus zu ändern. Einfach sein und sich selbst neu einordnen erfordert Mut! Du bist nicht allein!

Wann: **Samstag, 01.07.2023**, von 09.00 h bis 12.00 h im Sport und Fit Center Interlaken **und** **Samstag, 08.07.2023**, von 09.00 bis ca. 12.00 h in Därligen im Freien (je nach Wetter ev.nachmittags) Fr. 180.00 inkl. Getränken und Pausensnacks

**Brigitte Schick**, Sport und Fit Center, Höheweg 17, Interlaken  
079 722 68 68 / b.schick@sportundfit.ch  
www.sportundfit.ch

Für weitere Kurs- und Fitnessangebote, scan me



**Die Kundinnen und Kunden der Generalagentur Thun erhalten dieses Jahr 2,8 Millionen.**

**Dank Genossenschaft beteiligen wir Sie an unserem Erfolg.**

**Generalagentur Thun**  
Julian von Känel

Bernstrasse 7  
3600 Thun  
T 033 226 88 88  
thun@mobiljar.ch  
mobiljar.ch/thun

**die Mobiljar**

910653



## Wo Mitarbeiter gerne arbeiten

Was im heutigen Arbeitsmarkt nicht mehr selbstverständlich ist, ist bei Woods Optik in Thun Tatsache: Alle Arbeitsstellen sind besetzt. Ein neues Arbeitsmodell erfreut Mitarbeiter und Kundschaft.

### Gesundes Arbeitsmodell

Personalstand, Stressmanagement, genügend Zeit am Arbeitsplatz, faire Bedingungen: Alles Ausdrücke, die heutzutage in aller Munde sind. Arbeitsmärkte verändern sich mit der Demographie. Wie schafft es Woods Optik, den Wandel positiv zu nutzen? Schon seit längerer Zeit stellt sich Inhaber Chris Dungar diese Frage. Um tätig zu werden, hat er mit seinem Team ein neues Arbeitsmodell entwickelt. Chris Dungar berichtet: «In vielen Branchen herrscht Personalmangel – auch in der Optik. Vielfach fehlen nicht nur einzelne Prozente, sondern ein grosser Teil der Mitarbeiterplätze ist leer. Um Arbeitsplätze attraktiv zu gestalten, haben wir ein flexibles Arbeitsmodell entwickelt, welches zulässt, auf die Fähigkeiten, Talente und Bedürfnisse der Mitarbeitenden einzugehen. Innert kürzester Zeit machen wir damit sehr gute Erfahrungen. Die Vollbesetzung des Teams ist ein positives Feedback, dass wir so in die Zukunft gehen können.» Chris Dungar macht sich über die heutige Arbeitswelt viele Gedanken: «Der Markt wandelt sich. Junge und auch ältere Mitarbeitende stellen zu Recht Ansprüche. Ihnen ist wichtig, dass die Ziele ihres Le-

bens mit ihrem Arbeitsplatz harmonisieren. Diesen Wandel im Arbeitsmarkt empfinde ich als positiven Druck zur Veränderung unserer Arbeitskultur.»

### Gesundes Arbeitsverhältnis

In diesem Arbeitsmodell ist es den Mitarbeitenden möglich, die Arbeitszeiten und Tätigkeiten individuell ihren Talenten, Wünschen und Bedürfnissen anzupassen. Das wirkt sich positiv auf die Beratung und letztlich auf die Freude an der neuen Brille. Ob den Morgenmenschen ausleben, abends früher zur Tanzstunde gehen oder nebenbei ein Studium absolvieren wie Irina Jemelin: Die Mitarbeiter sind begeistert von ihrem Arbeitsplatz und ihren Aufgaben. Chantal Ulrich ist überzeugt: «Die Qualität und Produktivität unserer Arbeit ist gestiegen. Ich persönlich liebe es, die Werkstattarbeit und Organisatorisches vor den üblichen Öffnungszeiten zu erledigen. Ich kann ungehindert an meiner Arbeit bleiben und es bleibt mehr Raum für Beratung und Kundenkontakt, währenddem der Laden geöffnet ist.» Die Beratungszeit ist bewusst länger eingeplant und damit auf Qualität ausgerichtet. «Das ist nur möglich, indem wir nicht-kundenorientierte Arbeiten

wie Werkstatt und Administration losgelöst von den Öffnungszeiten verrichten können», meint Sheyla Bencivinni. Sie ist seit ihrer Lehre mit einem Arbeitspensum von 50% vielseitig bei Woods Optik engagiert. Ihre Talente liegen nebst der Stilberatung in der gestalterischen Umsetzung der Kommunikation oder im Back-office.

### Gesundes Arbeitsklima

«Am Schluss gewinnen alle», sagt Kristina Hiemer, die schon 15 Jahre mit Chris Dungar arbeitet. Jede offene Stelle bei Woods Optik ist besetzt. «Wir haben ein gesundes Arbeitsklima, wir sind während der Arbeit freundschaftlich unterwegs – das macht Spass und ist auch für die Kunden von Bedeutung.»

Text: Jasmin Hess, Bild: Phil Wenger

**woods**  
CHRIS DUNGAR

Optik · Augen-Kinetik

**Woods Optik AG**  
Bälliz 1, 3600 Thun  
Tel. 033 222 36 29  
woods-optik.ch

# Valgus Medic Hallux Bandage mit softem Gel Ballenpolster

Diese angenehm zu tragende Hallux-Bandage ist eine alltags-taugliche Bandagen-Lösung bei Grosszehen-Fehlstellungen. Die Zehe wird mit Hilfe der weichen Schlaufe wieder in die richtige Position gezogen wobei die Zugstärke der Anwender jederzeit selbst bestimmen kann. Die Zehenschlaufe selbst ist ergonomisch geformt und wird um den vorderen Fuss mittels eines weichen Klettbandes gut fixiert. Das angenehm wei-

che und dünne Material ist elastisch gearbeitet und ermöglicht somit jede Bewegung beim Laufen auf natürliche Weise. Bei regelmässiger Anwendung kann eine bemerkenswerte Schmerzlinderung sowie eine dauerhafte Korrektur erreicht werden. Die Hallux-Bandage kann sowohl barfuss, als auch unter ganz normalen Strümpfen und tagsüber in allen Schuhen, die etwas weiter geschnitten sind, getragen werden.



Individuelle Zugstärke-Einstellung

Rückansicht mit GEL-Ballenpolster



- Einfach anzulegen, angenehmer Tragekomfort
- Entlastungspolotte auf Höhe des Grosszehengrundgelenkes (seitlicher Ballen)
- Individuelle Einstellmöglichkeiten
- Kann Tag und Nacht getragen werden
- Hoher Tragekomfort durch das dünne und weiche Textil-Material

## Bestellschein

787-9

**JA**, ich bestelle gegen Rechnung (zahlbar innert 10 Tagen) plus CHF 6.90 Versandkostenanteil wie folgt:

- |                   |   |                  |                             |
|-------------------|---|------------------|-----------------------------|
| .....<br>(Anzahl) | <b>Valgus Medic Hallux Bandage Gr. S/M (36-39), rechts</b>              | Art. Nr. 4056-1R | CHF <b>44.<sup>90</sup></b> |
| .....<br>(Anzahl) | <b>Valgus Medic Hallux Bandage Gr. S/M (36-39), links</b>               | Art. Nr. 4056-1L | CHF <b>44.<sup>90</sup></b> |
| .....<br>(Anzahl) | <b>Set Valgus Medic Hallux Bandage Gr. S/M (36-39), rechts + links</b>  | Art. Nr. 4058-1  | CHF <b>79.<sup>80</sup></b> |
| .....<br>(Anzahl) | <b>Valgus Medic Hallux Bandage Gr. L/XL (40-43), rechts</b>             | Art. Nr. 4056-2R | CHF <b>44.<sup>90</sup></b> |
| .....<br>(Anzahl) | <b>Valgus Medic Hallux Bandage Gr. L/XL (40-43), links</b>              | Art. Nr. 4056-2L | CHF <b>44.<sup>90</sup></b> |
| .....<br>(Anzahl) | <b>Set Valgus Medic Hallux Bandage Gr. L/XL (40-43), rechts + links</b> | Art. Nr. 4058-2  | CHF <b>79.<sup>80</sup></b> |

Frau  Herr

Name: .....

Vorname: .....

Strasse/Nr.: .....

PLZ/Ort: .....

Tel.- Nr.: .....

Bitte einschicken an: TRENDMAIL AG, Schachenstrasse 80, 8645 Jona

**Schnell bestellen?**  
Per Tel: **071 634 81 21** oder unter **www.trendmail.ch**



## Laserbehandlung gegen Nagelpilz und Nagelwachstumsstörungen

Haben Sie genug von unansehnlichen Nägeln, die sowohl optisch als auch körperlich Unannehmlichkeiten verursachen können? Die Sanomed Praxis in Thun bietet Ihnen eine fortschrittliche Behandlungsmethode an, um Ihre Nägel wieder in Topform zu bringen.

Nagelpilz ist eine weit verbreitete Erkrankung, die durch Pilzinfektionen der Nägel verursacht wird und zu brüchigen, verfärbten und verdickten Nägeln führen kann. Bei einer Nagelwachstumsstörung hingegen ist das Nagelwachstum gestört und der Nagel wächst ungewöhnlich oder gar nicht mehr richtig.

Eine effektive und schonende Methode zur Behandlung von Nagelpilz und Nagelwachstumsstörungen ist die Verwendung von Lasern. Hierbei wird der betroffene Nagel mit einem speziellen Laser bestrahlt, der gezielt die Pilzsporen zerstört und das Nagelwachstum wieder normalisiert. Der Laser arbeitet auf einer optimalen Wellenlänge und ermöglicht somit eine effektive und sichere Behandlung.

Unser erfahrenes Team verwendet modernste Laser-Technologie, um Ihnen

eine schmerzfreie Behandlung zu ermöglichen. Eine Sitzung dauert nur wenige Minuten pro Nagel und die Anzahl der notwendigen Behandlungen hängt von der Schwere der Infektion ab. Zusätzlich können weitere Massnahmen, wie eine gezielte Pflege der Nägel oder die Hygiene des Schuhwerks, den Erfolg der Behandlung unterstützen.

Unsere Laserbehandlung bietet Ihnen eine schonende und wirksame Lösung, um Nagelpilz und Nagelwachstumsstörungen zu bekämpfen und Ihre Nägel wieder in Topform zu bringen.

Alle weiteren Informationen finden Sie auf unserer Homepage. Vereinbaren Sie noch heute einen Termin und erleben Sie, wie unsere Laserbehandlung Ihre Nägel wieder in Hingucker verwandelt. Wir freuen uns auf Sie!

Text: Sophie Herkommer, Bild: zvg



**Sanomed/Aaremedizin**  
Kyburgstrasse 5A, 3600 Thun  
Tel. 033 224 00 00  
info@aaremedizin.ch  
www.aaremedizin.ch

# Wann war Ihre letzte Augenuntersuchung?

Die Optometriepraxis Aare bietet Augenuntersuchungen mit modernster Technik an. Dank der engen Zusammenarbeit mit Thuns besten Optikergeschäften und Augenarztpraxen sind wir die richtige Adresse für die Gesundheit Ihrer Augen.

**An wen richtet sich das Angebot der Optometriepraxis Aare?** Das Angebot der Optometriepraxis Aare steht allen offen. Wir sind für Patienten und Patientinnen da, die eine ausführliche Augenuntersuchung mit Brillenrezept wünschen. Zudem sind wir die erste Anlaufstelle für nicht ärztlich indizierte

Selbstvorsorge und bei jedem Unwohlsein in Bezug auf Ihre Augen.

**Warum sind regelmässige Augenuntersuchungen wichtig?** Viele Augenerkrankungen, wie zum Beispiel grüner Star (Glaukom), bleiben lange Zeit symptomfrei. Wie häufig Ihre Au-

gen untersucht werden müssen, wird bei uns in der Sprechstunde bestimmt. In der Regel ist das alle ein bis vier Jahre der Fall.

**Wie läuft eine Untersuchung bei der Optometriepraxis Aare ab?** Nach der telefonischen oder elektronischen Terminvereinbarung finden Sie sich in unserer Praxis an der Panoramastrasse 1, gleich beim Bahnhof Thun, ein. Nach dem herzlichen Empfang wird bei Ihnen eine Messung des Augendruckes und der Korrektur vorgenommen. Anschliessend wird die Netzhaut inklusive Sehnerv mit einem OCT (optische Kohärenztomographie) vermessen und eine Aufnahme der zentralen Netzhaut sowie der Hornhautvorder- und -rückfläche gemacht.

Im Anschluss an die Untersuchung erfolgt eine Brillenglasbestimmung und Sie erhalten Augentropfen für die Erweiterung der Pupille. Nach einer kurzen Einwirkzeit der Tropfen werden die Augenlider und Augäpfel inklusive der peripheren Netzhaut eingehend mit dem Mikroskop untersucht.



1 Praxisräumlichkeiten an der Panoramastrasse 1 am Bahnhof Thun.

2 Müde Augen bei der PC-Arbeit.



Bei der nachfolgenden Besprechung erklären wir Ihnen die Ergebnisse, besprechen den nächsten Kontrolltermin – üblicherweise nach ein bis vier Jahren – und geben Ihnen ein Brillenrezept mit.

**Was unterscheidet eine Augenuntersuchung der Optometriepraxis Aare von einer augenärztlichen Untersuchung?** Die von der Optometriepraxis Aare eingesetzten Untersuchungsgeräte und -methoden sind die gleichen wie in einer modernen Augenarztpraxis. Während die Augenuntersuchung in einer Augenarztpraxis über die Krankenkasse abgerechnet wird, verrechnen wir unsere Dienstleistung den Patienten und Patientinnen direkt. Eine umfassende Augenuntersuchung kostet CHF 150.-. Zudem kann der Besuch bei uns rein zur Vorsorge dienen, ohne dass medizinische Beschwerden bestehen.

Bei uns erhalten Sie Klarheit, wie es um den Gesundheitszustand Ihrer Augen steht. Dank der engen Zusammenarbeit mit Augenärzten und Ophthal-

mochirurgen können wir bei Bedarf eine medizinische Therapie zeitnah und unkompliziert veranlassen.

**Ich habe ständig trockene oder tränende Augen. Was kann ich tun?**

Bei der breiten Angebotspalette an befeuchtenden Augentropfen behalten wir für Sie den Überblick und bieten Ihnen die für Sie am besten geeignete Therapie an. Meist sind trockene oder tränende Augen chronisch und bedürfen einer Dauertherapie. Unser Ziel ist, die Therapie so unkompliziert und nachhaltig wie möglich zu gestalten, damit der Alltag beschwerdefrei bleibt.

**Preise, Kontakt und Termine**

Eine umfassende Augenuntersuchung mit Brillenglasbestimmung kostet CHF 150.-, eine reine Brillenglasbestimmung kostet CHF 50.- und ein Sehtest für das Strassenverkehrs- oder Schiffsfahrtsamt wird mit CHF 15.- berechnet.

Während den Öffnungszeiten nehmen wir Ihre Anmeldung gerne unter

der Telefonnummer 033 225 20 95 entgegen. Ein Onlinetermin kann jederzeit über die Website: [optometrie-aare.ch](http://optometrie-aare.ch) oder direkt via QR-Code vereinbart werden:



Text und Bilder: Optometriepraxis Aare

**Telefonzeiten**

Montag bis Donnerstag:

7.30 bis 12 und 13 bis 16.30 Uhr

Freitag: 7.30 bis 12 Uhr

OPTOMETRIEPRAXIS AARE

**Optometriepraxis Aare**

Panoramastrasse 1, 3600 Thun

Tel. 033 225 20 95

[www.optometrie-aare.ch](http://www.optometrie-aare.ch)

# Kurse von Living Tao: Zwischen Innehalten und bewusstem Bewegen

Ursula de Almeida Goldfarb und Jay Goldfarb engagieren sich seit über 40 Jahren mit Herzblut für die mentale und physische Gesundheit ihrer Mitmenschen. Zentral sind dabei die kreative Kombination verschiedener Methoden und eine erhöhte Achtsamkeit.



## Frau de Almeida Goldfarb, Herr Goldfarb, erzählen Sie uns doch zuerst etwas über Ihren Werdegang.

Als international anerkannte, mehrfach diplomierte Fachpersonen arbeiten wir schon seit Jahrzehnten an der Schnittstelle von Psychologie, Tanz, Sport, Medizin und Therapie. Nach längeren Stationen in den USA, Brasilien und China sind wir seit der Gründung unserer Living Tao Stiftung 1987 auch in der Schweiz tätig. Mit unserer reichen Erfahrung fördern wir die ganzheitliche Gesundheit von Menschen. Zudem verfassen wir Fachliteratur und führen mit unserem Verein «Legacy of Wisdom» medizinische Studien durch.

**Welche Kurse bieten Sie an?** Unser Kursangebot richtet sich an alle Altersklassen, kombiniert östliche und westliche Techniken auf innovative Art und verbindet Ruhe (Yin) mit Bewegung (Yang). Konkret führen wir an mehreren Standorten in der Schweiz (Basel, Bern, Gwatt, Spiez usw.) unter

**Bilder:** Ursula de Almeida Goldfarb und Jay Goldfarb führen im Deltapark Vitalresort regelmässig Kurse in Qi Gong, Tai Ji, Pilates und Meditation durch.

anderem Qi Gong, Tai Ji, Meditation und Qi Tanz durch. Einen Schwerpunkt bildet das Mobilitätsprogramm «Power Centering for Seniors», mit dem wir die Selbstständigkeit und Lebenskraft (Qi) im hohen Alter stärken.

## Was gefällt Ihnen an Ihren Tätigkeiten?

Mit unserem disziplinenübergreifenden Engagement leisten wir einen wichtigen Beitrag für das Wohlbefinden unserer Mitmenschen. Die Lebenserwartung steigt, daher ist ein guter Umgang mit dem Älterwerden entscheidend. In unseren Kursen können wir unserer Passion nachgehen und Strategien vermitteln, um besser zu leben und präsenter zu sein.

Interview: Esther Loosli  
Bilder: Romel Janeski

## Schöpfen Sie Ihr Potenzial aus!

Ursula de Almeida Goldfarb und Jay Goldfarb bieten wöchentlich Qi Gong, Tai Ji, Pilates und Meditation im Deltapark Vitalresort an. Zudem findet dort vom 4. bis 8. August 2023 ein Sommer-Retreat mit Qi Gong, Tai Ji, Morgenmeditation und spannendem Rahmenprogramm statt. Gäste von aussen, Hotelgäste und Clubmitglieder sind herzlich eingeladen, daran teilzunehmen. Kurskosten Sommer-Retreat: CHF 785.- (inkl. Abendessen), Infos und Anmeldung: [www.livingtao.com](http://www.livingtao.com)



**Living Tao Stiftung**  
Postfach 3531, 4002 Basel  
Tel. 076 399 78 11  
info@livingtao.com  
www.livingtao.com



## Eine Auszeit im Einklang mit der Natur

Eine Auszeit im Einklang mit der Natur ist Balsam für Körper, Geist und Seele. Wer im Deltapark Vitalresort Gast sein darf, erlebt Erholung, Bewegung und Genuss direkt am See, umgeben von den Naturschutzgebieten Gwattlischenmoos und Kanderdelta.

Die Wahrung dieser Oase und der Umwelt sowie ein schonender Umgang mit den Ressourcen lag dem Deltapark schon immer besonders am Herzen. Im Rahmen der Initiative myclimate «Cause We Care» haben die Gäste seit dem Frühjahr die Möglichkeit, mit einem freiwilligen Betrag einen wirksamen Beitrag an den Klimaschutz und die Nachhaltigkeit zu leisten. Als Dank wird der Betrag vom Betrieb verdoppelt und für die Unterstützung hochwertiger Klimaschutzprojekte, wie auch Massnahmen vor Ort, verwendet. Mit dem optionalen Verzicht auf die Zim-

**Bild:** Deltapark Vitalresort - Ihr Rückzugsort für ganzheitliches Wohlbefinden.

merreinigung kann zu den bereits bestehenden Nachhaltigkeitsmassnahmen der Wasser- und Reinigungsmittelverbrauch, aber auch der Energieaufwand weiter gesenkt werden. So wird der wohlthuende Aufenthalt im Deltapark noch umweltschonender gestaltet.

Auch die Deltapark-Küche wird noch authentischer. Dabei stehen Regionalität und Vitalität im Vordergrund. Für den Genuss einer ausgewogenen Ernährung mit regionalen Produkten sorgt

das Küchenteam unter der Leitung von Rolf Knecht. Als Gründungsmitglied und Vorstand des Regio Netzwerks Oberer Brienzersee setzt er sich ehrenamtlich für die Stärkung des Vertriebs lokaler Produkte ein. «Diese Authentizität wird man auch in unseren Menüs spüren», kündigt der 45-Jährige an.

Text: Deltapark Vitalresort, Bild: zvg



**Deltapark Vitalresort**  
Deltaweg 29  
3645 Gwatt bei Thun  
Tel. 033 334 30 30  
info@deltapark.ch  
www.deltapark.ch



1

## Neues Buch über Bundesrat Albert Rösti

Bundesrat Albert Rösti ist erst seit sechs Monaten im Amt. Doch bereits ist das Buch zu den Feierlichkeiten zu seiner Wahl erschienen. Darin ist Erstaunliches über den neuen Magistraten zu lesen. Etwa, wie ihn seine Tochter in einem selber komponierten Lied besingt.

Grosser Bahnhof an kleinen Bahnhöfen. Gemäss diesem Motto bevölkerte die Festgemeinde an der offiziellen Bundesratsfeier vom 15. Dezember zuerst den Bahnhof Kandersteg und danach den Bahnhof Uetendorf. Während Kandersteg dank Alt-Bundesrat Adolf Ogi schon Übung im Organisieren von Bundesratsfeiern hatte, war dies für Uetendorf eine neue Herausforderung. Doch die Gemeinde im Thuner Westamt meisterte diese mit Bravour und bereitete ihrem neuen Bundesrat, dessen Amtszeit als Gemeindepräsident gleichzeitig auch besiegelt war, einen grossen Empfang. Wie einem richtigen Superstar. Und das will was heissen, denn aus Uetendorf stammt beispielsweise auch Luca Hänni, der ehemalige Sieger der Sendung «Deutschland sucht den Superstar».

### Überparteiliche Zusammenarbeit

Über diese offizielle Feier, aber auch über die Bundesratswahlen vom 7. Dezember sowie über das Dorffest in Uetendorf vom 2. Januar berichtet ein neues Buch mit dem Titel «Albert Rösti: Bilder und Geschichten der Bundesratsfeier», welches soeben im Weber Verlag Thun erschienen ist. Die Entstehung des Buches ist an und für sich schon spannend. Denn als Co-Autoren zeichnen zwei politische Wegbegleiter des neuen Bundesrates verantwortlich. Da ist zum einen Hannes Zaugg-Graf, der als Gemeindepräsident in diesem Amt bis 2012 direkter Vorgänger von Rösti war. Als Fotograf wurde er von der Staatskanzlei des Kantons Bern ausserkoren, die Festivitäten bildlich festzuhalten. Als Vertreter der GLP ist Zaugg-Graf Mit-



Jetzt hier bestellen:



Samuel Krähenbühl, Hannes Zaugg-Graf  
180 Seiten, 23 x 27 cm, gebunden, Hardcover  
ISBN 978-3-03818-463-8, CHF 35.-  
Weber Verlag AG, [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch)

glied des Grossen Rates in Bern. Mit Zaugg-Graf im Grossrat, jedoch als Mitglied der SVP-Fraktion, ist Samuel Krähenbühl aus Unterlangenegg. Er ist ebenfalls ein langjähriger Weggefährte von Bundesrat Albert Rösti und hat ihn als dessen offiziellen Vertreter im OK für die Wahlfeierlichkeiten vertreten. Quasi als Begleiterscheinung ist nun also ein Buch im Weber Verlag erschienen, wo Krähenbühl hauptberuflich arbeitet. Minutiös haben sie im Buch mit 208 Abbildungen, von denen die meisten von Zaugg-Graf stammen, sowie mit begleitenden Kapiteln und ausführlichen Bildlegenden, welche aus Krähenbühls Feder, bzw. Tastatur, flossen, die Feiern in Bild und Text festgehalten. Unter anderem sind sämtliche Reden abgedruckt. Und zwar in der gesprochenen Version.

### Liebevolles Lied von Tochter

Doch damit nicht genug. Auch die persönlichen Facetten des neuen Bundesrates kommen im Buch nicht zu kurz. So lernen die Leserinnen und Leser seine Gattin Theres, seine Kinder André und Sarina und deren Partnerin und Partner kennen. Aber auch die Mutter, Geschwister und weitere Verwandte aus den Familien des Bundesrats und seiner Gattin sind mit Namen und Bild abgebildet. Tochter Sarina hatte sich für die Feier noch etwas Spezielles einfallen lassen. Sie hat eigens für und über ihren Vater ein liebevolles Lied komponiert, welches sie zusammen mit ihrer Mutter Theres an der Wahlfeier vorsang. Darin beschreibt sie ihn, wenn er nicht im Anzug und Krawatte, sondern im Pyjama auf dem Sofa liegt und den nächsten Termin

etwas aufschiebt. Bundesrat Albert Rösti regt generell zu musikalischen Kompositionen an. So existieren mittlerweile schon zwei Bundesrat-Rösti-Märsche. Und Roland Eberhart von der Uetendorfer Musikgruppe «Calimeros» hat einen richtigen Schlager mit dem Titel «Albert Rösti, Du bisch der Gröschti» komponiert. Auch dessen vollständiger Liedtext ist im Buch zu finden. Und auch ein QR-Code mit direktem Link zur Aufnahme des Songs.

### Viel Politprominenz

Doch im Vordergrund stehen dann am Ende doch nicht die musikalischen, sondern die politischen Schwerpunkte, respektive die politischen Schwerege-

wichte. Denn ein Grossteil der Schweizer Politprominenz nahm am Mittag in Bern im Sonderzug Platz und beehrte das Berner Oberland, die Heimat von Bundesrat Rösti. Viele dieser Persönlichkeiten sind im Buch abgebildet. Allen voran die Alt-Bundesräte Adolf Ogi und Ueli Maurer, Bundesrat Guy Parmelin, Ständeratspräsidentin Brigitte Häberli, die Berner Regierungspräsidentin Christine Häslar, viele weitere aktuelle und ehemalige Bundesparlamentarier. Darunter auch ehemalige Politgrößen wie etwa die Berner Oberländer Alt-Nationalräte Adrian Amstutz, Fritz Hari und Hanspeter Seiler.

Text: Samuel Krähenbühl  
Bilder: Andrea Abegglen,  
Samuel Krähenbühl, Hannes Zaugg-Graf



2



1 Alt-Bundesrat Adolf Ogi mit dem damaligen Nationalrat Albert Rösti an einer Wahlveranstaltung in Schüpfen im Seeland. Es war von Anfang an klar, dass Ogi, der wie Rösti aus Kandersteg stammt, eine wichtige Rolle an der Feier haben sollte.

2 Sarina Rösti singt zusammen mit ihrer Mutter Theres ihr selbst komponiertes Lied über ihren Vater.

3 Anstossen im Weber Verlag auf das neue Rösti-Buch: Dyami Häfliger, Verlagsleiter Zeitschriften; Annette Weber, Inhaberin und Geschäftsleiterin; Hannes Graf-Zaugg, Bildautor; Bundesrat Albert Rösti; Samuel Krähenbühl, Textautor, sowie Yves Bichsel, Generalsekretär von Bundesrat Albert Rösti im UVEK (v.l.n.r.).

3

# Jubiläum Rent a Box Thun

Seit zehn Jahren brilliert das Schmuck- und Uhrengeschäft der anderen Art am Bälliz in Thun.

Der erste Rent a Box Store besteht schon seit 2005 in Luzern. Das innovative Konzept für den Handel mit qualitativ hochwertigem Schmuck und Secondhand-Uhren war ein nachhaltiger Erfolg. In den nächsten Jahren ist das Unternehmen stetig gewachsen und umfasst aktuell 12 Filialen.

Seit 2012 gehört Rent a Box auch zum Stadtbild von Thun und ist kaum mehr aus dem Bälliz wegzudenken. Store Managerin Gisela Brönnimann wird von den vielen Stammkunden für ihre kompetente und herzliche Beratung geschätzt.

Besonders erwähnenswert sind die neuen Schmuckstücke der «Box Selection» und «Box Favourite» Kollektionen. Mit dabei sind klassische Brillant-Schmuckstücke, aber auch ausgefallene Einzelstücke. Egal ob filigrane Ringe mit kostbaren Diamanten, ausladende Ohrhänger mit Rubinen, elegante Colliers mit verspielten Formen oder glänzende Bracelets in allen Farben des Regenbogens – hier finden Sie alles, was das Herz begehrt. Alle «Box Favourite» und «Box Selection» Schmuckstücke sind neu und ungetragen.

Text: Cornelia Cimato, Bild: Marco Vogel



**Bild:** Bei Rent a Box finden Sie wundervollen Schmuck zu unschlagbar günstigen Preisen.



**Rent a Box**  
Schmuck & Uhren  
Bälliz 14, 3600 Thun  
Tel. 033 222 30 90  
mail@rent-a-box.ch, www.rent-a-box.ch

Anzeigen

## Thuns Vorhangparadies



**STOLLER Innendekorationen AG**  
Stockhornstrasse 8+12 in 3600 Thun  
Tel. 033 227 33 88, info@vorhangparadies.ch  
www.vorhangparadies.ch

Riesige Auswahl an Vorhang- und Möbelstoffen.  
Neuanfertigung, Abänderung, Vorhangreinigung.  
1. Heimberatung gratis, Stoffverkauf mit Gratiszuschnitt.

- Vorhänge jeglicher Art, Raffrollos, Jalousien
- Streifenvorhänge, Flächenvorhänge, Stangengarnituren
- Bettwaren, Polsterei

## Mirabi Orientteppiche



www.orientteppiche-thun.ch  
Direktimport | Eigene Teppich-Handwäscherei | Teppichreparaturen aller Art  
kostenloser Lieferservice  
Untere Hauptgasse 16, 3600 Thun, Tel. 033 222 90 00  
Di – Fr 10 bis 18 Uhr | Sa 10 bis 16 Uhr

## VERSTOPFTE LEITUNG? VOLLER SCHACHT?

☎ 033 227 27 27

24-Std. Service



- Ablaufentstörung
- Strassen- und Flächenreinigung



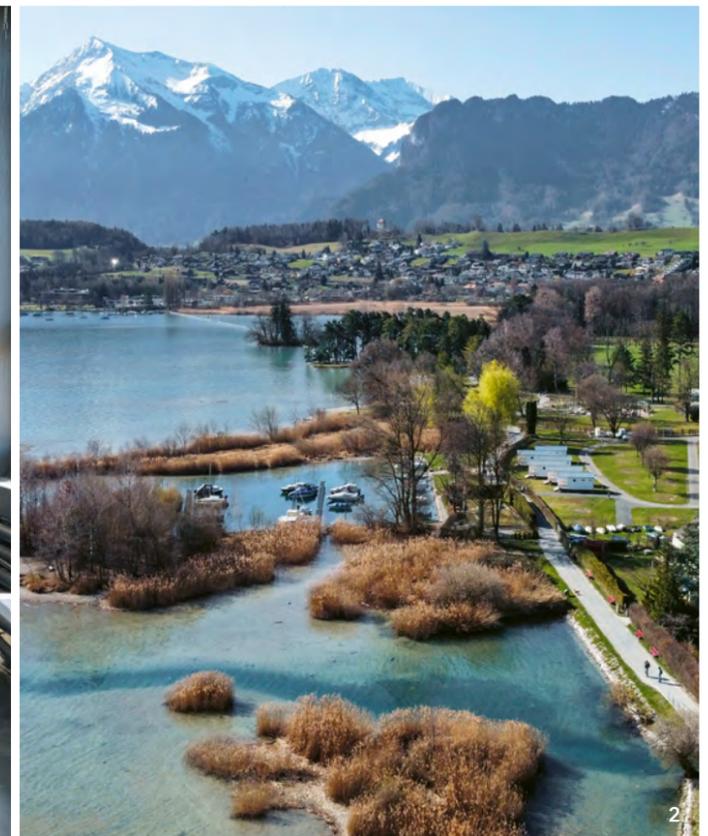
info@schmutzthun.ch  
www.schmutzthun.ch

**SCHMUTZ THUN.ch**  
Rohrreinigung · Kranarbeiten

**W. DÄLLENBACH**  
GIPSEREI UND MALEREI  
W. Dällenbach AG | Gipserei und Malerei  
Freiestrasse 48 | CH - 3604 Thun  
Tel. 033 336 83 30 | info@daellenbach.ch  
www.daellenbach.ch

# Woher der schlechte Ruf?

Was halten Sie vom Berufsstand des Immobilienmaklers? Sollte Ihre Antwort negativ gefärbt sein, sind Sie in bester Gesellschaft. Auf der Suche nach dem Grund.



Haben Sie bereits unschöne Erfahrungen mit einem Immobilienmakler gemacht? Vielleicht entpuppte sich die gemietete Ferienwohnung als unbewohnbar. Oder der Wasserschaden in der ersten eigenen Wohnung wurde vom Makler mit keinem Wort erwähnt. Oder aber Sie wurden beim Verkauf Ihres Elternhauses schlicht nicht über die Steuerfolgen informiert. Alles Beispiele, die wir regelmässig von neuen Kunden zu hören bekommen.

Kein Wunder also, wenn die Skepsis auf Kundenseite zu Beginn der Zusammenarbeit gross ist. Doch woher kommt das eher bescheidene Image unseres Berufsstandes? Wir behaupten, aus dem umfangreichen Angebot an vermeintlichen Fachkräften und der Unmöglichkeit des Laien, daraus den für seine Bedürfnisse besten Partner zu finden. Wo früher eine persönliche Empfehlung gereicht hat, kann heute stunden-

lang in den Tiefen des Webs nach einem Makler gesucht werden. Zahlreiche Plattformen präsentieren den vermeintlich besten Partner und lassen sich diese Lead-Vermittlung teuer bezahlen. Und dabei verspricht jeder Makler praktisch dasselbe: Er sei der Beste in seinem Fach, sowohl national wie auch regional tätig mit erfahrenen Mitarbeitenden und genau den richtigen Suchintressenten. Schlicht, er sei ihre persönliche Nummer eins.

Die Preis-Leistung muss stimmen, da geben wir Ihnen recht. Seien Sie sich aber bewusst, dass Ihre Immobilie das wertvollste materielle Gut ist, das Sie besitzen. Geben Sie den Verkauf daher in gute – nicht primär in günstige – Hände. Fragen Sie nach Empfehlungen bei Leuten, denen Sie vertrauen, beispielsweise bei Ihrem Banker oder bei einem regionalen Notar. Diese Personen empfehlen Firmen aufgrund ge-

1 Samuel Bleuer, Simone May, Andrea Strasser (Inhaberin & Geschäftsführerin), Sue Sigrist, Gioacchino Calà (v.l.n.r.).  
2 Blick über den Bonstettenpark zum Niesen – eine beliebte Wohngegend in der Region.

machter Erfahrungen, ohne dafür einen Cashback zu kassieren.

Und wenn Sie noch einen Schritt weiter gehen wollen, dann fragen Sie den Makler nach seiner Integrität. Ein Profi wird Ihnen eine zufriedenstellende Antwort geben.

Text und Bilder: CASA Immobilien AG

## CASAIMMOBILIEN

Immobilienverkauf seit 1972  
CASA Immobilien AG  
Obere Hauptgasse 74, 3600 Thun  
Tel. 033 222 66 55, www.casa-immo.ch

# Slate-Lite - Wand- und Bodenbeläge

Slate-Lite ist ein hauchdünnes, biegsames Steinurnier. Die 100 % natürliche Steinoberfläche wird auf der Rückseite zur besseren Stabilität mit einem Fiberglasträger verstärkt, der zudem die weitere Verarbeitung einfach und komfortabel macht.



Aus massiven Steinblöcken (Schiefer, Marmor, Sand- oder Kalkstein) werden durch ein revolutionäres Verfahren viele hauchdünne Steinschichten abgezogen und weiterverarbeitet.

Die hauchdünnen Natursteinschichten werden mit Glasfasern oder Baumwolle verstärkt und in 12 Verarbeitungsschritten hergestellt. So wird jede einzelne Platte ein Unikat! Trotz seiner Leichtigkeit behält Slate-Lite-Steinurnier die Haptik und Optik einer massiven Steinplatte. Dabei ist dieses Steinurnier nur ca. 1,5mm dünn und sogar biegsam!

Die Dünnschiefer-Dekore von Slate-Lite sind ein wahrer Alleskönner für Projekte bei Ihnen zu Hause oder auch

im geschäftlichen Bereich: Unsere Echtsteinplatten sind sowohl für den Innen- als auch für den Ausseneinsatz verwendbar.

Gestalten Sie einzigartige Wohlfühloasen in Ihrem Badezimmer oder sogar in der Dusche, bringen Sie natürliche Farben und Wärme an die Wände Ihres Wohnzimmers oder erschaffen Sie individuelle Möbel mit Eyecatcher-Garantie: Mit Slate-Lite-Echtsteinplatten sind den Ideen nahezu keine Grenzen gesetzt.

Auch im Aussenbereich als Echtstein-Fassade kann das Steinurnier eingesetzt werden. Setzen Sie ausserdem aussergewöhnliche Design-Akzente als Rückwand für Ihren Kamin.

Wir beraten Sie gerne und erklären Ihnen die vielfältigen Verwendungs- und Gestaltungsmöglichkeiten von und mit Slate-Lite.

Text und Bilder zvg



**Marty AG Spiez**  
Thunstrasse 40, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 13 21  
info@marty1892.ch  
www.marty1892.ch

Publireportage



## Hell erleuchtete Strassen mitten am Tag

Entwickeln Strassenlampen ein Eigenleben?

Wer ist nicht schon einmal tagsüber erleuchtete Wege entlanggegangen? Wer dieses Phänomen beobachtet, kann nicht davon ausgehen, die Strassenlampen hätten sich selbständig gemacht oder es existiere ein Stromüberschuss, den es loszuwerden gelte. Der Grund ist viel simpler: Auch Strassenlampen verlangen nach Wartung und Pflege. Rund 4380 Strassenlampen sind in Thun in Betrieb. Da scheint es naheliegend, dass die zuständigen Monteure öfters unterwegs sind, um Kontrollen durchzuführen und gegebenenfalls Defekte zu beheben.

Bei dieser Menge an Strassenleuchten ist die Chance gross, dass Thuner:innen rascher als die Energie Thun AG selbst einen Defekt bemerken und dies

beispielsweise via Webseite melden. Wird die Lampe schliesslich repariert oder das Leuchtmittel ausgetauscht, kann selten nur diese eine Lampe zur Kontrolle eingeschaltet werden, da meist die Kandelaber einer oder mehrerer Strassen in zusammenhängenden Schaltkreisen gesteuert sind. So ist es denn möglich, dass mitten am Tag die Beleuchtungen eingeschaltet sind. Selbst in Zeiten des Appells ans Stromsparen ist es wichtig, die Leuchten auf Defekte zu prüfen, damit nachts die Strassen hell bleiben und somit die «Seh-Sicherheit» gewährleistet ist. Dies geschieht mit einem nützlichen Gefährt, das mit einer Hebebühne ausgestattet ist und ganz leicht als Fahrzeug der Energie Thun AG identifiziert werden kann.

**Bild:** Rund 4380 Strassenlampen sind in Thun in Betrieb.

Die tägliche Arbeit des Monteurs Stromnetzbaus und was es zum Stromnetz noch zu wissen gibt, kann am Freitag, 30. Juni 2023 live bei Radio BeO miterlebt werden, wenn es heisst: «BeO packt a» bei der Energie Thun AG. Live-Einschaltungen sind fast stündlich geplant. Also, frühmorgens einschalten und «mitarbeiten».

Text: Energie Thun AG  
Bild: Energie Thun AG bzw.  
Ramon Lehmann, Fotograf



**Energie Thun AG**  
Industriestrasse 6  
Postfach 733, 3607 Thun  
Tel. 033 225 22 22  
www.energiethun.ch

### Defekte Strassenbeleuchtung

Meldung defekter Strassenleuchten via Webseite  
[energiethun.ch/stoerung-melden](http://energiethun.ch/stoerung-melden).

Publireportage

**Malerei Siegenthaler**  
**Pascal Siegenthaler GmbH**  
 033 620 91 21  
 078 836 96 66

S. Lüthi & P. Siegenthaler  
 Geschäfts-Inhaber  
 info@malerei.ch

Postfach 259  
 3612 Steffisburg  
 www.malerei.ch

**saxer**  
 IMMOBILIEN & VERWALTUNGEN

Ihr Familienbetrieb seit 2001 für den Verkauf und die Verwaltung von Immobilien! Gerne unterstützen wir auch Sie!

033 227 27 00 www.immothunersee.ch info@saxerimmo.ch

**kipfer**  
 schreinerei

bietet Lösungen!

www.kipfer.ch  
 3645 Gwatt/Thun  
 033 334 80 00

**Reber**  
 Café – Restaurant – Confiserie

Obere Hauptgasse 76  
 3600 Thun  
 Tel. 033 222 10 35

«Macht Lust auf mehr»

**Anhänger-Center Gwatt**  
**Bruno Rubi**

**BÖCKMANN** **WIM MEYER** **HUMBAUR**  
 Anhang Erster Klasse Kompetenz in Trailern

3645 Thun-Gwatt Moosweg 30  
 Telefon 033 336 69 90 www.garage-rubi.ch

**HSR Ingenieure AG**  
 Spiez · www.hsr-ingenieure.ch · 033 655 60 00

Bauberatungen  
 · Fördergelder  
 · Bauphysik  
 · Energie  
 · Umwelt

**hsr**  
**GEAK**

**GARTEN**  
 HAUS-SERVICE

Zysset + Partner AG  
 Gartenbau + Hausservice  
 Schlossmattstrasse 1 · 3600 Thun  
 Tel. 033 / 222 05 05  
 www.zysset-partner.ch

**HANSEN BERGER** Für Sie+Ihn  
**MODE**  
 STEFFISBURG

Calida-Shop  
 Gratis Parkplätze vor dem Haus

Im Unterdorf Steffisburg  
 www.mode-hansenberger.ch

**Toutvent AG**  
 Restaurationsbetriebe · Catering- und Partyservice  
 thun★expo

Tel. 033 225 11 31 · Fax 033 225 11 37  
 www.toutventag.ch · info@toutventag.ch

**ERNST RIESEN AG**  
 Schreinerei Innenausbau

Frutigenstrasse 55A  
 CH-3604 Thun  
 Telefon 033 336 90 66  
 www.riesen-ag.ch

Die Spezialisten für  
**EgoKiefer**  
 Fenster und Türen

**sympa car**

**Bruno Rubi**

3645 Thun-Gwatt Moosweg 30  
 Telefon 033 336 69 90 www.garage-rubi.ch

**dmsd** duschwände

– Beratung und Verkauf  
 – Ausmass und Montage  
 – Reparatur und Ersatz  
 – Service aller Marken

Tel. 033 341 00 83 www.dmsd.ch

japan. Ring-kampf	Kellner-lehrling	Abk.: Dakota	ugs.: Gefäng-nis	in der Nähe von	Abk.: Identitäts-karte	US-Nach-richten-sender (Abk.)	Abk.: Internet Protocol	Abk.: November	Auslese der Besten	Opern-lied
Aktuali-sierung eines Pro-gramms				aktuelle Roll-schuhart (Kw.)	7					von bräun-lichem Gelbgrün
Laut der Katze		6	digitales Daten-netz (Abk.)			Kinder-lähmung (Kw.)				
									1	
Kleid	Haupt-stadt von Si-zilien	kleiner Herings-fisch						nicht wenig		ugs.: Stadt-präsident
Abk.: Position		3						Abk.: Eidgenöss. Schwin-ger-verband		
Berg-weide								Mineral, Schmuck-stein	griech. Vorsilbe: falsch	freier Vertei-diger b. Fussball
Blüten-pracht	Entwen-der von Fahr-zeugen							Abk. f. e. Schweizer Aktien-index		
Vor-schlag, Tipp										
Tapfer-keit		5						Körper eines Lebe-wesens		wort-brüchig
								Tonge-schlecht		
Über-bringer	Mutter (Kose-name)	ein Balte						Witwe von John Lennon (Yoko)		4
Abk.: mobile Datener-fassung								gefloch-tener Behälter	ugs. Ausruf des Er-staunens	Abk.: Basler Verkehrs-Betriebe
Halbton über a										
Honig-wein		Abk.: Leutnant	frz.: oder	Schweizer Währung (Abk.)	Autoken-nzeichen Kt. Grau-bünden	Abk.: Hauseigen-tümer-verband				
gewagte Freizeit-aktivität										2

**COIFFURE Damen + Herren**  
**KAUER**  
 3661 Uetendorf Tel. 033 345 15 26  
 www.coiffure-kauer.ch

**vorher** **nachher**

Dorfstrasse 20, 3661 Uetendorf  
 info@coiffure-kauer.ch www.coiffure-kauer.ch

**10% Aktion auf Hairdreams Sortiment bis 30.09.2023**

**Das Lösungswort lautet:**

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

Wir verlosen 2x 1 Gutschein im Wert von je CHF 20.- von Coiffure Kauer in Uetendorf.

Borauszahlung des Gewinnes ist nicht möglich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Pro Haushalt kommt nur eine Antwort in die Verlosung. Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt.

Das Lösungswort lautete:  
**THUNCITY**

Die Gewinner der letzten Ausgabe sind: Silvia Kaufmann, Spiez und Heinz Schönthal, Thun (je 1 Geschenkkarte im Wert von CHF 100.- von der beE-Scooter GmbH)

Wir gratulieren herzlich!  
 beE-Scooter GmbH, Thun

Die Lösung finden Sie in der nächsten Ausgabe. Talon einsenden an: Weber Verlag AG, Kreuzworträtsel, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt oder per E-Mail an wettbewerb@weberverlag.ch.

**Teilnahmeschluss: 23. Juli 2023**

Name/Vorname

Adresse

PLZ, Ort



Troubas Kater  
© Foto Tabea Hüberli



Lucky Wüthrich  
© Foto Verena Sala & Hanspeter Zaugg



Zürcher Kammerorchester  
© Foto Harald Hoffmann

## Veranstaltungen Juni, Juli und August

### Veranstaltungen

**Klangvoll**  
Fr, 16.6., Stadtkirche, 19.30 Uhr  
Zürcher Kammerorchester.  
www.schlosskonzerte-thun.ch

**Claudia Kühne**  
Mi, 21.6., Kunstraum Satellit, 18 Uhr  
Performance an Mittsommernacht.  
www.satellit.space

**Diva, Hippie & Petuschki**  
Fr, 23.6., Café Bar Mokka, 20.30 Uhr  
Apokalyptische Liebeslieder.  
www.mokka.ch

**Serenadenkonzert  
des Liebhaberorchesters Thun**  
Sa, 24.6., Stadtkirche, 19 Uhr  
Werke von Haydn, Beethoven,  
Bruch, Schubert und Mozart.

**Waldgeflüster**  
Mi, 28.6., Tertianum Bellevue-Park,  
19.30 Uhr  
Erzählabend für Erwachsene.  
www.tertianum.ch

**Erzählend**  
Mi, 28.6., Kirche Scherzligen, 19.30 Uhr  
Kafka-Fragmente.  
www.schlosskonzerte-thun.ch

**Cholero-rock Openair**  
Do, 29.6. bis Sa, 1.7., Café Bar Mokka  
Festival. www.cholero-rock.ch

**Duo Finesco**  
Sa, 1.7., Rathaus, 16.15 Uhr  
Flamenco, spanische Klassik,  
Tango Argentino, Swing und Klezmer.  
www.um4.ch

**Dällebach Kari**  
Mi, 12.7. bis Sa, 26.8., Seebühne  
Musical. www.thunerseespiele.ch

**Nationales Jugendblasorchester**  
Sa, 15.7., KKThun, 20 Uhr  
Werke von Fauchet, Schmitt und Husa.  
www.njbo.ch

**Festival am Schluss: Troubas Kater**  
Mi, 19.7., Mühleplatz, 20 Uhr  
Mundart Troubadour. www.amschluss.ch

**Tropikel Ltd.**  
Sa, 29.7., Café Bar Mokka, 23.30 Uhr  
Contemporary Berlin 80s vibes.  
www.amschluss.ch

**Emma Saskia Bähler**  
Sa, 5.8., Rathaus, 16.15 Uhr  
Werke von Beethoven, Mathis,  
Chopin und Liszt. www.um4.ch

**Thunfest**  
Fr, 11.8. bis So, 13.8., Innenstadt  
Mä gseht sech. www.thunfest.ch

### Märkte

**Wochenmarkt**  
Jeden Mittwoch und Samstag, Bälliz

**Abendmarkt**  
Jeden Donnerstag, Waisenhaus

**Frischproduktmarkt**  
Jeden Samstag, Rathausplatz

**Monatsmarkt**  
Mi, 12.7. und Mi, 9.8., Bälliz

**Floh- und Antiquitätenmarkt**  
So, 18.6., So, 16.7. und So, 20.8.  
Schadaugärtnerei

**Handwerkermarkt**  
Sa, 24.6., Sa, 22.7. und Sa, 26.8.  
Waisenhausplatz

### Sport

**10. Thuner Athletics Night**  
Mi, 14.6., Stadion Lachen  
www.ezf-thun.ch

**Ironman Switzerland Thun**  
So, 9.7., Lachenareal und Innenstadt  
www.ironman.com/im-switzerland

**Abendlauf All Blacks**  
Di, 15.8., Primarschule Allmendingen,  
19 und 19.30 Uhr  
Abendläufe. www.allblacks.ch

**Kantonalfinal UBS Kids Cup**  
Sa, 19.8., Stadion Lachen  
Leichtathletik. www.ubs-kidscup.ch

**28. Thuner Stadtlauf**  
Fr, 25.8. und Sa, 26.8., Rathausplatz/  
Aarefeld, 17.30 und 15.30 Uhr  
www.thunerstadtlauf.ch

**Schnuppersporttag Stadt Thun**  
Sa, 26.8., Lachenareal, 9 Uhr  
www.thun.ch

### Politik

**Stadtratssitzung**  
Do, 15.6. und Do, 6.7., 17.15 Uhr  
www.thun.ch/sitzung

Stand: 25. Mai 2023

# SOMMER

Isoliertaschen, Fliegenhauben und Fliegenvorhang.



Cilio 25 Liter  
Fr. 68.–



Kühltaku  
Fr. 6.50



Cilio 9 Liter  
Fr. 45.–



Cilio rot 13 Liter  
Fr. 35.–



Cilio blau 13 Liter  
Fr. 35.–



Cilio sand 13 Liter  
Fr. 35.–



Isoliertasche 11.5 Liter  
Fr. 45.–



Lunchtasche 4 Liter  
Fr. 28.–



Isoliertasche 12 Liter  
Fr. 42.–



Fliegenetze  
Fr. 8.90



Fliegenvorhang 90×210 cm  
Fr. 89.–



Fliegenhauben ø 30+35 cm  
ab Fr. 13.50

Solange Vorrat

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten.

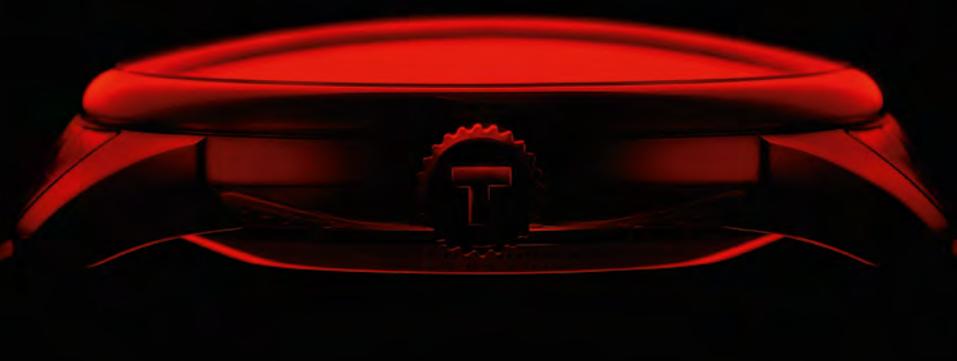
Besuchen Sie unseren Internet Shop.

www.zimmermann-spiez.ch



ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 41 41

# T + TISSOT



**TISSOT CHEMIN DES TOURELLES AUTOMATIC**  
POWERMATIC 80 MOVEMENT  
WITH UP TO 80 HOURS OF POWER RESERVE  
\*725.-

\*UNVERBINDLICHE PREISEMPFEHLUNG

# FRIEDEN

SWISS JEWELLERS SINCE 1898

# BLÄUER

PASSION FOR WATCHES AND JEWELLERY

[TISSOTWATCHES.COM](http://TISSOTWATCHES.COM)